



## USER INFORMATION



**CERTIFICATION**  
EN ISO 14116  
EN 1149



117USP

---

CERTIFICATION GUIDELINES



EN

Please read these instructions carefully before using this safety clothing. You should also consult your safety officer or immediate superior with regard to suitable garments for your specific work situation. Store these instructions carefully so that you can consult them at any time.



Refer to the product label for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and Regulation 2016/425 as brought into UK law and amended.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Protective Clothing (See label)**

General Requirements This European Standard specifies general requirements for ergonomics, ageing, sizing, marking of protective clothing and for information supplied by the manufacturer.

- A= Recommended height range of wearer
- B= Recommended chest girth of wearer
- C= Recommended waist girth of wearer
- D= Recommended inside leg measurement of wearer

**EN ISO 14116:2015**

**Protective Clothing - Protection against flame - Limited flame Spread materials, material assemblies and clothing.**

This International Standard specifies the performance requirements for the limited flame spread properties of materials, material assemblies and protective clothing in order to reduce the possibility of the clothing burning and thereby itself constituting a hazard. Additional requirements for clothing are also specified.

Protective clothing complying with this International Standard is intended to protect workers against occasional and brief contact with small igniting flames, in circumstances where there is no significant heat hazard and without the presence of another type of heat. When protection against heat hazards is necessary in addition to protection against limited spread flammability, then standards, such as EN ISO 11612, are more appropriate.

**Index 1:** Flame does not spread, no flaming debris, no afterglow, a hole may be formed. (lowest level of protection)

**Index 2:** Flame does not spread, no flaming debris, no afterglow, no hole formation.

**Index 3:** Flame does not spread, no flaming debris, no afterglow, no hole formation, the afterflame times of each individual specimen is less than 2 seconds. (highest level of protection)

**Warning:** Index 1 Materials should not be worn next to the skin, and Index 1 garments should be worn over garments meeting at minimum Index 2 of EN ISO 14116 or compliant with EN ISO 11611 or EN ISO 11612, EN ISO 15614.



**EN 1149 Protective Clothing with Electrostatic Properties**

This Standard specifies electrostatic requirements for electrostatic dissipative protective clothing to avoid incendiary discharges. This Standard is not applicable for protection against mains voltages.

- Garments must be fully fastened when worn
- EN 1149-1 : 2006 - Test method for surface conducting fabrics.
- EN 1149-3 : 2004 - Charge decay test method for all fabrics.
- EN 1149-5 : 2018 - Performance requirements for fabrics and garments

**EN 1149-5**

The person wearing the electrostatic dissipative protective clothing shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than 10<sup>8</sup>Ω, e.g. by wearing adequate footwear. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be open or removed whilst in presence of flammable explosive

atmospheres or while handling flammable or explosive substances. Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer. The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination. Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements). The clothing should not be altered or fitted with extra labels or logos. EN1149-5 - No metal object shall be fixed to the outside of the garment when working in an explosive environment EN1149-5 - The garment shall not be used in combination with other garments providing a lower safety level. \* Electrostatic dissipative clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 & 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0.016mJ

**IMPORTANT RECOMMENDATIONS**

- To put on and take off garments, always fully undo the fastening systems. The clothing should be worn firmly closed.
- Only wear garments of a suitable size. Products which are either too loose or too tight will restrict movement and will not provide the optimum level of protection. The size of these products are marked on them (always read the label).
- If the clothing has an attached hood this must be worn while the wearer is working.
- Trousers or bib-overalls must be worn in combination with a suitable top, likewise jackets or trousers must be worn in combination with a suitable bottom. Wearer must ensure there is an adequate overlap between the jacket and trousers when arms are fully extended overhead and when wearer is bent over.
- If the clothing has knee pad pockets these must be provided with knee protectors that comply with EN14404 : 2004, to prevent medical complications. The dimension of knee protectors must be 195 x 145 x 15mm (length x width x thickness). However, knee protection does not provide absolute protection. Knee patches added to the clothing serve to enhance comfort and act as reinforcing (of the clothing). They do not protect the wearer against developing possible medical complications.
- The manufacturer cannot be held liable in case of improper or incorrect use.
- The insulating effect of the protective clothing will be reduced by wetness, humidity or sweat.
- Dirty clothing may lead to a reduction in protection, should at any time this garment become irrecoverably soiled or contaminated, replace the item with a new one.
- Damaged garments should not be repaired - instead replace with a new garment.
- Discarded garments should be disposed of in accordance with local waste disposal rules.
- To reduce the risk of contamination do not wash in a domestic environment.

**Available Size & Selection:**

Fit according to correct chest and waist size, refer to size chart. These garments have built in allowance for comfort and to allow the garment to be worn over medium bulky clothing. To obtain overall protection, the wearer may need to wear gloves (to EN 407 or EN 12477), Boots (to EN 20345) and or Safety helmet (to EN 397).

**Storage:**

DONOT store in place subject to direct or strong sunlight. Store in clean, dry conditions.

**After-care:**

The manufacturer will not accept liability for garments where care labels have been ignored, defaced or removed.

**Fibre Content Label:**

Refer to garment label for corresponding content details.

**Warning:**

Where there is a hood, peripheral vision and hearing may be impaired.

**Retroreflective tape and labels:**

Retroreflective tape or labels should not be ironed! Please refer to the garment label for the number and wash cycles claimed. The stated maximum number of cleaning cycles is not the only factor related to the lifetime of the garment. The lifetime will also depend on usage, care storage, etc. Garments should be discarded when the protective qualities no longer apply eg,

1. Maximum number of washes is reached.
2. The material has been damaged either by fading or has been torn.
3. The reflective qualities of the tape have faded.
4. Garment is permanently soiled, cracked, burned or heavily abraded.

**Wash Care Labels : Refer to garment label for corresponding washing details.**

- Max temp 30°C, mild process
- Max temp 40°C, mild process
- Max temp 40°C, normal process
- Max temp 60°C, normal process
- Do Not Bleach
- Do not tumble dry
- Tumble dry low

- Line dry
- Drip line dry
- Do not iron
- Iron max 110°C
- Iron max 150°C
- Do not dry clean
- Professional dry clean

- MAX 50x** Maximum 50 Washes
- MAX 25x** Maximum 25 Washes
- MAX 12x** Maximum 12 Washes
- MAX 5x** Maximum 5 Washes



Industrial Laundered garments have assessed FR suitability to industrial washing in accordance with EN ISO 15797.

Tunnel Drying

DE

Bitte lesen Sie sich diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Sicherheitskleidung verwenden. Sie sollten auch Ihren Sicherheitsbeauftragten oder Vorgesetzten im Hinblick auf geeignete Kleidung für Ihre spezifische Arbeitssituation konsultieren. Bewahren Sie diese Anweisungen sorgfältig auf, damit Sie jederzeit darin nachlesen können.



Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425).



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Schutzkleidung (siehe Etikett)**

Allgemeine Anforderungen: Diese europäische Norm legt allgemeine Anforderungen an Ergonomie, Alterung, Dimensionierung, Kennzeichnung von Schutzkleidung und die Informationen, die vom Hersteller geliefert werden fest.

- A= Körpergröße: Senkrecht Maß vom Scheitel bis zur Sohle des Trägers
- B= Waagrecht Umfang an der Brust der Trägers
- C= Taillenumfang des Trägers
- D= Beininnenseite des Trägers

**EN ISO 14116:2015 Schutzkleidung - Schutz gegen Flammen - begrenzte Flammschutzmaterialien, Materialkombinationen und Kleidung.**

Diese Internationale Norm legt die Leistungsanforderungen für die begrenzte Flammenausbreitung und Eigenschaften von Materialien, Materialkombinationen und Schutzkleidung fest, um die Möglichkeit der Verbrennung von Kleidung zu reduzieren, die dadurch selbst eine Gefahr darstellt. Zusätzliche Anforderungen für Kleidung sind ebenfalls festgelegt.

Schutzkleidung, die dieser internationalen Norm entspricht, soll Arbeitnehmer vor gelegentlichem und kurzem Kontakt mit kleinen, sich ausbreitenden Flammen schützen, in Fällen, in denen es keine signifikante Hitzegefahr und keine Anwesenheit einer anderen Art von Wärme gibt. Wenn der Schutz vor Hitzegefahren zusätzlich zum Schutz gegen begrenzte Ausbreitung von Flammen erforderlich ist, dann sind Normen wie EN ISO 11612 besser geeignet.

- Index 1:** Flamme breitet sich nicht aus, keine flammenden Reste, kein Nachglühen, ein Loch könnte gebildet werden. (Niedrigstes Schutzniveau)
  - Index 2:** Flamme breitet sich nicht aus, keine flammenden Reste, kein Nachglühen, keine Lochbildung
  - Index 3:** Flamme breitet sich nicht aus, keine flammenden Reste, kein Nachglühen, keine Lochbildung, die Nachbrennzeiten jeder einzelnen Probe ist unter 2 Sekunden. (Höchstes Schutzniveau)
- Warnung:** Index 1 Materialien sollten nicht direkt auf der Haut getragen werden und Index 1 Kleidung sollte über Kleidung mit dem Minimalindex 2 der EN ISO 14116 oder mit den Normen EN ISO 11611 oder EN ISO 11612, EN ISO 15614 getragen werden.



**EN 1149 Schutzkleidung mit elektrostatistischen Eigenschaften**

Diese Norm legt Anforderungen für elektrostatistische, ableitfähige Schutzkleidung fest, um entzündliche Entladungen zu vermeiden. Diese Norm ist nicht anwendbar für den Schutz vor Netzspannungen.

- Die Bekleidung muß während des Tragens komplett befestigt sein.
- EN 1149-1 : 2006 - Prüfverfahren für leitfähige Oberflächengewebe.
- EN 1149-3 : 2004 - Prüfverfahren zur Messung des Ladungsabbaus für alle Gewebe
- EN 1149-5 : 2018 - Leistungsanforderungen an Gewebe und Kleidungsstücke

**EN 1149-5**  
Die Person, die ableitfähige Schutzkleidung trägt, muß ordnungsgemäß geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Person und der Erde soll weniger als 10<sup>8</sup>Ω betragen, dies ist z.B durch das Tragen geeigneter Schuhe zu erreichen.

Ableitfähige Schutzkleidung darf in der Nähe von brennbaren oder explosiven Bereichen, beim Umgang mit brennbaren oder explosiven Stoffen nicht geöffnet oder entfernt werden.

Ableitfähige Schutzkleidung darf nicht in mit Sauerstoff angereicherten Bereichen ohne vorherige Genehmigung des zuständigen Sicherheitsingenieurs verwendet werden.

Die ableitfähige Leistung der ableitfähigen Schutzkleidung kann durch Abnutzung, Wäsche und mögliche Kontamination beeinträchtigt sein. Ableitfähige Schutzkleidung muß dauerhaft nicht-entsprechende Materialien während des normalen Gebrauchs abdecken (einschließlich beim Biegen und sich Bewegen)

Die Kleidung sollte nicht mit zusätzlichen Etiketten oder Logos verändert oder beschriftet werden.

EN 1149-5 - Auf der Außenseite des Kleidungsstücks dürfen keine Gegenstände aus Metall befestigt werden, wenn sie in einer explosionsgefährdeten Umgebung arbeiten

1149-5 DE - Keine Metallgegenstände dürfen auf der Außenseite des Kleidungsstücks befestigt werden, ideal in Einer explosionsgefährdeten Umgebung Arbeiten.

*"Elektrostatistisch ableitfähige Kleidung soll in den Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 (siehe EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]) getragen werden, in denen die Mindestzündlichkeit explosiver Atmosphäre nicht weniger als 0,016 mJ beträgt*

**WICHTIGE HINWEISE**

- Um Kleidungsstücke an- und auszuziehen lösen sie bitte immer die Befestigungssysteme vollständig. Die Kleidung sollte fest geschlossen getragen werden.
- Tragen sie nur Kleidung mit einer für sie geeigneten Größe. Produkte, die entweder zu locker oder zu fest sitzen, werden die Bewegungsfreiheit einschränken und den optimalen Schutz nicht bieten können. Die Größe dieser Produkte sind in dem Produkt markiert (immer das Etikett lesen).
- Sollte an der Bekleidung eine Mütze befestigt sein ist diese während der Arbeit zu tragen
- Bundhosen oder Latzhosen müssen in Kombination mit einem passenden Oberteil getragen werden, gleichfalls müssen Jacken oder Hosen in einer jeweiligen Kombination mit einem passenden Gegenstück getragen werden. Der Träger muß sicherstellen, dass Jacke und Hose sich adäquat überlappen und dass die Ärmel den Arm auch bei Arme über den Kopf halten, voll verdeckt sind.
- Wenn die Kleidung Knietaschen hat müssen diese mit Knieprotektoren versehen sein, um die EN14404:2004 zu erfüllen, um medizinische Komplikationen zu verhindern. Die Abmessung der Knieprotektoren muss 195 x 145 x 15 mm (Länge x Breite x Dicke) sein. Allerdings liefert Knieschutz keinen absoluten Schutz. An Kleidung angebrachter Knieschutz dient als Verstärkung (der Kleidung) und um den Komfort zu verbessern. Sie bieten dem Träger keinen Schutz vor eventuell sich entwickelnden medizinischen Komplikationen.
- Der Hersteller haftet nicht für falsche- und/oder unsachgemäße Nutzung.
- Der isolierende Effekt der Schutzkleidung wird durch Nässe, Feuchtigkeit oder Schweiß verringert.
- Verschmutzte Kleidung kann zu einer Verringerung des Schutzes führen.Sollte dieses Kleidungsstück einmal unwiederbringlich verschmutzt oder kontaminiert sein, ist dieses durch ein neues Kleidungsstück zu ersetzen.
- Beschädigte Kleidungsstücke sollten nicht repariert werden - sondern sind mit einem neuen Kleidungsstück zu ersetzen.
- Ausrangierte Kleidungsstücke sollten unter Berücksichtigung der örtlichen Entsorgungsvorschriften entsorgt werden.
- Um das Risiko einer Kontamination zu reduzieren, sollte das Kleidungsstück nicht in der häuslichen Wäsche gewaschen werden.

**Vorhandene Größen und deren Auswahl:**

Um die optimale Passform der Bekleidung zu bestimmen, richten Sie sich bitte nach Größentabelle.Diese Bekleidung erfüllt ein hohes Maß an Komfortansprüchen und kann auch über unbequemer Kleidung getragen werden. Um den bestmöglichen Schutz des Trägers zu erreichen, sollten zusätzlich Handschuhe (nach EN 407 oder EN12477) und Sicherheitsschuhe (nach EN 20345) getragen werden.

**Lagerung:** Lagern Sie die Bekleidung nicht an Orten, die direkter oder starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt sind. Lagern nur unter sauberen und trockenen Bedingungen.

**Nachbehandlung:** Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die Kleidung, bei der die Anweisungen auf dem Pflegeetikett ignoriert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurden.

**Inhalt des Textil Labels:** Siehe Kleidungsetikett.

**Achtung:**

Durch das Tragen der Kapuze, kann das Sehen und Hören beeinträchtigt werden.

**Reflektierendes Tape und Labels:** Reflektierendes Tape und Label sollten nicht gebügelt werden.Die Artikelnummer und den Waschzyklus entnehmen sie dem Produktlabel. Die angegebene maximale Anzahl von Wäschen ist nicht der einzige Faktor für die Dauer der Verwendbarkeit des Kleidungsstückes. Diese ist auch abhängig von der Art des Gebrauchs, Pflege, Lagerung, usw. Kleidungsstücke sollten entsorgt werden wenn die Schutzzeigenschaften nicht mehr den Vorgaben entsprechen. 1. maximale Anzahl der Wäschen des Kleidungsstücks ist erreicht.. 2. Das Material beschädigt, geschrumpft oder zerissen ist. 3. Die reflektierenden Eigenschaften des Tapes verblasst sind. 4.Das Kleidungsstück nicht mehr zu reinigen, rissig, verbrannt oder verschlissen ist.

**Pflegeetikett: siehe dazu das Waschetikette in der Bekleidung (innen)**

- Max. Temperatur 30°C
- Max. Temperatur 40°C
- Max. Temperatur 40°C
- Max. Temperatur 60°C
- nicht bleichen
- Nicht im Trockner trocknen
- Trocknen bei niedriger Temperatur
- geeignet für Wäscher

- zum Trocknen aufhängen MAX max. 50
- Wäscheleine trocknen 50x Wäschen
- nicht heiß bügeln MAX max. 25
- bügeln max 110°C 25x Wäschen
- bügeln max 150°C MAX max. 12
- Nicht chemisch reinigen. 12x Wäschen
- professionelle Reinigung, MAX max. 5
- professionelle Reinigung, 5x Wäschen



Für industriell waschbare Kleidung muss die Tauglichkeit für flammhemmende Eigenschaften für industrielle Wäsche nach EN ISO 15797 bestätigt sein. Tunneltrockner

FR

S'il vous plaît lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce vêtement de sécurité. Vous devez également consulter votre agent de sécurité ou supérieur immédiat en ce qui concerne les vêtements adaptés à votre situation de travail spécifique. Conservez soigneusement ces instructions afin que vous puissiez les consulter à tout moment.



Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425).



#### EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Vêtements de protection (voir l'étiquette)

Exigences générales La présente Norme européenne spécifie les exigences générales en matière d'ergonomie, le vieillissement, le dimensionnement, le marquage des vêtements de protection et d'information fourni par le fabricant.

A = Stature recommandée du porteur

B = Tour de poitrine recommandée du porteur

C = Tour de taille recommandée du porteur

D = Entrejambe recommandée du porteur

#### EN ISO 14116:2015

#### Vêtements de protection - Protection contre la flamme - Matériaux propagation de flamme limitée, assemblages de matériaux et vêtements.

La présente Norme internationale spécifie les exigences de performance pour les propriétés de propagation de flamme limitée de matériaux, assemblages de matériaux et vêtements de protection afin de réduire la possibilité de la combustion de vêtements et ainsi se constituer un danger. Des exigences supplémentaires pour les vêtements sont également précisées.

Les vêtements de protection conformes à la présente Norme internationale est destinée à protéger les travailleurs contre les contacts occasionnels et de courte durée avec de petites flammes d'allumage, dans des circonstances où il n'y a pas de risque de chaleur importante et sans la présence d'un autre type de chaleur. Lorsque la protection contre les risques de chaleur est nécessaire en plus de la protection contre l'inflammabilité de propagation limitée, puis normes, telles que la norme EN ISO 11612, sont plus appropriés.

**Indice 1:** La Flamme ne se propage pas, aucun débris enflammés, aucune rémanence, un trou peut être formé. (Le plus bas niveau de protection)

**Indice 2:** La flamme ne se propage pas, aucun débris enflammés, aucune rémanence, aucune formation de trous.

**Attention :** Index 1 les matériaux ne doivent pas être portés à même la peau, et le vêtements d'index 1 doivent être portés sur la réunion des vêtements à l'index minimum 2 de la norme EN ISO 14116 ou conforme à la norme EN ISO 11611 ou EN ISO 11612, EN ISO 15614



#### EN 1149 Vêtements de protection avec propriétés électrostatiques

Cette norme spécifie les exigences électrostatiques pour les vêtements de protection dissipative électrostatique pour éviter les décharges incendiaires. Cette norme est pas applicable pour la protection contre les tensions secteur.

Les vêtements doivent être entièrement fixés lorsqu'il est porté  
EN 1149-1: 2006 - Méthode d'essai pour les tissus de surface conductrice.

EN 1149-3: 2004 - Charge méthode d'essai de décroissance pour tous les tissus.

EN 1149-5: 2018 - Exigences de performance des tissus et des vêtements

#### EN 1149-5

La personne qui porte le vêtement de protection dissipative électrostatique doit être correctement mis à la terre. La résistance entre la personne et la terre doit être inférieure à  $10^8 \Omega$ , par exemple en portant des chaussures adéquates.

Des vêtements de protection électrostatique dissipatif ne doit pas être ouvert ou retiré tout en présence d'atmosphères explosives ou inflammables lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives

Électrostatique des vêtements de protection dissipant ne doit pas être utilisé dans des atmosphères enrichies en oxygène sans l'approbation préalable de l'ingénieur de sécurité responsable.

La performance dissipative électrostatique des vêtements de protection dissipative électrostatique peut être affectée par l'usure, le blanchiment et la contamination possible.

Électrostatique des vêtements de protection dissipant couvre de façon permanente tous les matériaux conformes non lors de l'utilisation normale (y compris la flexion et mouvements)

Les vêtements ne doit pas être modifié ou équipé d'étiquettes ou logos supplémentaires.

EN 1149-5 - Aucun objet métallique est fixé à l'extérieur du vêtement lorsque l'on travaille dans un environnement explosif

EN 1149-5 - Le vêtement ne doit pas être utilisé en combinaison avec d'autres vêtements offrant un niveau de sécurité inférieur.

\* Les vêtements à dissipation électrostatique sont destinés à être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) dans lesquelles l'énergie minimale d'allumage de tout atmosphère explosif n'est pas moins de 0,016mJ

#### RECOMMANDATIONS IMPORTANTES

- Pour mettre et à enlever les vêtements, toujours annuler complètement les systèmes de fixation. Les vêtements doivent être portés fermement fermés

- Ne portez que des vêtements de taille appropriée. Les produits qui sont soit trop lâche ou trop serré va restreindre le mouvement et ne fournira pas le niveau de protection optimal. La taille de ces produits sont marqués sur eux (toujours lire l'étiquette)

- Si le vêtement à une capuche cela doit être porté pendant que le porteur travaille
- Pantalon ou Salopettes doivent être portées en combinaison avec un haut convenable, même des vestes ou des pantalons doivent être portées en combinaison avec un fond approprié. Le porteur doit assurer qu'il ya un chevauchement suffisant entre la veste et le pantalon lorsque les bras sont entièrement étendus au-dessus et quand porteur est penché.

- Si le vêtement à des poches genouillères poche celles-ci doivent être fournies avec des genouillères conformes EN14404: 2004, pour prévenir les complications médicales. La dimension de protection des genoux doit être de 195 x 145 x 15mm (longueur x largeur x épaisseur). Cependant, la protection du genou ne fournit pas une protection absolue. Les plaques ajoutées aux vêtements du genou servent à améliorer le confort et agir en tant que renfort (des vêtements). Ils ne protègent pas le porteur contre le développement de complications médicales possibles.

- Le fabricant ne peut être tenu responsable en cas d'utilisation inappropriée ou incorrecte.

- L'effet isolant des vêtements de protection sera réduite par l'humidité, la moiteur ou la sueur.

- Des Vêtements souillés peuvent conduire à une réduction de la protection, on doit à tout moment remplacer l'article par un nouveau si ce vêtement est devenu irrémédiablement souillé ou contaminé.

- Des vêtements endommagés ne doivent pas être réparés - remplacer par un neuf.
- Les vêtements abimés doivent être éliminés conformément aux règles d'élimination des déchets.

- Pour réduire le risque de contamination ne pas laver dans un environnement domestique.

**Tailles disponibles & Sélection:** selon la concordance avec votre le tour de poitrine et tour de taille, voir le tableau des tailles. Ces vêtements ont été fabriqués pour le confort et pour permettre au vêtement d'être porté sur des vêtements moyennement encombrants. Pour obtenir une protection globale, l'utilisateur peut avoir besoin de porter des gants (selon EN 407 ou EN 12477), des brodequins (à la norme EN 20345) et un casque de sécurité (EN 397).

**Stockage:** NE PAS entreposer dans des endroits soumis à fort ensoleillement. Stocker dans des conditions propres et sèches.

**Entretien:** Le fabricant décline toute responsabilité pour les vêtements ou les étiquettes d'entretien ont été ignorées, déduites ou enlevées.

**Étiquette de composition:** Se référer à l'étiquette du vêtement pour plus de détails de contenu correspondant.

**Attention:** Là où il y a une capuche, la vision périphérique et de l'ouïe peut être altérée.

**Bande rétroréfléchissante et étiquettes:** les bandes rétroréfléchissantes ou les étiquettes ne doivent pas être repassées! S'il vous plaît se référer à l'étiquette du vêtement pour le nombre et les cycles de lavage revendiqués. Le nombre maximal indiqué de cycles de nettoyage n'est pas le seul facteur lié à la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépendra aussi de l'utilisation, du stockage, de l'entretien, etc. Les vêtements doivent être jetés lorsque les qualités de protection ne sont plus valables, par exemple, 1. Le nombre maximum de lavages est atteint. 2. Le matériel a été endommagé, soit par la décoloration ou a été déchiré. 3. Les qualités réfléchissantes de la bande se sont estompées. 4. Vêtement est sale en permanence, fissuré, brûlé ou fortement abrasé.

#### Étiquettes de lavage: Se référer à l'étiquette du vêtement pour les détails de lavage correspondant.

Température maxi 30°C, processus doux

Température maxi 40°C, processus doux

Température maxi 40°C, processus normal

Température maxi 60°C, processus normal

Ne pas javelliser

Ne pas sécher en machine

Sécher à basse température

Séchage en machine normale



Séchage en ligne

MAX Maximum 50

Lavages



Séchage en goutte à

MAX Maximum 25

Lavages



Ne pas repasser

MAX Maximum 12

Lavages



Fer au maximum 110 °C

MAX Maximum 5

Lavages



Fer au maximum 150 °C

MAX Maximum 5

Lavages



Ne pas nettoyer à sec

MAX Maximum 5

Lavages



Nettoyage à sec professionnel



Les vêtements industriels Lavés ont évalué la compatibilité du FR avec le lavage industriel conformément à la norme EN ISO 15797.

Séchage par tunnel

EN 15797-1

PL

Przed użyciem tego produktu należy zawsze dokładnie zapoznać się z tą Instrukcją. Ponadto należy zawsze skonsultować się z osobą odpowiedzialną za bezpieczeństwo pracy lub z bezpośrednim przełożonym odnośnie formy użycia w konkretnych warunkach pracy. Należy zachować tę Instrukcję, tak aby zawsze można było z niej skorzystać.



Wszystka produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszystkich oraz w Instrukcji Użytkownika mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Odzież ochronna (szczegóły na wszystkie)**  
Ogólne wymagania. Ta Norma określa ogólne wymagania odnośnie ergonomii, starzenia się, rozmiarów i oznakowania odzieży ochronnej, jak również informacji, jaką powinien dostarczyć producent.

- A= Zalecany przedział wzrostu użytkownika  
B= Zalecany obwód klatki piersiowej użytkownika  
C= Zalecany obwód pasa użytkownika  
D= Zalecana wewnętrzna długość nogawki użytkownika

#### EN ISO 14116:2015

#### Odzież ochronna - Ochrona przed płomieniem - Materiały, zestawy materiałów i odzież o ograniczonym rozprzestrzenianiu płomienia

Ta Norma międzynarodowa określa parametry wykonania dla materiałów, zestawów materiałów oraz odzieży ochronnej mających za zadanie zmniejszenie możliwości ich zapalenia i tym samym stworzenia zagrożenia. Zawarto w niej również dodatkowe wymagania odnośnie tej odzieży.

Odzież ochronna zgodna tą Normą międzynarodową ma za zadanie ochronę pracownika przed przypadkowym i krótkim kontaktem z drobnymi odpryskami płomienia w warunkach braku istotnego zagrożenia gorącym oraz przy braku innego rodzaju gorąca. W sytuacji, gdy wraz z zagrożeniem odpryskami płomienia występuje równocześnie zagrożenie gorącym, należy stosować odzież zgodną z EN ISO 11612 jako bardziej odpowiednią.

**Index 1:** Płomień nie rozprzestrzenia się, nie pozostawia tłących się fragmentów ani roztopionych szczątków, w odzieży mogą tworzyć się dziury. (Najniższy poziom ochrony)

**Index 2:** Płomień nie rozprzestrzenia się, nie pozostawia tłących się fragmentów ani roztopionych szczątków, w odzieży nie mogą tworzyć się dziury.

**Index 3:** Płomień nie rozprzestrzenia się, nie pozostawia tłących się fragmentów ani roztopionych szczątków, w odzieży nie mogą tworzyć się dziury. Płomień zostaje wytlumiony w ciągu 2 sekund w każdej części. (Najwyższy poziom ochrony)

**Uwaga:** Materiały zgodne z Indeksami 1 i 2 nie powinny być noszone bezpośrednio na skórze człowieka. Należy pod nie założyć inną odzież zgodną co najmniej z EN ISO 14116 Index 2 lub zgodną z EN ISO 11611 lub EN ISO 11612, EN ISO 15614.



#### EN 1149 Odzież ochronna - Właściwości elektrostatyczne

Ta Norma określa wymagania dla odzieży ochronnej elektrostatycznej rozpraszającej ładunki elektryczne w celu uniknięcia przypadkowego rozładowania. Ta odzież nie chroni przed porażeniem prądem elektrycznym.

W czasie noszenia odzież musi być w pełni napięta.

EN 1149-1 : 2006 – Metoda badania rezystywności powierzchniowej  
EN 1149-3 : 2004 – Metoda badań do pomiaru zaniku ładunku  
EN 1149-5 : 2018 - Wymagania materiałowe i konstrukcyjne odzieży  
**EN 1149-5**

Osoba nosząca odzież ochronną rozpraszającą ładunki elektryczne powinna być w należyty sposób uziemiona. Opór elektryczny pomiędzy tą osobą i ziemią powinien być mniejszy niż 10 $\Omega$ . Można to osiągnąć na przykład poprzez zastosowanie odpowiedniego obuwia..

Odzież rozpraszająca ładunki elektryczne nie może być rozpinana lub zdejmowana w czasie przebywania w atmosferze zagrożenia

wybuchem substancji łatwopalnych lub w czasie przenoszenia substancji lub przedmiotów o takich właściwościach.

Odzież rozpraszająca ładunki elektryczne nie może być używana w atmosferze ze wzbogaconym tlenem bez przedniej aprobaty osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo pracy.

Właściwości ochronne odzieży rozpraszającej ładunki elektryczne mogą zostać znacząco zmniejszone poprzez rozerwanie, zużycie, pranie lub różne zanieczyszczenia. Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektryczne powinna przez cały czas zakrywać odzież nie posiadającą takich parametrów w trakcie normalnego użytkowania, w tym podczas schylania się i wszelkich ruchów.

Tej odzieży nie wolno zmieniać lub oznakowywać dodatkowymi wszywkami, etykietami lub logiem.

EN1149-5 – Do tej odzieży nie wolno przyczepiać żadnych elementów metalowych w trakcie jej noszenia w warunkach zagrożenia wybuchem

EN 1149 – Tej odzieży nie należy nosić w połączeniu z inną odzieżą oferującą niższy poziom ochrony.

\* *Odzież rozpraszająca ładunki elektryczne jest przeznaczona do noszenia w Strefach 1, 2, 20, 21 & 22 (zgodnie z EN 60079-10-1 [7] oraz EN 60079-10-2 [8]), w których minimalna energia zapłonu dowolnej atmosfery zagrożenia wybuchem nie jest mniejsza niż 0.016mJ.*

#### WAŻNE ZALECENIA

- W trakcie zakładania i zdejmowania tej odzieży należy ją zawsze w pełni rozpiąć i zapiąć.
- Należy nosić jedynie odzież w odpowiednim rozmiarze. Produkty zbyt luźne lub zbyt ciasno ograniczają swobodę ruchu użytkownika i nie dostarczają odpowiedniego poziomu ochrony. Rozmiar produktu jest na nim oznakowany (należy zawsze zapoznać się z wszywkami).
- Jeżeli odzież posiada kaptur, należy go zawsze nosić w czasie pracy.
- Spodnie lub ogrodniczki powinny być zawsze noszone w połączeniu z odpowiednią odzieżą górną. Bluzy winny być zawsze noszone ze spodniami lub inną odpowiednią odzieżą dolną. Użytkownik musi zawsze upewnić się, że odzież górna zachodzi na odzież dolną oraz, że komplet odzieży pokrywa całe ciało użytkownika wtedy, gdy jest schylony lub gdy ma podniesione do góry ręce.
- Jeżeli odzież posiada kieszenie na nakolanniki, muszą one być zgodne z EN14404:2004, aby nie spowodować komplikacji zdrowotnych. Wymiar tych nakolanników powinien wynosić 195 x 145 x 15mm (długość x szerokość x grubość). Nakolanniki nie oferują absolutnej ochrony. Kieszenie na nakolanniki podwyższają komfort użytkownika odzieży oraz wzmacniają jej konstrukcję. Same kieszenie nie oferują ochrony przed komplikacjami zdrowotnymi.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użycia tej odzieży.
- Efekt izolacyjny odzieży ochronnej będzie zredukowany poprzez zamoczenie, wilgoć lub pot.
- Odzież zabrudzona może posiadać mniejsze właściwości ochronne. Jeżeli odzież jest nieodwracalnie zabrudzona lub skażona, należy ją natychmiast wymienić na nową.
- Odzież uszkodzona należy natychmiast naprawić lub wymienić na odzież nową.
- Utylizacja odzieży powinna nastąpić w sposób zgodny z odpowiednimi przepisami lokalnymi.
- W celu zmniejszenia ryzyka skażenia tej odzieży nie należy jej prać w warunkach domowych.

**Rozmiary i Dopasowanie:** Dopasowania właściwego rozmiaru należy dokonać biorąc pod uwagę rozmiar klatki piersiowej i/lub pasa użytkownika. Ta odzież została tak skonstruowana, aby zapewnić swobodę ruchu, gdy jest noszona na innej odzieży o średniej grubości. W celu zapewnienia kompletnej ochrony użytkownik może / powinien ubrać równocześnie rękawice zgodne z EN 407 or EN 12477, obuwie zgodne z EN 20345 i / lub przemysłowy hełm ochronny zgodny z EN 397.

**Składowanie:** NIE WOLNO składować w miejscach narażonych na bezpośrednie oddziaływanie światła słonecznego. Składować w miejscu suchym i czystym.

**Odpowiedzialność producenta:** Producent nie ponosi odpowiedzialności za produkt w przypadku, gdy jego wszywki zostaną uszkodzone lub usunięte, a także gdy nie będą przestrzegane zawarte w nich zalecenia.

**Skład materiału:** Wszystkie materiałowe zawierają dokładne informacje o składzie materiału.

**Uwaga:** Jeżeli odzież posiada kaptur, to zawsze istnieje ryzyko, że może on ograniczać pole widzenia oraz pogorszyć słyszalność dźwięków.

**Taśma ostrzegawcza i wszywki:** Nie wolno prasować taśmy ostrzegawczej i wszywek! Ilość prai i sposób konserwacji zostały przedstawione na wszywkach. Dopuszczalna ilość prań nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na okres użytkowania odzieży. Zależy on również od sposobu użytkowania, składowania oraz od innych czynników. Odzież należy bezpiecznie zutilizować gdy zaprzestanie spełniać swoją funkcję ochronną. Przykładowo gdy wystąpią następujące okoliczności. 1. Zostanie osiągnięta maksymalna ilość prań. 2. Materiał zostanie uszkodzony poprzez wyblaknięcie lub rozerwanie. 3. Taśma ostrzegawcza wyblaknie. 4. Odzież jest stale zabrudzona, pęknięta, przypalona, poważnie wytarta itp.

#### Pranie produktu: Wszywki zawierają szczegółowe informacje odnośnie sposobu prania.

	Max temp 30°C, pranie delikatne		Suszenie w rozwieszeniu bez wyżymania	MAX 50x	Maksimum 50 prań
	Max temp 40°C, pranie delikatne		Nie prasować	MAX 25x	Maksimum 25 prań
	Max temp 40°C, pranie normalne		Prasowanie max 110°C	MAX 12x	Maksimum 12 prań
	Max temp 60°C, pranie normalne		Prasowanie max 150°C	MAX 5x	Maksimum 5 prań
	Nie wybielać		Nie czyścić chemicznie		
	Nie wirować		Profesjonalne czyszczenie chemiczne		
	Wirować na wolnych obrotach				
	Suszenie w rozwieszeniu				



Odzież prana przemysłowo została zbadana odnośnie możliwości prania przemysłowego zgodnie z EN ISO 15797

Suszenie tunelowe  
Procedura prania 1-8

**ES**

Por favor, lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar esta ropa de protección. Además Usted deberá consultar con su técnico de seguridad o con su superior inmediato sobre las prendas más apropiadas para sus condiciones de trabajo concretas. Guarde estas instrucciones cuidadosamente para que pueda consultarlas en cualquier momento.



Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Ropa de Protección (Ver etiqueta)**

Requisitos generales. Esta Norma Europea especifica los requisitos generales de ergonomía, envejecimiento, tallaje y marcado de la ropa de protección y proporciona la información que debe suministrar el fabricante.

- A = Rango de altura del usuario recomendado
- B = Contorno de pecho del usuario recomendado
- C = Contorno de cintura del usuario recomendado
- D = Medida del interior de la pierna del usuario recomendada

**EN ISO 14116:2015**

**Ropa de protección. Protección contra la llama. Ropa, materiales y conjunto de materiales con propagación limitada de llama.**

Esta norma internacional especifica las prestaciones de materiales, conjuntos de materiales y ropa con propagación limitada de la llama, a fin de reducir la posibilidad de que la ropa arda y que, en sí misma constituya un peligro. Se especifican también los requisitos adicionales para la ropa.

La ropa de protección conforme a esta norma internacional está pensada para proteger a los trabajadores, contra el contacto breve y ocasional con pequeñas llamas donde el riesgo por calor no es significativo y sin la presencia de otros tipos de calor. Cuando es necesaria la protección contra el riesgo por calor, además de la protección contra la propagación limitada de la llama, las normas como la EN ISO 11612 son más apropiadas.

**Índice 1:** No hay propagación de la llama, no hay restos ardiendo, no hay brasas tras la llama, se puede originar un agujero. (El nivel más bajo de protección)

**Índice 2:** No hay propagación de la llama, no hay restos ardiendo, no hay brasas tras la llama, no hay formación de agujero.

**Índice 3:** No hay propagación de la llama, no hay restos ardiendo, no hay brasas tras la llama, no hay formación de agujero, el tiempo de postcombustión es inferior a 2 segundos. (El nivel más elevado de protección)

**Aviso:** Los materiales con índice 1 no deberán ser usados directamente sobre la piel, y las prendas de índice 1 deberán ser utilizados sobre otras ropas que tengan como mínimo el índice 2 de la norma EN ISO 14116 o cumplan con las normas EN ISO 11611 o EN ISO 11612, EN ISO 15614.



**EN 1149 Ropas de Protección con Propiedades Electroestáticas**

Esta norma especifica los requisitos para la ropa de protección con disipación electrostática, para evitar descargas incendiarías. Esta norma no es aplicable para la protección contra la tensión de red.

Las prendas deberán estar completamente abrochadas cuando se usen.

EN 1149-1 : 2006 - Método de ensayo para la superficie conductora de los materiales.

EN 1149-3 : 2004 - Método de ensayo para determinar la disipación de la carga de todos los materiales.

EN 1149-5 : 2018 - Requisitos de comportamiento de materiales y prendas.

**EN 1149-5**

La persona que vista la ropa de protección disipadora de energía electrostática deberá estar adecuadamente conectada a tierra. La resistencia entre la persona y tierra será inferior a 10<sup>8</sup>Ω, por ejemplo, usando el calzado adecuado.

No deberá quitarse ni abrirse la ropa de protección disipadora de energía electrostática en presencia de atmósferas inflamables explosivas ni mientras se manipulan sustancias inflamables o explosivas.

No deberá usarse ropa de protección disipadora de energía electrostática en atmósferas enriquecidas en oxígeno, sin la aprobación previa del ingeniero responsable de la seguridad.

Las prestaciones disipativas de la ropa de protección disipadora de energía electrostática pueden verse afectadas por el uso y el desgaste, el lavado y la posible contaminación.

La ropa de protección disipadora de energía electrostática cubrirá permanentemente, durante su utilización, todo material que no sea disipador (incluyendo durante el movimiento y al agacharse)

La ropa no será modificada ni alterada con logos o etiquetas.

EN1149-5 - No se colocará ningún objeto metálico en el exterior de la prenda cuando se trabaje en ambientes explosivos.

EN1149-5 - No se usará la prenda conjuntamente con otras que ofrezcan niveles inferiores de seguridad.

*\*La ropa disipadora de energía electrostática está pensada para ser utilizada en zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (consultar normas EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía mínima de ignición de cualquier atmósfera explosiva no es inferior a 0,016mJ*

**RECOMENDACIONES IMPORTANTES**

- Para poner y quitarse las prendas, desabróchelas completamente siempre. La ropa deberá ser utilizada completamente cerrada.
- Use únicamente prendas de una talla apropiada. Los productos que sean demasiado grandes o demasiado pequeños impedirán el movimiento y no proporcionarán el óptimo nivel de protección. La talla de los productos está marcada en los mismos (consulte siempre la etiqueta).
- Si la prenda tiene incluida una capucha, ésta deberá ser utilizada mientras el usuario esté trabajando.
- Los pantalones y petos deberán ser usados conjuntamente con una prenda superior apropiada, como por ejemplo una chaqueta, y las chaquetas deberán ser utilizadas conjuntamente con una prenda inferior apropiada. El usuario deberá asegurarse de que exista una superposición adecuada entre la chaqueta y los pantalones cuando los brazos estén totalmente levantados y cuando el usuario esté agachado.
- Si la ropa tiene bolsillos para rodilleras, éstas deberán ser proporcionadas con protección que cumpla la norma EN14404 : 2004, para evitar complicaciones médicas. Las dimensiones de los protectores de rodilla deberá ser de 195 x 145 x 15mm (largo x ancho x espesor). Sin embargo, los protectores no proporcionan una protección absoluta. Las rodilleras añadidas a la prenda sirven para incrementar el confort y actuar como un refuerzo (de la ropa). Ellos no protegen al usuario contra el desarrollo de posibles complicaciones médicas.
- El fabricante no podrá ser considerado responsable en caso de usos incorrectos o impropios.
- El efecto aislante de la ropa de protección será reducido si está mojada o por la humedad o el sudor.
- La ropa sucia puede conllevar una reducción en la protección, si en algún momento esta prenda se contaminara o ensuciara de forma irreversible, sustitúyala por una nueva.
- Las ropas dañadas no deberán ser reparadas, sustitúyalas por prendas nuevas.
- Las prendas desechadas deberán ser eliminadas de acuerdo con las disposiciones locales sobre residuos.
- Para reducir el riesgo de contaminación no las limpie en ambientes domésticos.

**Tallas disponibles y selección:** Ajuste según la talla correcta de pecho y cintura, consulte la tabla de tallas. Estas prendas están confeccionadas para su comodidad y permitiendo que puedan ser usadas sobre ropas de volumen medio. Para obtener una protección general, el usuario puede necesitar usar guantes (según las normas EN407 o EN12477), botas (según la EN20345) y/o casco de seguridad (según la EN397)

**Almacenaje:** NO DEJE las prendas en lugares expuestos a la luz solar directa o demasiado intensa. Guárdelas en lugar limpio y seco.

**Cuidados :** El fabricante no aceptará responsabilidad alguna por prendas en las que se hayan ignorado, retirado o pintarrajeado las etiquetas de cuidados.

**Etiqueta de composición:** Consulte en la etiqueta de la prenda sus correspondientes detalles de composición

**Aviso:** Cuando hay capucha, la visión periférica y el oído se pueden ver afectados.

**Cinta retro-reflectante y etiquetas:**

No se deben planchar las cintas reflectantes ni las etiquetas!

Por favor, consulte en la etiqueta de la prenda el número de ciclos de lavados declarado. El número de lavados no es el único factor a tener en cuenta para la vida de la prenda. La vida de la prenda también depende del uso, almacenaje, cuidados, etc.

Las prendas deberán ser desechadas cuando las cualidades protectoras ya no sean válidas, como, por ejemplo: 1. Cuando se alcanza el número máximo de lavados. 2. Cuando el material haya sido dañado por decoloración o se haya roto. 3. Cuando hayan desaparecido las cualidades reflectantes de la cinta. 4. Cuando la prenda esté sucia de forma permanente, rajada, quemada o severamente desgastada.

**Etiquetas de lavado: Consultar los detalles de lavado correspondientes en la etiqueta de la prenda.**

- Máx. temperatura 30°C, proceso suave
- Máx. temperatura 40°C, proceso suave
- Máx. temperatura 40°C, proceso normal
- Máx. temperatura 60°C, proceso normal
- No usar blanqueador
- No usar secadora
- Secadora a baja temperatura
- Secadora a temperatura normal
- No limpiar en seco
- Limpieza en seco profesional

- Dejar escurrir en colgador
- No planchar
- Temperatura máx de plancha 110°C
- Temperatura máx de plancha 150°C
- No limpiar en seco
- Limpieza en seco profesional

- MAX Máximo 50 lavados
- MAX Máximo 25 lavados
- MAX Máximo 12 lavados
- MAX Máximo 5 lavados



Se ha evaluado, según la norma EN ISO 15797, la aptitud para el lavado industrial de la resistencia a la llama, en las prendas que se pueden lavar industrialmente.

Secado en túnel

IT

Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare questo indumento di sicurezza. Si dovrebbe anche consultare il responsabile della sicurezza o superiore gerarchico per quanto riguarda i capi di abbigliamento adatti per la vostra situazione lavorativa specifica. Conservare con cura le istruzioni in modo da poterle consultare in qualsiasi momento.



Fare riferimento all'etichetta sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425).



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Abbigliamento di Protezione (Vedi etichetta)**

Requisiti generali. La norma specifica i requisiti generali per l'ergonomia, l'invecchiamento, il dimensionamento, la marcatura di indumenti protettivi e per le informazioni fornite dal fabbricante.

- A = Altezza consigliata di chi lo indossa
- B = circonferenza toracica consigliata di chi lo indossa
- C = circonferenza vita consigliata di chi lo indossa
- D = misurazione interna della gamba consigliata di chi lo indossa

**EN ISO 14116:2015**

**Abbigliamento Portwest - Protezione ignifuga - Materiali per la diffusione limitata di fiamma, assemblaggi di materiale e abbigliamento.**

La presente norma internazionale specifica i requisiti di prestazione per le limitate proprietà di propagazione della fiamma di materiali, assemblaggi di materiali e indumenti di protezione al fine di ridurre la possibilità di bruciare i vestiti e, quindi, per sé costituire un pericolo. Sono inoltre specificati ulteriori requisiti per l'abbigliamento.

Indumenti di protezione conformi alla presente norma internazionale hanno lo scopo di tutelare i lavoratori contro il contatto occasionale e breve con piccole accensioni di fiamme, in circostanze in cui non vi è alcun pericolo di calore significativo e senza la presenza di un altro tipo di calore. Quando la protezione contro i rischi di calore è inefficace, oltre alla protezione contro la limitata diffusione di infiammabilità, standard come la EN ISO 11612 sono più appropriati.

**Indice 1:** La fiamma non si diffonde, senza detriti in fiamme, nessun bagliore, può formarsi un foro. (Basso livello di protezione)

**Indice 2:** La fiamma non si diffonde, senza detriti in fiamme, nessun bagliore, nessuna formazione di fori.

**Indice 3:** La fiamma non si diffonde, senza detriti in fiamme, nessun bagliore, nessuna formazione di fori, il tempo di durata della fiamma del singolo esemplare è meno di 2 secondi (il più alto livello di protezione).

**Attenzione!** I materiali di Indice 1 non devono essere indossati vicino alla pelle, e devono essere indossati sopra ad indumenti di indice minimo 2 della norma EN ISO 14116 o conforme alla norma EN ISO 11611 o EN ISO 11612, EN ISO 15614.



**EN 1149 Abbigliamento di protezione con proprietà elettrostatiche**

La norma specifica i requisiti elettrostatici per indumenti di protezione e dissipazione elettrostatica per evitare scariche incendiarie. La presente norma non è applicabile per la protezione dai picchi di tensione.

- Gli indumenti devono essere completamente allacciati quando indossati
- EN 1149-1: 2006 - Metodo di prova per tessuti conduttivi di superficie.
- EN 1149-3: 2004 - Metodo di prova di decadimento della carica per tutti i tessuti.
- EN 1149-5: 2018 - Requisiti prestazionali per tessuti e indumenti

**EN 1149-5**

La persona che indossa gli indumenti protettivi di dissipazione elettrostatica deve essere adeguatamente messa a terra. La resistenza tra la persona e la terra deve essere inferiore a 10<sup>8</sup>Ω, per esempio indossando calzature adeguate. Indumenti protettivelettrostatici dissipativi non devono essere aperti o

rimossi in presenza di atmosfere esplosive infiammabili o durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive

Indumenti protettivi elettrostatici dissipativi non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite con ossigeno senza la previa approvazione del responsabile della sicurezza.

Le prestazioni dissipative degli indumenti protettivi elettrostatici possono essere influenzate da usura, riciclaggio e possibile contaminazione.

Indumenti protettivelettrostatici dissipativi devono coprire in modo permanente materiali non conformi durante l'uso normale (compresi flessione e movimenti)

L'abbigliamento non deve essere modificato o dotato di etichette in più o loghi.

EN 1149-5 - nessun oggetto metallico deve essere fissato all'esterno del capo quando si lavora in un ambiente esplosivo

EN 1149-5 - l'indumento non deve essere usato in combinazione con altri indumenti di livello di sicurezza inferiore.

\* *L'abbigliamento elettrostatico dissipativo è destinato ad essere indossato nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (vedere EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) in cui l'energia minima di accensione di qualsiasi atmosfera esplosiva non è inferiore a 0,016 mJ*

**RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI**

- Per mettere e togliere gli indumenti, annullare sempre completamente i sistemi di fissaggio. L'abbigliamento deve essere indossato chiuso saldamente.
- Indossare solo gli indumenti di taglia adeguata. I prodotti che sono o troppo lenti o troppo stretti limitano il movimento e non forniscono il livello ottimale di protezione. La dimensione di questi prodotti è contrassegnata su di essi (leggere sempre l'etichetta).
- Se l'abbigliamento ha un cappuccio attaccato questo deve essere indossato da chi lo utilizza.
- Pantaloni o salopette devono essere indossati in combinazione con una parte superiore adatta, analogamente giacche o pantaloni devono essere indossati in combinazione con un fondo idoneo. Chi li indossa deve assicurarsi che ci sia una sovrapposizione sufficiente tra la giacca e pantaloni, quando le braccia sono completamente distese e quando chi li indossa è piegato.
- Se l'abbigliamento ha le tasche per ginocchiere, queste devono essere dotate di protezioni al ginocchio che rispettano la EN14404: 2004, per evitare complicazioni mediche. La dimensione della protezione del ginocchio deve essere 195 x 145 x 15mm (lunghezza x larghezza x spessore). Tuttavia, la protezione del ginocchio non fornisce una protezione assoluta. I patch del ginocchio aggiunti ai vestiti servono per migliorare il comfort e agire come rinforzo (dei vestiti). Essi non proteggono chi li indossa contro lo sviluppo di possibili complicazioni mediche.
- Il costruttore non può essere ritenuto responsabile in caso di uso improprio o non corretto.
- L'effetto isolante degli indumenti di protezione sarà ridotto da umidità o sudore.
- Indumenti sporchi possono portare ad una riduzione della protezione, se l'indumento dovesse diventare irrimediabilmente sporco o contaminato, sostituire l'articolo con uno nuovo.
- Gli indumenti danneggiati non devono essere riparati - invece sostituirli con uno nuovo.
- Gli indumenti scartati devono essere smaltiti in conformità con le norme di smaltimento locali.
- Per ridurre il rischio di contaminazione non lavare in un ambiente domestico.

**Formato disponibile e Selezione:** Vestibilità in accordo con dimensioni idonee di petto e vita, si riferiscono alla tabella di formato. Questi indumenti sono stati concepiti per assicurare comfort e per consentire al capo di essere indossato sopra ad altri vestiti per un minore ingombro. Per ottenere la protezione generale, chi lo indossa può avere bisogno di indossare guanti (EN 407 o EN 12477), stivali (EN 20345) o casco di sicurezza (EN 397).

**Conservazione:** NON conservare in luoghi soggetti a forte luce solare. Conservare in condizioni di asciutto e pulito.

**Manutenzione:** Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i capi le cui etichette di cura sono state ignorate, danneggiate o rimosse.

**Contenuto Etichetta:** Fare riferimento all'etichetta del capo per i corrispondenti dettagli del contenuto.

**Attenzione:** l'utilizzo di cappuccio può compromettere una buona visione periferica e dell'udito

**Nastro riflettente ed etichette:** Nastro riflettente ed etichette non devono essere strati!

Si prega di fare riferimento all'etichetta indumento per il numero e cicli di lavaggio sostenibili.

Il numero massimo indicato di cicli di pulizia non è il solo fattore legato alla durata del capo. La durata dipenderà anche l'utilizzo, lo stoccaggio di cura, etc.

Gli indumenti devono essere smaltiti quando le qualità protettive vengono meno, ad esempio, viene raggiunto 1. Numero massimo di lavaggi. 2. Il materiale è stato danneggiato da usura o è stato strappato. 3. Le qualità riflettenti del nastro sono sbiadite. 4. L'indumento è permanentemente sporco, rotto, bruciato o fortemente abraso.

**Etichetta di lavaggio: Fare riferimento all'etichetta indumento per i corrispondenti dettagli lavaggio.**

- Temperatura massima 30°C, delicato
- Temperatura massima 40 °C, delicato
- Temperatura massima 40 °C, normale
- Temperatura massima 60 °C, normale
- Non candeggiare
- Non asciugare
- Asciugare leggermente

- Lasciare asciugare **MAX 50x** Massimo 50 lavaggi
- Lasciare sgocciolare **MAX 25x** Massimo 25 lavaggi
- Non stirare **MAX 12x** Massimo 12 lavaggi
- Ferro max 110°C **MAX 5x** Massimo 5 lavaggi
- Ferro max 150°C **MAX 5x** Massimo 5 lavaggi
- Non lavare a secco **MAX 5x** Massimo 5 lavaggi
- Lavaggio a secco **MAX 5x** Massimo 5 lavaggi



Le lavanderie industriali hanno valutato FR idoneo al lavaggio industriale in conformità alla norma EN ISO 15797.

Tunnel di asciugatura  
Procedura di lavaggio 1-8



RU

Пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед использованием этой защитной одежды. Вы также должны проконсультироваться со специалистом по технике безопасности или с непосредственным начальником в отношении подходящей одежды для вашей конкретной рабочей ситуации. Храните эти инструкции бережно, чтобы вы могли ознакомиться с ними в любое время.



Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и знаки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (EU 2016/425).



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Защитная одежда (смотрите этикетку)**

Общие требования: Настоящий стандарт устанавливает общие требования к эргономике, старению, размерам, маркировке защитной одежды и для получения информации, предоставляемой изготовителем.

- A = Рекомендуемый рост пользователя
- B = Рекомендуемый обхвата груди пользователя
- C = Рекомендуемый обхват талии пользователя
- D = Рекомендуемый шаговой шов пользователя

**EN ISO 14116:2015**

**Защитная одежда - Защита от пламени - Ограничивающие распространение пламени материалы, пакеты материалов и одежда.**

Этот Международный стандарт определяет требования к эксплуатационным характеристикам в отношении свойств ограничения распространения пламени для материалов, пакетов материалов и защитной одежды на предмет снижения возможности возгорания одежды, и таким образом, возникновения опасности. Также определены дополнительные требования для одежды.

Защитная одежда, соответствующая этому Международному стандарту, предназначена для защиты рабочих от случайного и кратковременного контакта с небольшим открытым пламенем, при отсутствии значительной опасности воздействия тепла и при отсутствии другого типа тепла. Если в дополнение к защите от ограниченного распространения пламени необходима защита от опасности воздействия тепла, более соответствующими являются такие стандарты, как EN ISO 11612.

**Индекс 1:** Пламя не распространяется, отсутствуют горящие остатки и тление, может образоваться отверстие (самый низкий уровень защиты).

**Индекс 2:** Пламя не распространяется, отсутствуют горящие остатки и тление, отверстие не образуется.

**Индекс 3:** Пламя не распространяется, отсутствуют горящие остатки и тление, отверстие не образуется, продолжительность остаточного горения каждого отдельного образца для испытания составляет менее 2 секунд (высший уровень защиты).

**Внимание:** Материалы с индексом 1 запрещается использовать непосредственно на теле, предметы одежды с индексом 1 можно использовать только вместе с предметами одежды, соответствующими хотя бы индексу 2 EN ISO 14116 или отвечающими EN ISO 11611, или EN ISO 11612, EN ISO 15614



**EN 1149 Защитная одежда с электростатическими свойствами**

Настоящий стандарт устанавливает требования к электростатической ESD рассеивающей защитной одежде, чтобы избежать воспламеняющих разрядов. Настоящий стандарт не применяется для защиты от сетевых напряжений.

Одежда должна быть полностью закреплена при ношении.  
EN 1149-1 : 2006 - Метод испытания на поверхности проводящих тканей.

EN 1149-3 : 2004 - Метод испытания распада заряженной частицы для всех тканей.

EN 1149-5 : 2018 - Требования к эксплуатационным характеристикам тканей и одежды.

**EN 1149-5**

Человек, носящий защитную одежду, рассеивающую электростатический заряд, должен быть достаточным образом заземлен. Сопротивление между человеком и землей должно быть менее 10<sup>6</sup> Ом, например, при использовании специальной обуви.

Защитную одежду, рассеивающую электростатический заряд, не следует снимать в присутствии огнеопасных или взрывчатых сред или при обращении с огнеопасными или взрывчатыми веществами.

Защитную одежду, рассеивающую электростатический заряд, не следует использовать в среде с повышенным содержанием кислорода без предварительного одобрения ответственного инженера по технике безопасности. На электростатическое рассеивающее действие защитной одежды влияют износ, стирка и возможное загрязнение.

Защитная одежда, рассеивающая электростатический заряд, должна полностью закрывать все токопроводящие детали одежды во время нормальной эксплуатации (включая сгибание и совершение движений).

Одежда не должна переделываться или оснащаться дополнительными ярлыками или логотипами.

EN1149-5 - Ни один металлический объект не должен быть закреплен на внешней стороне предмета одежды при работе во взрывоопасной среде.

EN1149-5 - Предмет одежды не должен быть использован в сочетании с другими предметами одежды, которые обеспечивают более низкий уровень безопасности.

\* Электростатическая рассеивающая одежда предназначена для ношения в зонах 1, 2, 20, 21 и 22 (см. EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), в которых минимальная энергия воспламенения любого взрывчатого вещества атмосфера не менее 0,016 МДж

**ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**

-Чтобы одеть и снять предметы одежды, всегда полностью раскрывайте системы застегивания. При ношении одежда должна быть плотно застегнута.

-Надевайте предметы одежды только подходящего размера. Слишком свободные или слишком тесные предметы одежды ограничат движение, и не будут обеспечивать оптимальный уровень защиты. На одежде отмечен ее размер (всегда читайте ярлыки).

-Если у одежды есть присоединенный подшлемник, его необходимо использовать во время работы.

- Брюки или полукомбинезон нужно носить в комбинации с подходящим верхом, аналогично этому, куртки или брюки нужно носить в комбинации с подходящим низом. Работник должен убедиться в соответствующем совместном перекрытии куртки и брюк при полностью поднятых вверх руках и наклоне работника.

- Если у одежды есть карманы на коленях, они должны поставляться с защитными штифтами-наколениками для колен, соответствующими EN14404:2004, чтобы предотвратить медицинские осложнения. Размеры штифтов для колен должны составлять 195 x 145 x 15 мм (длина x ширина x толщина). Однако защитные наколенники не обеспечивают абсолютную защиту. Карманы на коленях, добавленные к одежде, служат для повышения комфорта и действуют как упреждение (одежды). Они не защищают работника от развития возможных медицинских осложнений.

- Производитель не несет ответственность в случае ненадлежащего или неправильного использования.

- Изоляционный эффект защитной одежды снижается при воздействии сырости, влажности или пота.

- Грязная одежда может привести к снижению защиты, поэтому предмет одежды, непорочно загрязненный или испорченный, в любом случае необходимо заменить на новый.

- Поврежденные предметы одежды не должны реставрироваться, вместо этого их заменяют новыми.

- От предметов одежды, которыми перестали пользоваться, необходимо избавиться в соответствии с местными правилами удаления отходов.

- Для снижения риска загрязнения стирка в домашних условиях запрещена.

**Доступные размеры и выбор:** Подгонка в соответствии с размером груди и талии, обратите внимание на диаграмму размеров. Эти предметы одежды имеют припуск для комфорта. Для получения общей защиты, пользователем может носить перчатки (в соответствии с EN 407 или в соответствии с EN 12477), сапоги (в соответствии с EN 20345) и или шлем безопасности (в соответствии с EN 397).

**Хранение:** Не хранить в местах, подверженных воздействию прямых или сильных солнечных лучей. Хранить в чистых, сухих условиях.

**Уход:** Производитель не несет ответственности за сохранность одежды, если не соблюдены требования изложенные на этой этикетке.

**Содержание этикетки:**Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующей информации.

**Предупреждение:**В тех случаях, когда есть капюшон боковое зрение и слух могут ухудшиться.

**Светоотражающая лента и этикетки :**

Светоотражающая лента и этикетки не должны быть удалены! Просим ознакомиться с этикеткой одежды для определения числа и заявленного цикла отбеливания/промывания. Поставленное максимальное количество циклов очистки не является единственным фактором, который имеет отношение к сроку службы одежды. Срок службы одежды будет зависеть также от условий эксплуатации, хранения и т.д. Необходимо заменить одежду, если защитные свойства одежды больше не применяются, например, 1. Максимальное количество циклов достигнуто. 2. Материал поврежден, выцвел или разорван. 3. Светоотражающие свойства ленты исчезли. 4. Одежда постоянно загрязнена, порвана, прожжена или сильно изношена.

**Памятка по уходу: Обратите внимание на этикетку одежды для соответствующих деталей стирки.**

- Максимальная температура 30°C, мягкий процесс
- Максимальная температура 40 °C, мягкий процесс
- Максимальная температура 40 °C, нормальный процесс
- Максимальная температура 60 °C, нормальный процесс
- Не отбеливать
- Не сушить в стиральной машине
- Нормальная сушка

- Сушить на свежем воздухе
- Сушить без выжимания на свежем воздухе
- Не гладить
- Утюжить при температуре не более 110 °C
- Утюжить при температуре не более 150 °C
- Не подвергать химической чистке
- Подвергать профессиональной химической чистке

MAX 50x	Максимум 50 стирок
MAX 25x	Максимум 25 стирок
MAX 12x	Максимум 12 стирок
MAX 5x	Максимум 5 стирок



Предметы одежды для промышленной чистки оцениваются на соответствие огнестойкости для промышленной чистки в соответствии с EN ISO 15797. Туннельная сушка

HU

Kérjük olvassa el az alábbi instrukciókat figyelmesen, mielőtt használná a védőruhát. Kérjük, hogy szintén konzultáljon a munkavédelmi kollégával, vagy más kompetens személlyel, hogy a ruházat megfelelő vagy nem az ön munkakörülményeinek. Kérjük őrizze meg ezeket az információkat, hogy bármikor konzultálhasson velük.



A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeinek.



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Védőruha - Általános követelmények (lásd a címkén)**  
Ez az nemzetközi szabvány pontosan meghatározza az általános követelményeket ergonómiai szempontokból. Az információ a gyártó által van jelölve a védőruhának.

- A = A ruha viselőjének ajánlott magassága  
B = A ruha viselőjének ajánlott mellbőssége  
C = A ruha viselőjének ajánlott derekbozsága  
D = A ruha viselőjének ajánlott belső lábhosza

### EN ISO 14116:2015 Védőfelszerelés – Védelem a hő és a láng ellen – Korlátozott lángterjedésű anyagok, megszerkesztés és védőöltöz.

Ez a nemzetközi szabvány meghatározza azon követelményeket, amelyek biztosítják, hogy az anyagszerkezeten korlátozott mértékben tudjon a láng továbbterjedni; az anyagok összetételét; illetve a védőfelszerelések annak érdekében, hogy csökkentsen a ruházat meggyulladásának valószínűsége, amely egy esetleges veszélyforrás lehet a dolgozó számára.

Védőruházat mely megfelel ezen szabványnak megvédi a dolgozót olyan helyzetekben, ahol a dolgozó kisebb lánghatásnak van kitéve, olyan körülmények között, ahol nincs jelentősebb hőhatás és egyéb káros hatás. Amennyiben a dolgozó sugárzó környezetnek, közvetett vagy közvetlen melegítésnek, lángnak, elektromos ívnek, vagy olvadó fém által okozott sérülés lehetőségének van kitéve az ISO 11612 szabvány az irányadó.

**Index 1:** láng nem terjed tovább, nincs lángoló törmelék, nincs utánégés, lyuk keletkezhet.

**Index 2:** láng nem terjed tovább, nincs lángoló törmelék, nincs utánégés, nincs lyuk képződés.

**Index 3:** láng nem terjed tovább, nincs lángoló törmelék, nincs utánégés, nincs lyuk képződés, továbbgégés maximális ideje az egyes mintáknál kevesebb, mint 2 másodperc. (legmagasabb védelmi szint)

**Figyelmeztetés:** Index 1 előírásoknak megfelelő védőruházat nem viselhető bőrfelülettel érintkezve. Minden esetben 2, illetve 3-as szintű védőruházat felett kell viselni a védelem biztosításához az EN ISO 14116 szerint vagy meg kell felelnie az EN ISO 11611 or EN ISO 11612, EN ISO 15614 szabványoknak.



### EN 1149 Elektrosztatikus tulajdonságokkal rendelkező védőruházat

Elektrosztatikus tulajdonságokkal rendelkező védőruházatra vonatkozó harmonizált európai szabvány. Robbanásveszélyes területen nem szabad az embernek és a munkaruhanának elektrosztatikusan feltöltődnie. Ehhez elektrosztatikusan vezető védőruhát kell alkalmazni. Ez a szabvány nem vonatkozik hálózati feszültség elleni védelemre.

- A védőruhát teljesen zártan kell viselni  
EN 1149-1 : 2006 - A fájlagos felület ellenállás mérési módszere.  
EN 1149-3 : 2004 - A töltéscsillapodás mérésének vizsgálati módszere.  
EN 1149-5 : 2018 - Anyagteljesítmény és kiviteli követelmények

### EN 1149-5

Az antisztatikus védőruhát viselő dolgozónak megfelelően földeltnak kell lennie. Az ellenállás a dolgozó és a föld között nem lehetett több mint 10<sup>9</sup>Ω, melyet speciális védőcipő viselésével biztosíthatunk.

Elektrosztatikus antisztatikus védőruhát nem lehet megnyitni vagy levenni, míg gyúlékony vagy robbanásveszélyes környezetben dolgozunk, vagy míg gyúlékony vagy robbanékony anyagok kezelése történik.  
Elektrosztatikus antisztatikus védőruhát az illetékes biztonsági mérnök előzetes jóváhagyása nélkül nem lehet oxigén dúsított légkörben használni.  
Az elektrosztatikus antisztatikus védőruha disszipatív teljesítményét befolyásolhatja az izzadság és a mosási mód és a lehetséges szennyeződések.  
Az elektrosztatikus antisztatikus védőruhát normál használat során megfelelő anyagokkal kell lefedni.

A ruházatot nem lehet megváltoztatni vagy extra címkével, logóval ellátni.  
EN 1149-5 - Robbanásveszélyes környezetben nem szabad fém tárgyakat rögzíteni a védőruhához.

EN 1149-5 - A védőruha nem használható együtt más, alacsonyabb biztonsági szintet nyújtó védőruházattal.

\* Az elektrosztatikus disszipatív ruházat hordása az 1., 2., 20., 21. és 22. zónában javasolt (lásd EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]), ahol a robbanásveszélyes légkör minimális gyújtási energiája nem kevesebb, mint 0,016mJ.

### FONTOS UTASÍTÁSOK

- Fel és levételkor minden esetben oldja illetve zárja az összes gombolási, záródási lehetőséget. A ruházatonk viselőkor pontosan zártnak kell lennie.
- Mindig a megfelelő méretű védőruhát használja. A túl nagy vagy túl kis méret használata akadályozhatja a mozgásban és így nem biztosítja az optimális védelmet. A kértinformációk a terméken megtalálhatóak. (Minden esetben olvassa el a címkét)
- A termék rejtett kapucnival rendelkezik, melyet a munkavégzés közben viselni kell.
- Nadrágok és kantáros nadrágok minden esetben a megfelelő felsőrészel együtt viselendők. A ruházatnak megfelelő átfedést kell biztosítania abban az esetben is, ha viselője kinyújtja a karját vagy lehajol.
- Amennyiben a nadrág rendelkezik térdpárnatartó zsebekkel, úgy azokat, egészségkárosodás elkerülése céljából csak az EN14404 : 2004 szabványnak megfelelő térdpárnákkal használja. A szabványos méret a következő: 195 x 145 x 15mm (hossz x szélesség x vastagság). A térdpárna nem biztosít teljes védelmet. A térdpárnák növelik a viselő komfortérzetét és megerősítik a védőruházatot. Nem akadályozzák meg teljes mértékben és esetlegesen felmerülő egészségkárosodást.
- A gyártó nem vállal felelősséget a nem megfelelő, nem rendeltetésszerű használatból eredő károk esetén.
- A védőképeséget befolyásolhatja a páratartalom, nedvesség és izzadság.
- Szennyezett védőruházat védőképesége csökkenhet. Amennyiben a ruházat nem tisztítható mértékben szennyeződött, cseréje azt új védőruhára.
- Sérült védőruházat nem javítható. Cserélje új védőruhára.
- Elhasznált védőruhákat a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően kezelje.
- A továbbszennyezés elkerülése érdekében nem mossa háztartási körülmények között.

### Elérhető méret és választék :

Váll és derékméret esetében a méretskála a mérvadó. Ez a ruházat lehetővé teszi a kényelmes viseletet közepesen vastag ruházat felett is. A teljes körű védelem érdekében viseljen kesztyűt (EN 407 vagy EN 12477), védőlábbelit (EN 20345) és védősisakot (EN 397).

### Tárolás:

Ne tároljuk olyan helyeken ahol direkt vagy erős napsütésnek van kitéve. Tároljuk tiszta, száraz környezetben.

### Utókezelés:

A gyártó nem fogad el reklamációt amennyiben a ruházat címkéi nem találhatóak vagy az azokon előírtak nem betartottak.

### A ruhacímke:

A szabványoknak megfelelő tulajdonságokról adnak információt.

### Figyelmeztetés:

Ahol kapucni található ott a perifériás látás és a hallás jelentősen csökkenhet.

### Fényvisszaverő csíkok és címkék:

- A fényvisszaverő csíkokat, vagy a címkéket tilos vasalni. A mosási ciklusszám a belső címkén van feltüntetve. A megadott maximális mosási ciklusszám nem az egyetlen, a termék élettartamát meghatározó tényező. Az élettartamot befolyásolhatja a használat és tárolás módja és egyéb tényezők. A ruhát ki kell selejtezni, ha a védelmi funkciót már nem tölti be maradéktalanul. 1. Maximum mosási számot elérte.  
2. A ruhában mechanikus kár keletkezett: lyuk vagy lehorzolt területek.  
3. A fényvisszaverő képessége jelentősen csökkent a ruhának.  
4. A ruha tartósan szennyezett, repedt, égett vagy erősen kopott.

### Kezelésre vonatkozó jelölések : A vonatkozó információk a ruha címkéjén találhatóak

- 30° Maximális hőmérséklet 30°C, kímélő mosás
- 40° Maximális hőmérséklet 40°C, kímélő mosás
- 40° Maximális hőmérséklet 40°C, normál mosás
- 60° Maximális hőmérséklet 60°C, normál mosás
- Nem fehéríthető
- Ne szárítsuk szárítógéppel
- Szárítógéppel szárítható, alacsony hőmérséklet
- Szárítógéppel szárítható

- I Szárítás kötélén függesztve
- II Függesztve, csepegtetve szárítható
- Nem vasalható
- Vasalható max 110°C
- Vasalható max 150°C
- Vegyileg nem tisztítható

- MAX 50x Maximum 50 mosás
- MAX 25x Maximum 25 mosás
- MAX 12x Maximum 12 mosás
- MAX 5x Maximum 5 mosás



Ipari mosásra alkalmas FR védőruházatokat az EN ISO 15797 szabványnak megfelelően mossa.

Szárítógép  
Mosási mód 1-8

AR

يرجى قراءة بعناية تعليمات أطروحة قبل استخدام هذه الملابس السلامة. استشارة ضابط متفوقة على الفور سلامتك أو فيما يتعلق الملابس المناسبة لحالة العمل الخاص بك محددة. تعليمات متجر أطروحة بعناية بحيث يمكنك الاطلاع عليها في أي وقت.



تشير إلى تسمية المنتج للحصول على معلومات مفصلة حول المعايير المقابلة. وتطبق المعايير والرموز التي تظهر على كل من المنتج ومعلومات المستخدم أدناه فقط. جميع هذه المنتجات الامتثال لمنظومات البند (6102) الاتحاد الأوروبي(524).



OSI 3102:88631 الملابس الواقية. (راجع العلامة) المتطلبات العامة وتحدد هذه المواصفة المتطلبات العامة لبيئة العمل، والشيوخة، والتحصيم، وضع علامات على الملابس الواقية والمعلومات المقدمة من قبل الشركة المصنعة.

الموصى به الارتفاع تحتل حينها  
الموصى به مفاص الصدر من الملابس  
الموصى به محيط الخصر حينها  
d = أوصت قياس الساق داخل من يرتديها

OSI NE 61141:5102

الملابس الواقية - حماية ضد اللهب - مواد تحد انتشار اللهب، التجميعات الملائمة والملابس.

تحدد إن هذا المعيار الدولي متطلبات الأداء لمحدودية خواص انتشار اللهب من المواد، الملابس الواقية من أجل الحد من إمكانية حرق الملابس، والتي بعد ذاتها تشكل خطرا. يتم تحديد متطلبات إضافية للملابس أيضا.

والمقصود من ان ملابس الوقاية الامتثال لهذا المعيار الدولي لحماية العمال من الاتصال العرضي والوجيز مع النيران صغيرة الشعلة ، في الظروف التي لا يوجد فيها خطر حرارة كبير ودون وجود نوع آخر من الحرارة. عندما تكون الوقاية من الأخطار الحرارة اللازم بالإضافة إلى الحماية ضد محدودة انتشار قابلة للاشتعال، ثم المعايير، مثل 21611 OSI NE، هي أكثر ملاءمة.

المؤشر الأول : اللهب لا ينتشر، لا يوجد حطام مشتعل، لا يوجد تاجح، قد يتم تشكيل حفرة. (أدنى مستوى للحماية)  
المؤشر الثاني : اللهب لا ينتشر، لا يوجد حطام مشتعل، لا يوجد تاجح، لم يتم تشكيل حفرة.  
المؤشر الثالث: اللهب لا ينتشر، لا يوجد حطام مشتعل، لا يوجد تاجح، لم يتم تشكيل حفرة، بعد كل لهب والاخرى اقل من ثابنتين (أعلا مستوى للحماية)

تحذير: يجب في المؤشر الأول ان لا ترتدي المواد على الجلد / الجسم مباشرة ، و ملابس المؤشر الأول يجب أن ترتديه فوق ملابس تستوفي الحد الأدنى للمؤشر الثاني من OSI NE 61141 أو متوافقة مع OSI 11611 أو OSI 21611 OSI NE 41651.



NE 9411 P vitcetorC gnihtw  
EIE citatsortcelP seitreporP

يحدد هذا المعيار متطلبات إلكتروستاتيك للملابس والوقاية من التفرق إلكتروستاتيك لتجنب الإصابات العارقة. هذا المعيار لا ينطبق على الحماية ضد قوتلية التيار الكهربائي.

الملابس يجب تثبيتها بشكل كامل عندما ترتديها

- طريقة اختبار سطح الأقمشة الموصل. 2006: 1149-1 EN
- طريقة اختبار الإضمحلال لجميع الأقمشة. 2004: 1149-3 EN
- متطلبات الأداء للأقمشة والملابس الجاهزة: 2018: 1149-5 EN

يجب تأريض الشخص، مرتدي ملابس وافية للتفرق إلكتروستاتيك بشكل على سبيل، 10<sup>8</sup>Ωصحيح. المقاومة بين الشخص والأرض تكون أقل من

- من خلال ارتداء الأحذية المناسبة، المثال لا يجوز ان الملابس الواقية تفتح أو ارتائها في وجود القابلة للانفجار القابلة للاشتعال أو أثناء التعامل مع مواد قابلة للاشتعال أو الانفجار لا يجوز استخدام الملابس الواقية للتفرق إلكتروستاتيك في جو مصعب وبالإلوكسين دون الحصول على موافقة مسبقة من المهندس السلامة المسؤول.

وعملية،أداء الملابس الواقية للتفرق إلكتروستاتيك يمكن أن تتأثر بالبلل والتلوث واحتمل التلوث.

يجب ان الملابس الواقية للتفرق إلكتروستاتيك يغطي بشكل دائم تغطي جميع الأجزاء غير أو أثناء الاستخدام العادي) بما في ذلك الاحتناء والحركات)

يجب أن لا يتم إضافة للملابس ليبل ملصق أو شعارات إضافية للملابس.  
- لا يجوز تركيب أية جسم معدني من لخارج للملابس عند-EN 1149

العمل في بيئة متفجرة  
- الثوب لا يجوز استخدامها مع الملابس الأخرى التي تقدم-EN 1149

مستوى السلامة أقل.

توصيات هامة  
دالما راجع بالكامل أنظمة الربط . الملابس يجب،الارتداء أو خلع الملابس • أن ترتديها موقفة بإحكام.

ارتدي المقاس المناسب لك فقط .المنتج زي المقاس الفضفاض أو الضيق • سوف يحد من حركتك و لا يقدم الحماية المطلوبة .مقاس كل منتج موضح في دياجة عليية .دالما قم بقراءة تلك الدياجة

إذا كان ملصق مع الملابس غطاء للراس يجب أن يتم ارتدائه اثناء العمل • والنظون أو المريلة يجب أن ترتديها جنباً إلى جنب مع ملابس علوية

وبالمثل السترات أو السراويل يجب أن ترتديها جنباً إلى جنب مع،مناسبة ملابس سفلية مناسبة .حينها يجب أن تضمن وجود تداخل كافي بينهما

عندما يتم تمديد الأزرع بشكل كامل فوق الراس • إذا كانت الملابس له جيوب وسادة في الركة ويجب تقديم هذه مع حماة

لمنع المضاعفات الطبية .يجب أن. 2004: 14404ENالركية التي تتوافق سماكة . (ممع × عرض (ملم) طول 15 سم 145 سم 195 يكون أبعدها

حماية الركة لا توفر الحماية المطلقة .حماية الركة إضافة إلى الملابس، ذلك تعمل على تعزيز الرامة ويكون بمثابة التعزيز) من الملابس (وهي لا تحمي

من يرتديها ضد المضاعفات الطبية الممكنة.  
المصنع لا يمكن أن يكون مسؤولاً في حالة الاستخدام غير السليم أو غير

صحيحة.  
سبتم خفض تأثير العزل من الملابس الواقية بالبلل أو الرطوبة أو العرق. • الملابس المتسخة قد تؤدي انخفاض في الحماية ويجب في أي وقت هذا

استبدالها مع واحدة جديدة..الثوب يصبح متسخ أو مغطاه أو ملوثة • لا ينبغي أن يتم إصلاح الملابس التالفة - بدلا من استبدالها بثوب جديد

يجب التخلص من الملابس المتخلص منها طبقا للقواعد المتخلص من • الثيابات المحلية.

للحد من مخاطر التلوث لا يغسل في بيئة داخلية •

الحجم متاح والاختيار: صالح وحجم لصدر وحجم الخصر، يرجى الرجوع إلى الرسم البياني للحجم. والملابس نبيت هذه في بدل للراحة والسماح الملابس لتلبس فوق الملابس ضخمة المتوسط. صب الحماية الشاملة، قد تحتاج EN12477) ل (، EN 407 أو EN 407-EN حينها إلى ارتداء القفازات (ل وأو عودة السلامة (20345

التخزين: لا تخزن في الأماكن المعرضة لأشعة الشمس القوية أو العيش. تخزين في ظروف نظيفة وجافة

بعد الرعاية: إن المصنع لا تقبل المسؤولية عن الملابس أين-تم التسميات تجاهل الرعاية، استنتاجها أو إزالتها

محتوى الألياف التسمية: ارجع إلى التسمية الملابس للحصول على تفاصيل المواقف

تحذير: في حال وجود جيدة، والرؤية المحيطية، و يمكن أن ضعاف السمع شريط أو ملصقات زئرفلكتيفي لإمكن تسميتها! يرجى الرجوع إلى ملصق الثياب عدد الدورات. للاقتسال

العدد الأقصى المعلن دورات التنظيف ليس هو العامل الوحيد الذي يتصل عمر الثياب. عمر يتوقف أيضا على الاستخدام، والرعاية، الخ

ملابس يجب التخلص عند الصفات الوافى لم تعد تنطبق على سبيل المثال، 1. اقصى عدد من الغسلات. 2. هذه المواد قد دمرت اما ضعيفة أو ممزقة.

3. الخصائص الانعكاسية الشريط قد خيا. 4. الثياب بشكل دائم، واحرق متسخ أو العقيدية المسحوجة

تسميات غسل الرعاية: الرجوع إلى التسمية الملابس لغسل تفاصيل المقابلة.

درجة الحرارة 30 درجة مئوية، وعملية خفيفة		خط جاف		MAX الحد
درجة الحرارة 40 درجة مئوية، وعملية خفيفة		تقطر خط الملابس		50x الأقصى
درجة الحرارة 40 درجة مئوية، عملية طبيعية		لا يكو		MAX غسلات
درجة الحرارة 60 درجة مئوية، عملية طبيعية		الحد الأقصى الحديد 110 درجة مئوية		25x الحد
لا التبييض		الحد الأقصى الحديد 150 درجة مئوية		MAX الأقصى 25 غسلات
لا تستخدم في التنظيف الجاف		لا يجب التنظيف		MAX الحد
تعثر منخفض جاف		نظافة الملابس المهنية		5x الأقصى 12 غسلات
تستخدم في التنظيف الجاف وضعا الطبيعي				



وقد قيم الغسل  
الصناعي ملابس RF  
ملاءمة لغسيل  
الصناعي وفقا NE  
79751 OSI  
نق التجهيف  
غسل الإجراءات 8

PT

Por favor, leia estas instruções cuidadosamente antes de usar esta roupa de segurança. Deve também consultar o seu agente de segurança ou superior imediato no que diz respeito ao vestuário adequado para a sua situação de trabalho específica. Guarde cuidadosamente estas instruções para que possa consultá-las a qualquer momento.



Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente as normas e ícones que aparecem no produto e as informações de utilizador abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425).



#### EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Vestuário de protecção (ver etiqueta)

Requisitos Gerais Esta Norma Europeia especifica os requisitos gerais para a ergonomia, envelhecimento, dimensionamento, marcação de vestuário de protecção e informação fornecida pelo fabricante.

A = Intervalo de altura recomendada do utilizador

B = Perímetro torácico recomendada do utilizador

C = Circunferência da cintura recomendada do utilizador

D = Medida do interior de perna recomendada do utilizador

#### EN ISO 14116: 2015

#### Vestuário de protecção - Protecção contra chama - Materiais, conjuntos de materiais e roupas com propagação limitada de chama.

Esta norma especifica os requisitos de desempenho para as propriedades de chama limitada dos materiais, conjuntos de materiais e vestuário de protecção, a fim de reduzir a possibilidade de que a roupa arda e se queime, e portanto, constitua por si um perigo. Também se especificam requisitos adicionais para vestuário.

O vestuário de protecção em conformidade com esta norma destina-se a proteger os trabalhadores contra o contacto ocasional e breve com pequenas em situações de pequeno perigo de chama significativo e sem a presença de um outro tipo de calor. Quando for necessária protecção contra os riscos de calor além de protecção contra a propagação da flamaabilidade de chama, são mais apropriadas normas como a EN ISO 11612.

**Índice 1:** Sem propagação de chama, sem detritos de chama, nenhum brilho propagado, um buraco pode ser formado. (Menor nível de protecção)

**Índice 2:** Sem propagação de chama, sem detritos de chama, nenhum brilho propagado, sem formação de buracos.

**Índice 3:** Sem propagação de chama, sem detritos de chama, nenhum brilho propagado, sem formação de buracos. A extinção da chama não deve demorar mais de 2 segundos (Maior nível de protecção)

**Atenção:** Materiais de Índice 1 não devem ser usados junto à pele, e vestuário de índice 1 deve ser usado sobre vestuário de índice mínimo 2 na EN ISO 14116 ou compatível com a norma EN ISO 11611 ou EN ISO 11612, EN ISO 15614.



#### EN 1149 Vestuário de Protecção com Propriedades Electrostáticas

Esta Norma especifica os requisitos electrostáticos para vestuário de protecção de dissipação electrostática para evitar descargas incendiárias. Esta Norma não se aplica para a protecção tensões de rede.

Vestuário deve ser totalmente apertado quando usado

EN 1149-1: 2006 - Método de ensaio para medição da resistência da superfície.

EN 1149-3: 2004 - Método de ensaio para medição da resistência eléctrica de todos os tecidos.

EN 1149-5: 2018 - Requisitos de desempenho para tecidos e vestuário

#### EN 1149-5

A pessoa que veste o vestuário de protecção de dissipação electrostática deve ser devidamente ligado à terra. A resistência entre a pessoa e a terra deve ser inferior a 10<sup>9</sup>Ω, por exemplo, através do uso de calçado adequados.

Vestuário de protecção de dissipação electrostática não poderá ser

aberto ou removido enquanto na presença de atmosferas explosivas ou inflamáveis durante o manuseio de substâncias inflamáveis ou explosivas. Vestuário de protecção de dissipação electrostática não devem ser utilizado em atmosferas enriquecidas de oxigénio sem a aprovação prévia do engenheiro de segurança responsável.

O desempenho do vestuário de protecção de dissipação electrostática pode ser afectado pelo desgaste, lavagem e possível contaminação.

Vestuário de protecção de dissipação electrostática deve cobrir de forma permanente todos os materiais não em conformidade durante o uso normal (incluindo flexão e movimentos)

A roupa não deve ser alterada ou personalizada com etiquetas extra ou logotipos.

EN1149-5 - Nenhum objeto de metal deve ser fixado no exterior da peça quando se trabalha num ambiente explosivo

EN1149-5 - A peça não deve ser utilizada em combinação com outras peças de vestuário proporcionando um nível de segurança inferior.

\* Roupas de dissipação electrostática devem ser usadas nas zonas 1, 2, 20, 21 e 22 (ver EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) nas quais a energia mínima de ignição de qualquer atmosfera explosiva não é inferior a 0,016mJ

#### RECOMENDAÇÕES IMPORTANTES

• Para colocar e tirar roupa, deve sempre soltar totalmente os sistemas de fecho. A roupa deve ser usada firmemente fechada.

• Usar apenas roupas de um tamanho adequado. Os produtos que são ou muito soltos ou muito apertados vão restringir o movimento e não irão fornecer o melhor nível de protecção. O tamanho desses produtos estão marcados neles (ler sempre a etiqueta).

• Se a roupa tem uma capuz anexado, ele deve ser usado enquanto o utilizador está trabalhando.

• Calças ou jardineiras devem ser usadas em combinação com uma parte superior adequada, da mesma forma que casacos ou calças devem ser usados em combinação com uma parte inferior apropriada. O utilizador deve garantir que há uma sobreposição adequada entre o casaco e as calças quando os braços estão estendidos para cima e quando utilizador está dobrado.

• Se a roupa tem bolsos para joelheiras estes devem ser fornecidos com joelheiras que cumprem a EN14404:2004, para evitar complicações médicas. A dimensão das joelheiras deve ser de 195 x 145 x 15mm (comprimento x largura x espessura). No entanto, a protecção do joelho não fornece protecção absoluta. As joelheiras adicionadas à roupa servem para aumentar o conforto e actuam como reforço (da roupa). Não protegem o utilizador contra o desenvolvimento de possíveis complicações médicas.

• O fabricante não pode ser responsabilizado em caso de utilização indevida ou incorreta.

• O efeito isolante do vestuário de protecção será reduzida na presença de humidade ou suor.

• A roupa suja pode levar a uma redução da protecção. Se em qualquer momento esta peça de vestuário se tornar irreversivelmente suja ou contaminada, o artigo deve ser substituído por um novo.

• As roupas danificadas não devem ser reparadas - substituir com uma roupa nova.

• As roupas descartadas devem ser eliminadas de acordo com as regras de eliminação de resíduos locais.

• Para reduzir o risco de contaminação não lavar num ambiente doméstico.

**Tamanho disponível & Seleção:** Para ajustar de acordo com o tamanho do peito e de cintura, consulte o gráfico de tamanhos. Estas peças de vestuário foram construídas para proporcionar conforto e para permitir que a peça de vestuário possa ser usada sobre roupas de volume médio. Para obter uma protecção global, o utilizador poderá precisar de usar luvas (EN 407 ou EN 12477), botas (a EN 20345) e ou capacete de segurança (EN 397).

**Armazenamento:** Não armazenar em locais sujeitos à luz solar directa ou forte. Armazenar em condições limpas e secas.

**Manutenção:** O fabricante não se responsabiliza por roupas cujas etiquetas de lavagem tenham sido ignoradas, distorcidas ou removidas.

**Etiqueta Conteúdo da Fibra:** Consulte a etiqueta do vestuário para detalhes do conteúdo correspondente.

**Aviso:** A existência de um capuz, pode prejudicar a visão periférica e a audição.

**Fita retrorreflectora e etiquetas:** As fitas retrorreflectora e etiquetas não devem ser passadas a ferro! Consulte a etiqueta do vestuário para o número e ciclos lavagem reivindicados. O número máximo declarado de ciclos de limpeza não é o único factor relativo à vida útil da peça. O tempo de vida também vai depender da utilização, cuidados no armazenamento, etc. O vestuário deve ser descartado quando as qualidades protectoras já não se aplicam, por exemplo, 1. O número máximo de lavagens é atingido. 2. O material foi danificado, quer por desvanecimento ou por rasgo. 3. As qualidades reflectoras de fita terem desaparecido. 4. O vestuário está permanentemente sujo, fissurado, queimado ou fortemente desgastado.

#### Etiquetas de Lavagem:

	Temperatura máxima de 30°C, leve
	Temperatura máxima de 40°C, leve
	Temperatura máxima de 40°C, normal
	Temperatura máxima de 60°C, normal
	Não utilizar lixívia
	Não secar em máquina.
	Secar em máquina a temperaturas baixas
	Secar na máquina a uma temperatura normal
	Secar pendurada sem torcer

	Secar pendurada sem torcer
	Não engomar
	Engomar até um máximo de 110°
	Engomar até um máximo de 150°C
	Não limpar a seco

MAX	Máximo de 50 lavagens
MAX	Máximo de 25 lavagens
MAX	Máximo de 12 lavagens
MAX	Máximo de 5 lavagens



As roupas de Lavagem Industrial avaliaram a adequação retardante de chama à lavagem industrial de acordo com a EN ISO 15797.

Secagem no Túnel

As roupas de Lavagem Industrial avaliaram a adequação retardante de chama à lavagem industrial de acordo com a EN ISO 15797.

TR

Bu iş kıyafetlerini kullanmadan önce açıklamaları dikkatlice okuyunuz. Ayrıca yaptığınız işe uygun kıyafet seçimi için yetkililere danışmanız gerekmektedir. İhtiyaçınız olduğunda başvurmak için bu açıklamaları saklayın



İlgili standartlar hakkında ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakın. Yalnızca aşağıdaki ürün ve kullanıcı bilgileri üzerinde bulunan standartlar ve simgeler geçerlidir. Tüm bu ürünler Yönetmelik (AB 2016/425) şartlarına uygundur.



### EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Korumaya Kıyafet (Etilere bakınız)

Genel gereklilikler Bu Avrupa standardı ergonomi, kullanım ömrü, kıyafetin sembolleri ve üretici tarafından belirtilen bilgileri açıklar.

- A= Önerilen kullanıcı boyu  
B= Önerilen kullanıcı göğüs çapı  
C= Önerilen kullanıcı bel çapı  
D= Önerilen kullanıcı bacak boyu

### EN ISO 14116:2015

#### Korumaya Elbise - Alevden Koruma - Sınırlı Alev Yayılma Materyalleri, materyal kurulumu ve elbiseleri

İşbu Uluslararası Standartlar; malzemelerin sınırlı yangın yayılma özelliklerini, materyal kurulumu ve elbise yanıklarına ilişkin ihtimallerin azaltılması ve dolayısıyla kendisinin tehlike oluşturduğu durumlar için koruyucu elbisenin performans şartlarını belirlemektedir. Elbiselere için ilave şartlar ayrıca belirlenecektir.

İşbu Uluslararası Standartlara uyum sağlayan koruyucu elbiseler, önemli bir ısı tehlikesinin bulunmadığı ve başka türden ısı türlerine ilişkin tehlikeler olmaksızın, küçük boyutta ve tutuşan alevlerle kısa ve nadir olacak şekilde gerçekleşecek olan temas anlarında işçileri korumayı amaçlamaktadır. Sınırlı yayılma tutuşulabilirliğine ilişkin koruma sağlanması için ısı tehlikesinden korunmanın gerekli olduğu durumlarda, EN ISO 11612 gibi standartlar daha uygun olacaktır.

**Dizin:1** Alevler yayılmaz, tutuşma enkazı, kızılık oluşmaz ancak bir çukur oluşabilir (en düşük seviyedeki koruma)

**Dizin:2** Alevler yayılmaz, tutuşma enkazı, kızılık ve çukur oluşmaz.

**Dizin 3:** Alevler yayılmaz, tutuşma enkazı, kızılık ve çukur oluşmaz, her bir tutuşma sonrası süresi türü 2 saniyeden daha azdır (en yüksek seviyedeki koruma)

**Uyarı:** Dizin 1 Materyaller deriye bitişik olarak giyilmemelidir ve dizin 1 giysileri, aşağı olarak EN ISO 14116 şartlarını taşıyan ya da EN ISO 11611, EN ISO 11612 ya da EN ISO 15614 ile uyumlu olan kumaşların üzerine giyilmelidir.



### EN 1149 Protective Clothing with Electrostatic Properties

İşbu Standartlar, yangın çıkarılabilen elektrik akımı boşalmalarını engellemek amacıyla elektrostatik dağıtıcı koruyucu elbiselere ilişkin elektrostatik şartları belirlemektedir.

Elbise giyildiğinde sıkı bir şekilde bağlanmalıdır

EN 1149-1 2006 - yüzey iletken kumaşlar için test yöntemleri  
EN 1149-3 2004 - Tüm kumaşlar için yüklemeye yayılmatma testi yöntemi

EN 1149-5:2018 - kumaşlar ve elbiselere ilişkin performans şartları  
**EN 1149-5**

Elektrostatik dağıtıcı koruyucu elbiseyi giyen kişinin uygun bir şekilde topraklanması gerekmektedir. Kişi ve toprak arasındaki direnç, uygun ayakkabı giyen kişinin 10<sup>8</sup>Ω dan az olmalıdır. Alev alabilen patlayıcı atmosferin içerisindeyken ya da alve alabilen ya da patlayabilen maddeler ile ilgilenirken elektrostatik dağıtıcı koruyucu elbisenin açılmaması ya da kaldırılmaması gerekmektedir

Elektrostatik dağıtıcı koruyucu elbise, ilgili güvenlik mühendis-

den bu hususta önceden izin alınmadıkça, oksijeni zenginleştirilmiş atmosfer içerisinde kullanılmayacaktır.

Elektrostatik dağıtıcı koruyucu elbiselerin elektrostatik dağıtım performansı; eskime, terleme, yıkama ve olası kirlenmelerden etkilenebilir.

Elektrostatik dağıtıcı koruyucu elbiseler, normal kullanım esnasında uygun olmayan materyaller ile kaplanabilir (özellikle eğilme ve hareketler sırasında) Elbise üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamalı ve ilave etiket ya da logo monte edilmemelidir.

EN1149-5; Patlayıcı özelliği olan ortamlarda çalışırken, Elbisenin dış tarafına herhangi bir metal nesne monte edilmemelidir.

EN1149-5 Daha düşük koruma seviyesi sağlayan kıyafetler ile birlikte işbu kıyafetler kullanılmamalıdır.

\*Elektrostatik Dağıtıcı Giysilerin, minimum tutuşma enerjisinin 0.0016mJ'den küçük olmadığı Bölge 1,2,20,21 & 22 gibi patlayıcı ortamlarda giyilmesi amaçlanmıştır (Bakınız EN 60079-10-1 [7] ve EN 60079-10-2 [8])

### ÖNEMLİ TAVSİYELER

• Elbiselerin giyilmesi ve çıkarılması için, bağlama sistemlerinin tamamen sökülmesi gerekmektedir. Elbiseler, sıkı surette bağlanmış olarak giyilecektir.

• Sadece size uygun boyuttaki elbiseleri giyiniz. Çok sıkı ya da çok dar olan elbiseler hareket kabiliyetini azaltacak ve istenilen seviyede koruma sağlamayacaktır. Ürünlerle ilişkin boyutlar üzerlerine işaretlenecektir (lütfen etiketi okuyunuz).

• Eğer elbisenin eklenmiş bir başlığı söz konusu ise, elbiseyi giyenin çalıştığı sırada bunu takması gerekmektedir.

• Pantolon ya da iş-önlüğünü, uygun bir üst elbise ile kombine edilmek suretiyle giyilmesi gerekmektedir tıpkı, ceket ve pantolonun uygun bir içlik ile kombine edilmesi gibi. Kıyafeti giyen kişi, kolların başının üzerine doğru açıldığı ya da kıyafeti giyenin eğildiği durumlarda ceket ile pantolonun birbirleriyle örtüşmesini temin etmesi gerekmektedir.

• Eğer elbisenin diz koruyucu kısmı var ise, tıbbi komplikasyonları engellemek için EN14404 : 2004 ile uyumlu diz koruyucuya sahip olmalıdır. Diz koruyucuların hacmi 195x145x15 mm (uzunluk x genişlik x kalınlık). Ancak unutulmamalıdır ki diz koruma mutlak bir koruma sağlamamaktadır. Elbiselere eklenmiş olan diz korumalı konforun artırılması için monte edilmiştir ve destekleyici olarak hareket etmektedir. Kıyafeti giyenler için gelişen muhtemel tıbbi komplikasyonlara karşı herhangi bir koruma sağlamamaktadır.

• Uygunsuz ya da yanlış kullanım sebebiyle Üreticinin herhangi bir sorumluluğu bulunmayacaktır.

• Koruyucu elbiselerin yalıtım özellikleri, nemlilik, rutubet ve etkilenmektedir.

• Kirli giysiler koruma seviyesinde azalmaya yol açmaktadır eğer işbu kıyafet geri dönüşü olmayacak şekilde kirlenmiş ya da lekelenmişse yenisi ile değiştirilmesi gerekmektedir.

• Zarar gören giysilerin tamir edilmemesi gerekmektedir ve bu elbiselerin yenileri ile değiştirilmesi gerekir.

• Artık kullanılmayacak olan giysilerin, yerel atık imhası kurallarına uygun olacak şekilde imha edilmelidir.

• Buluşma riskini azaltmak amacıyla, ekipmanı ev ortamında yıkamayınız.

### Satıştaki bedenler & Seçim:

Uygun göğüs ve bel ölçüleri için tabloya bakınız. Bu giysiler kullanıcının konforlu çalışabilmesi için belli bir bolluk payına sahiptir. Bütünlüklü bir koruma sağlayabilmek için kullanıcının eldiven (EN 407 ya da EN 12477) bottlarda (EN20345) ve baret olarak (EN 397) standardında ürünler kullanması gerekmektedir.

### Depolama:D

irekt güneş ışığı altında depolamayınız. Kuru ve temiz yerleri tercih ediniz.

### Bakım:

Üretici etiketi zarar görmüş, sökülmeiş ve yırtılmış giysiler için sorumluluk kabul etmez.

### İçerik:

Kumaş içeriği için giysi etiketine bakınız.

### Uyarı:

kapüşonlu giysiler görüş açınızı ve duyma seviyenizi azaltabilir.

### Retroreflective tape and labels:

Retroreflective bant ya da etikete ütülenmemelidir. Yıkama sayısı için giysi etiketini referans alınız. Verilmiş olan yıkama sayısı giysinin ömrünü belirleyen tek faktör değildir. Giysiler aşağıdaki durumlarda atılıp değiştirilmelidir. 1 Yıkama sayısı aşıldı ise. 2. Malzeme zarar görmüş ise. 3. Reflektif bant kalitesi solmuş ise. 4. Giysi geri döndürülemez şekilde lekelenmiş, yırtılmış, yanmış ya da aşınmış ise.

### Yıkama talimatları: Yıkama talimatları için etikete bakınız.



Maks. 30°C yumuşak yıkama



Maks. 40°C yumuşak yıkama



Maks. 40°C normal yıkama



Maks. 60°C normal yıkama



Ağartıcı kullanmayınız



Tamburlu kurutma yapılmaz



Ağır tambur kullanılabilir



Profesyonel kurutma



Yıkama talimatları



Asarak kurutunuz



Sıkmadan Asarak



Kurutunuz



Ütülemeyiniz



Maks. 110°C ütüleyiniz



Maks. 150°C ütüleyiniz



Kuru temizleme yapılmaz



Profesyonel kurutma



Yıkama talimatları

MAX 50x Maksimum 50 yıkama

MAX 25x Maksimum 25 yıkama

MAX 12x Maksimum 12 yıkama

MAX 5x Maksimum 5 yıkama



Endüstriyel Yıkalmış giysiler, FR'nin EN ISO 15797'ye göre endüstriyel yıkamaya uygunluğunu değerlendirmiştir.

Tünel kurutma

Yıkama prosedürü 1-8

GR

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή την ενδυμασία ασφαλείας, παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Θα πρέπει επίσης να συμβουλευθείτε τον υπεύθυνο ασφαλείας ή τον αμέσως ιεραρχικά ανωτέρω σας σε σχέση με τα κατάλληλα ενδύματα για την ιδιάζουσα κατάσταση της εργασίας σας. Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες αυτές, έτσι ώστε να μπορείτε να τις συμβουλευθείτε ανά πάσα στιγμή.



Ανατρέξτε στην ετικέτα προϊόντος για λεπτομέρεις πληροφορίες σχετικά με τα αντίστοιχα πρότυπα. Ισχύουν μόνο τα πρότυπα και τα εικονίδια που εμφανίζονται τόσο στο προϊόν όσο και στις πληροφορίες χρήστη παρακάτω. Όλα αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ 2016/425).



**Προστατευτική ενδυμασία σύμφωνα με το Πρότυπο EN ISO 13688:2013 + A1:2021 (δείτε ετικέτα)**

Γενικές απαιτήσεις Αυτό το Ευρωπαϊκό Πρότυπο καθορίζει τις γενικές απαιτήσεις σχετικά με την εργονομία, την παλαιώση, τα μεγέθη, και τη σήμανση της προστατευτικής ενδυμασίας και τις πληροφορίες που παρέχονται από τον

- A= Συνιστώμενο εύρος ύψους χρήστη
- B= Συνιστώμενη περιμετρος θώρακα χρήστη
- C= Συνιστώμενη περιμετρος μέσης χρήστη
- D= Συνιστώμενη διάσταση εσωτερικού μέρους ποδιού χρήστη

**EN ISO 14116:2015**

**Προστατευτική ενδυμασία - Προστασία έναντι φλόγας - Περιορισμένης εξάπλωσης φλόγας υλικά, συνδυασμοί υλικών και ειδών ένδυσης.**

Αυτό το Διεθνές Πρότυπο προδιαγράφει τις απαιτήσεις απόδοσης για τις ιδιότητες των υλικών περιορισμένης εξάπλωσης της φλόγας, συνδυασμούς υλικού και προστατευτικού ρουχισμού, ώστε να μειωθεί η πιθανότητα της καύσης των ρούχων και έτσι που τα ίδια να συνιστούν κίνδυνο. Προσβάτες απαιτήσεις για τα είδη ένδυσης καθορίζονται επίσης.

Προστατευτική ενδυμασία σύμφωνα με το παρόν Διεθνές Πρότυπο αποσκοπεί στην προστασία των εργαζομένων κατά των προστατευτικών και σύντομη επαφή με μικρή ανάφλεξη φλόγας, σε περιπτώσεις όπου δεν υπάρχει σημαντικός κίνδυνος θερμότητας και χωρίς την παρουσία ενός άλλου τύπου θερμότητας. Όταν προστασία από τους κινδύνους της θερμότητας είναι απαραίτητη εκτός από την προστασία έναντι περιορισμένης εξάπλωσης ευφλεκτότητας, τότε πρότυπα, όπως το EN ISO 11612, είναι πιο κατάλληλα.

**Δείκτης 1:** Η φλόγα δεν θα εξαπλωθεί, ούτε φλεγόμενα συντρίμμια, ούτε επανόμενα, μια όχη μπορεί να σχηματιστεί. (Χαμηλότερο επίπεδο προστασίας)

**Δείκτης 2:** Φλόγα δεν θα εξαπλωθεί, ούτε φλεγόμενα συντρίμμια, ούτε επανόμενα, όχι σχηματισμός σπών.

**Δείκτης 3:** Φλόγα δεν θα εξαπλωθεί, όχι φλεγόμενα συντρίμμια, όχι επανόμενα, όχι σχηματισμός σπών, οι χρόνοι υστέρησης φλόγας του κάθε επόμενου δείγματος είναι λιγότερο από 2 δευτερόλεπτα (υψηλότερο επίπεδο προστασίας).

**Προειδοποίηση:** Δείκτης 1 Τα υλικά δεν πρέπει να φορούνται απευθείας στο δέρμα, και δείκτη 1 ενδύματα θα πρέπει να φορούνται πάνω από ενδύματα που συναντούν στο ελάχιστο τον δείκτη 2 του προτύπου EN ISO 14116 ή συμβατά με το πρότυπο EN ISO 11611 ή EN ISO 11612, EN ISO 15614.



**EN 1149 Προστατευτική ενδυμασία με ηλεκτροστατικές ιδιότητες**

Αυτό το Πρότυπο καθορίζει ηλεκτροστατικές απαιτήσεις για προστατευτική ενδυμασία διασκορπισμού ηλεκτροστατικών φορτίων για την αποφυγή εμπρηστικών εκκενώσεων. Το Πρότυπο αυτό δεν εφαρμόζεται για την προστασία από τάσεις κυρίως ρεύματος.

Τα ενδύματα πρέπει να κουμπωθούν πλήρως, όταν φορούνται EN 1149-1: 2006 - Μέθοδος δοκιμής για επιφάνειες αγώγιμα υφάσματα.

EN 1149-3: 2004 - Φόρτισης μέθοδος δοκιμής φοφοράς για όλα τα υφάσματα.

EN 1149-5 : 2018 - Απαιτήσεις απόδοσης για υφάσματα και ενδύματα

**EN 1149-5**

Το άτομο που φοράει τη διασκορπισμού ηλεκτροστατικών φορτίων προστατευτική ενδυμασία πρέπει να είναι σωστά γειωμένο. Η αντίσταση μεταξύ του ατόμου και της γης πρέπει να είναι μικρότερη από 10<sup>8</sup>Ω, π.χ. φορώντας επαρκή υποδήματα. Διασκορπισμού ηλεκτροστατικών φορτίων προστατευτική ενδυμασία

δεν πρέπει να είναι ανοικτή ή να έχει αφαιρεθεί, σε παρουσία εύφλεκτης εκρηκτικής ατμόσφαιρας ή κατά το χειρισμό εύφλεκτων ή εκρηκτικών ουσιών. Διασκορπισμού ηλεκτροστατικών φορτίων προστατευτική ενδυμασία δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε οξυγόνου εμπλουτισμένες ατμόσφαιρες, χωρίς προηγούμενη έγκριση του αρμόδιου μηχανικού ασφαλείας.

Διασκορπισμού ηλεκτροστατικών φορτίων προστατευτική ενδυμασία μπορεί να επηρεαστεί από τη χρήση και φορόρα, το πλύσιμο και την πιθανή μόλυνση. Διασκορπισμού ηλεκτροστατικών φορτίων προστατευτική ενδυμασία θα καλύπτει μόνιμα όλα τα υλικά που δεν συμμορφώνονται κατά την κανονική χρήση (συμπεριλαμβανομένης της κόπμισης και των κινήσεων) Η ενδυμασία δεν πρέπει να τροποποιηθεί ή να εφαρμοστούν επιπλέον ετικέτες ή λογότυπα.

EN 1149-5 - κανένα μεταλλικό αντικείμενο θα εφαρμόζεται στο εξωτερικό του ενδύματος όταν εργάζεστε σε εκρηκτικό περιβάλλον

EN 1149-5 - Το ένδυμα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με άλλα ενδύματα που παρέχουν ένα χαμηλότερο επίπεδο ασφαλείας.

*\*Elektrostatisch ableitfähige Kleidung soll in den Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 (siehe EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]) getragen werden, in denen die Mindestzündlichkeit explosiver Atmosphäre nicht weniger als 0,016 mJ beträgt*

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ**

- Για να φοράτε και για να βγάξετε τα ενδύματα, πάντα να αναίρειτε πλήρως τα συστήματα εφαρμογής. Η ενδυμασία πρέπει να φοριέται σταθερά κλειστή.
- Να φοράτε μόνο ενδύματα του κατάλληλου μεγέθους. Τα προϊόντα που είναι είτε πολύ χαλαρά ή πάρα πολύ σφιχτά θα περιορίσουν την κίνηση και δεν θα παρέχουν το βέλτιστο επίπεδο προστασίας. Το μέγεθος αυτών των προϊόντων είναι σημειωμένο πάνω τους (να διαβάξετε πάντα την ετικέτα).
- Αν η ενδυμασία έχει μία συνημμένη κουκούλα αυτή πρέπει να φορεθεί, ενώ ο χρήστης εργάζεται.
- Παντελόνια ή φόρμες τράντες πρέπει να φοριούνται σε συνδυασμό με ένα κατάλληλο άνω ένδυμα, επίσης σακάκια ή παντελόνια πρέπει να φορεθούν σε συνδυασμό με ένα κατάλληλο κάτω μέρος. Ο χρήστης πρέπει να εξασφαλίσει ότι υπάρχει επαρκής αλληλεπικάλυψη μεταξύ του σακακιού και του παντελονιού όταν εκτείνονται πλήρως τα χέρια πάνω από το κεφάλι και όταν ο χρήστης είναι σκυμμένος κάτω.
- Αν η ενδυμασία έχει τσέπες επιγονατίδων αυτές θα πρέπει να είναι εφοδιασμένες με προστατευτικό γονάτιο που συμμορφώνονται με EN 14404: 2004, για την πρόληψη ιατρικών επιπλοκών. Η διάσταση της επιγονατίδας πρέπει να είναι 195 x 145 x 15mm (μήκος x πλάτος x πάχος). Ωστόσο, η προστασία του γονάτιου δεν παρέχει απόλυτη προστασία. Μπαλόματα στο γόνατο που προστίθενται στην ενδυμασία συμβάλλουν στη βελτίωση της άνεσης και δρουν ως ενισχυτικό (της ένδυσης). Δεν προστατεύουν το χρήστη από την ανάπτυξη πιθανής ιατρικής επιπλοκής.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος σε περίπτωση εσφαλμένης ή λανθασμένης χρήσης.
- Η μοναδική δράση του προστατευτικού ρουχισμού θα μειωθεί από βρέξιμο, υγρασία ή ιδρώτα.
- Βρώμικα ρούχα μπορεί να οδηγήσουν σε μείωση της προστασίας, θα πρέπει ανά πάσα στιγμή που αυτό το ρούχο αμετάκλητα λερωθεί ή μολυνθεί, να το αντικαταστήσετε με ένα νέο.
- Κατετραμμένα ενδύματα δεν πρέπει να επισκευαστούν - να το αντικαταστήσετε με ένα νέο ένδυμα.
- Αποσυρμένα ενδύματα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανόνες διάθεσης αποβλήτων.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος μόλυνσης μην πλένετε σε οικιακό περιβάλλον.

**Διαθέσιμα μεγέθη & επιλογές:** Επιλέξτε σύμφωνα με το σωστό μέγεθος θώρακα και μέσης, ανατρέξτε στον πίνακα μεγεθών. Αυτά τα ενδύματα έχουν κατασκευαστεί με γνώμονα την άνεση και για να επιτρέπουν στο ένδυμα να φοριέται πάνω από μεσαίου όγκου ρούχα. Για την επίτευξη συνολικής προστασίας, ο χρήστης μπορεί να χρειάζεται να φορέσει γάντια (που συμμορφώνονται με το Πρότυπο EN 407 ή EN 12477), μπότες (που συμμορφώνονται με το Πρότυπο EN 20345) ή/και κράνος ασφαλείας (που συμμορφώνονται με το Πρότυπο EN 397).

**Αποθήκευση:** ΜΗΝ αποθηκεύετε σε μέρη που εκτίθενται σε άμεση ή ισχυρή ηλιακή ακτινοβολία. Αποθηκεύετε σε καθαρό, στεγνό μέρη.

**Φροντίδα μετά τη χρήση:** Ο κατασκευαστής δεν θα φέρει ευθύνη για ενδύματα όπου οι ετικέτες φροντίδας έχουν αγνοηθεί, καταστραφεί ή έχουν αφαιρεθεί.

**Ετικέτα περιεκτικότητας σε ίνες:** Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για τις αντίστοιχες λεπτομέρειες περιεκτικότητας.

**Προειδοποίηση:** Όπου υπάρχει κουκούλα, ενδέχεται να επηρεαστεί αρνητικά η περιφερική όραση και ακοή.

**Αντανελαστική ταινία και ετικέτες:** Αντανελαστική ταινία ή ετικέτες δεν πρέπει να σιδερώνονται! Ανατρέξτε στην ετικέτα του ρουχού για τον αριθμό και το πρόγραμμα πλυσίματος που ισχύει. Ο δηλωμένος μέγιστος αριθμός κύκλων καθαρισμού δεν είναι ο μόνος παράγοντας που σχετίζεται με τη διάρκεια ζωής του ενδύματος. Η διάρκεια ζωής θα εξαρτηθεί επίσης από τη χρήση, την αποθήκευση, φροντίδα, κλπ. Ενδύματα θα πρέπει να απορρίπτονται, όταν οι προστατευτικές ιδιότητες δεν ισχύουν πλέον για παράδειγμα, 1. Μέγιστος αριθμός πλύσεων έχει επιτευχθεί. 2. Το υλικό έχει καταστραφεί είτε από το ξεβρόδισμα ή έχει σχιστεί. 3. Οι αντανελαστικές ιδιότητες της ταινίας έχουν εξαντληθεί. 4. Το ένδυμα είναι μόνιμα λερωμένο, τσαλακωμένο, καμμένο ή με βαριές εκδορές.

**Ετικέτες φροντίδας πλυσίματος: Ανατρέξτε στην ετικέτα του ενδύματος για τις αντίστοιχες λεπτομέρειες πλυσίματος.**

- Μέγιστη θερμοκρασία 30°C, ήμα διαδικασία
- Μέγιστη θερμοκρασία 40°C, ήμα διαδικασία
- Μέγιστη θερμοκρασία 40°C, κανονική διαδικασία
- Μέγιστη θερμοκρασία 60°C, κανονική διαδικασία
- Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό
- Απαγορεύεται το στεγνό καθαρίσμα
- Στεγνωτήριο πλυσίματος, ταυτόχρονα θερμοκρασία
- Στεγνωτήριο ρούχων, κανονική θερμοκρασία

- Κρεμάστε όρθιο για να στεγνώσει
- Κρεμάστε όρθιο για να στεγνώσει χωρίς να το στραγγίξετε
- Μην σιδερώνετε
- Σιδερώνετε το πολύ στους 110°C
- Σιδερώνετε το πολύ στους 150°C
- Απαγορεύεται το στεγνό καθαρίσμα
- Επιπλέον στεγνό καθαρίσμα

- MAX 50:** Μέγιστο 50 πλύσεις
- MAX 25:** Μέγιστο 25 πλύσεις
- MAX 12:** Μέγιστο 12 πλύσεις
- MAX 5:** Μέγιστο 5 πλύσεις



Βιομηχανικής νομοποίησης ενδύματα έχουν αξιολογηθεί FR κατάλληλότερα για τη βιομηχανική πλύση σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 15797.

Σημειώστε στεγνωτήριο πλυσίματος

CZ

Před použitím tohoto ochranného oděvu si pečlivě přečtete tento návod. Konzultujte se svým bezpečnostním technikem nebo přímým nadřízeným vhodnost oděvu pro vaši konkrétní pracovní situaci. Tyto pokyny uložte pro případné pozdější reference.



Podrobné informace o odpovídajících normách naleznete na štítku produktu. Použijí se pouze standardy a ikony, které se zobrazují jak na výrobku, tak i na uživatelských informacích níže. Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU 2016/425).



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**

**Ochranné oděvy (viz. štítek)**

Obecné požadavky. Tato evropská norma stanovuje všeobecné požadavky na ergonomii, životnost, velikosti, značení ochranných oděvů a na informace dodané výrobcem.

- A= Doporučená výška
- B= Doporučený obvod hrudníku
- C= Doporučený obvod pasu
- D= Doporučené měření vnitřní délky

**EN ISO 14116:2016**

**Ochranné oděvy - Ochrana proti plameni - omezené šíření plamene materiálů, materiálové sestavy a oblečení.**

Tato mezinárodní norma specifikuje funkční požadavky na vlastnosti materiálů, materiální sestavy a ochranný oděv určené pro omezené šíření plamene, za účelem snížení možnosti hoření oděvu a tím i snížení rizika způsobeného samotnými materiály. Pro oděv jsou také stanoveny dodatečné požadavky.

Ochranné oděvy sestavené z materiálů a sestav materiálů odpovídajících této mezinárodní normě jsou vhodné pro ochranu proti náhodnému styku s malými zápalnými plameny v podmínkách bez významného tepelného rizika. Když je k ochraně proti tepelným rizikům navíc nezbytná i ochrana proti omezenému šíření plamene, pak jsou vhodné normy jako ISO 11612.

**Index 1:** Plamen se nešíří, žádné hořící zbytky, žádné samovolné zhnutí, může být vytvořena díra. (Nejnižší úroveň ochrany)

**Index 2:** Plamen se nešíří, žádné hořící zbytky, žádné samovolné zhnutí, netvoří se díra

**Index 3:** Plamen se nešíří, žádné hořící zbytky, žádné samovolné zhnutí, netvoří se díra, další samovolné hoření je menší než 2 sekundy (nejvyšší úroveň ochrany)

**Upozornění:** Materiály s indexem 1 by neměly být nošeny přímo na kůži. Oděvy s indexem 1 by měly být nošeny přes oděvy, které splňují minimální požadavky indexu 2 normy EN ISO 14116 nebo EN ISO 11611 nebo EN ISO 11612, EN ISO 15614.



**EN 1149 ochranné oděvy s elektrostatickými vlastnostmi**

Tato norma specifikuje materiálové a konstrukční požadavky pro ochranný oděv rozptylující elektrostatický náboj, aby nedocházelo k zápalným výbojům. Tato norma neplatí pro ochranu proti napětí.

Oděvy musí při nošení zcela zapnuté

- EN 1149-1 : 2006 - Zkušební metoda pro měření povrchového měrného odporu
- EN 1149-3 : 2004 - Metody zkoušení pro měření snížení náboje
- EN 1149-5 : 2018 - Materiálové a konstrukční požadavky na výkon

**EN 1149-5**

Osoby používající ochranný oděv rozptylující elektrostatický náboj, musí být povinně uzemněné s odporem nižším než 10<sup>8</sup>Ω, například pomocí vhodné antistatické obuvi..

Elektrostatický disipativní ochranný oděv nesmí být rozepnut nebo odložen v hořlavém prostředí s nebezpečím výbuchu nebo při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami.

Elektrostatický disipativní ochranný oděv nesmí být použit v kyslíkem obohacené atmosféře bez předchozího schválení odpovědným bezpečnostním technikem.

Výkon elektrostatického disipativního ochranného oděvu může být ovlivněn opotřebením, praní a možnou kontaminací.

Ochranný oděv rozptylující elektrostatický náboj musí během používání trvale pokrývat všechny materiály nemající tuto vlastnost. (včetně ohybání a jiných polybch).

Oděv by neměl být pozměněn či dodatečně označen štítky nebo logem.

EN 1149-5 - nekovový předmět má být připevněn k vnější straně oděvu při práci v prostředí s nebezpečím výbuchu

EN 1149-5 - Tento oděv se nemá používat v kombinaci s jinými oděvy, které poskytují nižší úroveň bezpečnosti.

*\* Elektrostatický disipativní oděv je určen k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 60079-10-1 (7) a EN 60079-10-2 (8)), ve kterých minimální vzrůcení jakékoli výbušninny není menší než 0,016 ml*

**DŮLEŽITÁ Doporučení**

- Nosit oděvy řádně zapnuté.
- Používejte pouze oděvy vhodné velikosti. Produkty, které jsou příliš těsné nebo příliš volné omezují pohyb a neposkytují optimální úroveň ochrany. Velikost těchto výrobků jsou označeny na etiketě.
- Je-li kapuce součástí oděvu, musí být při práci používána.
- Kalhoty s lacem musí být doplněny horním dílem.
- Kolenní vložky musí být dle EN14404: 2004, aby se zabránilo zdravotním komplikacím. Rozměr kolenních chráničů musí být 195 x 145 x 15 mm (délka x šířka x tloušťka). Kolenní vložky neposkytují absolutní ochranu. Slouží ke zvýšení pohodlí. Ochrana uživatele proti rozvoji možných zdravotních komplikací.
- Výrobce nenes odpovědnost v případě neobdobného či nesprávného použití.
- Vlhkost a pot snižují izolační účinek.
- Špinavé oděvy mohou vést ke snížení ochrany, vždy je ihned nahradte novými.
- Poškozené oděvy neopravujte - vždy nahradit novým oděvem.
- Vyřazené oděvy likvidujte podle místních nařízení.
- Ke snížení rizika kontaminace neperte v domácím prostředí.

**Dostupné velikosti a výběr:** Vyberte správnou velikost oděvu podle velikosti hrudníku a pasu odpovídající tabulce velikostí. Tyto oděvy jsou vyrobeny pro pohodlí uživatele a umožňují nošení přes středně objemné oblečení. Chcete-li získat celkovou ochranu uživatele, může být vyžadováno používání rukavic (EN 407 nebo EN 12477), obuvi (EN 20345) nebo ochranné přílby (EN 397).

**Skladování:**Neskladujte na místech vystavených přímému nebo silnému slunečnímu záření. Skladovat v čistých a suchých podmínkách.

**Následná péče:**Výrobce neručí za oděvy, kde byly etikety o péči ignorovány, poničeny nebo odstraněny.

**Obsah štítku:** Viz. štítek odpovídající podrobnosti obsahu.

**Upozornění:**Při použití kapuce může být zhoršeno periferní vidění a může být oslaben sluch.

**Retroreflexivní pruhy a štítky:** Reflexní pásy nebo štítky se nesmí žehlit! Dodržujte počet pracích cyklů dle štítku. Uvedený maximální počet pracích cyklů není jediným faktorem, který souvisí s dobou životnosti oděvu. Životnost také závisí na způsobu použití, skladování, péče, atd. Oděvy musí být zlikvidovány, jakmile ochranné vlastnosti pominou. Například pokud je dosaženo: 1. maximální počet pracích cyklů. 2. Materiál je poškozen. 3. Vybledlé reflexní pruhy. 4. Oděv je trvale znečištěn nebo poškozen.

**Praní: Viz. štítek odpovídající symbolům praní.**

- Maximální teplota 30°C, mírný postup
- Maximální teplota 40°C, mírný postup
- Maximální teplota 40°C, normální postup
- Maximální teplota 60°C, normální postup
- Nebélit
- Nesušte v sušičce
- Sušit při nízké teplotě

- Sušit na šňůře
- Sušit na šňůře
- okapáním
- Nežehlit
- Žehlit max. 110°C
- Žehlit max. 150°C
- Zákaz chemického

- MAX 50x** Max. 50 pracích cyklů
- MAX 25x** Max. 25 pracích cyklů
- MAX 12x** Max. 12 pracích cyklů
- MAX 5x** Max. 5 pracích cyklů



Průmyslové prátelné oděvy byly posouzeny dle shody s FR pro průmyslové praní v souladu s normou EN ISO 15797.

Tunelové sušení 1-8 pracích cyklů

SK

Pred použitím tohto ochranného odevu si starostlivo prečítajte tento návod. Tiež by ste mali poradiť so svojim bezpečnostným technikom alebo vašim nadriadeným, pokiaľ ide o vhodné oblečenie pre vašu konkrétnu pracovnú situáciu. Tieto pokyny si odložte, tak aby ich bolo možné kedykoľvek konzultovať.



Podrobné informácie o príslušných normách nájdete na štítku produktu. Používajú sa iba štandardy a ikony, ktoré sa zobrazujú na oboch výrobkoch a na užívateľských údajoch nižšie. Všetky tieto výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ 2016/425).



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**

**Ochranné odevy (viď označenie)**

Všeobecné požiadavky. Táto európska norma stanovuje všeobecné požiadavky na ergonómiu, starnutie, veľkosť, značenie ochranných odevov a na informácie dodané výrobcom.

- A = Odporúčaná výška pre nositeľa
- B = Odporúčany obvod hrudníka nositeľa
- C = Odporúčany obvod pásu nositeľa
- D = Odporúčaná dĺžka vnútornej strany nohy nositeľa

**EN ISO 14116:2015**

**Ochranné odevy - Ochrana proti plameňu - obmedzené šírenie plameňa materiálov, materiálové zostavy a oblečenie.**

Táto medzinárodná norma špecifikuje požiadavky na výkonnosť pre obmedzené šírenie plameňa vlastností materiálov, materiálové zostavy a ochranný odev, aby sa znížila možnosť spalovania odevu a tým aj samotného nebezpečenstva. Sú tu stanovené aj ďalšie požiadavky na odev.

Ochranný odev v súlade s touto medzinárodnou normou je určený na ochranu pracovníkov pred náhodným a krátkym kontaktom s malými zapalovacími plameňom, za okolností, keď neexistuje významné riziko tepla a bez prítomnosti iného typu tepla. Ak je to nevyhnutné nielen pre ochranu proti obmedzenému šíreniu plameňa ale tiež pred nebezpečenstvom tepla, potom štandardy, ako je napríklad EN ISO 11612, sú vhodnejšie.

**Index 1:** Plameň sa nešíri, žiadne horiace trosky, žiadny dosvit, môže byť vytvorená diera. (Najnižšia úroveň ochrany)

**Index 2:** Plameň sa nešíri, žiadne horiace trosky, žiadny dosvit, žiadna tvorba diery.

**Index 3:** Plameň sa nešíri, žiadne horiace trosky, žiaden dosvit, žiadna tvorba diery, poplameňové časy každého jednotlivého vzoru sú menšie ako 2 sekundy (najvyšší stupeň ochrany).

**Upozornenie:** Index 1 Materiály by nemali byť nosené priamo na koži, a index 1 odevy by mali byť nosené na odev s minimálnym indexom 2 normy EN ISO 14116 alebo v súlade s EN ISO 11611 alebo EN ISO 11612, STN EN ISO 15614.



**EN 1149 Ochranné odevy s elektrostatickými vlastnosťami**

Táto norma špecifikuje požiadavky pre elektrostaticky disipatívny ochranný odev, aby sa zabránilo zápalnému výbojom. Táto norma neplati pre ochranu proti sieťovému napätiu.

Odevy musia byť pri nosení úplne pripavené

EN 1149-1: 2006 - Skúšobná metóda pre povrchové vedenie látky.

EN 1149-3: 2004 - testovacia metóda náboja pre všetky látky.

EN 1149-5 : 2018 - Požiadavky na vlastnosti textílií a odevov

**EN 1149-5**

Osoba, ktorá nosí elektrostaticky disipatívny ochranný odev musí byť riadne uzemnená. Odpor medzi osobou a uzemnením musí byť menší ako 10<sup>9</sup>Ω, napr. tým, že nosí zodpovedajúcu obuv. Elektrostaticky disipatívny ochranný odev nesmie byť otvorený alebo odložený, pokiaľ je nositeľ v prítomnosti horľavých

látok s nebezpečenstvom výbuchu alebo pri manipulácii s horľavými alebo výbušnými látkami  
Elektrostaticky disipatívny ochranný odev nesmie byť použitý v kyslíkovo obohatenej atmosfére bez predchádzajúceho schválenia zodpovedným bezpečnostným technikom.

Elektrostaticky disipatívny výkon elektrostatického disipatívneho ochranného odevu môže byť ovplyvnený opotrebením, praním a možnou kontamináciou. Elektrostaticky disipatívny ochranný odev musí trvalo zakrývať všetky nevyhovujúce materiály pri bežnom používaní (vrátane ohybania a pohybu)

Odev by nemal byť zmenený alebo vybavený s možnosťou štítkov alebo loga.

EN 1149-5 - žiadny kovový predmet nesmie byť pripavený k vonkajšej strane odevu, pri práci v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu

EN 1149-5 - Tento odev sa nesmie používať v kombinácii s inými odevmi s nižšou úrovňou bezpečnosti.

\* Elektrostatické rozptyľovacie oblečenie je určené na nosenie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), v ktorej minimálna energia vznietenia v akejkoľvek výbušnej atmosfére nie je menšia než 0,016 mJ

**Dôležité Upozornenia**

• Nasadiť a zložiť šaty, vždy plne uvoľniť späť upevňovacie systémy. Oblečenie by malo byť nosené pevne uzavreté.

• Noste iba oblečenie vhodnej veľkosti. Výrobky, ktoré sú buď príliš blízko alebo príliš tesne obmedzia pohyb a nebudú poskytovať optimálnu úroveň ochrany. Veľkosti týchto výrobkov sú vyznačené na nich (vždy prečítajte označenie).

• V prípade, že oblečenie má pripojenú kapucňa tá musí byť nosená kým nositeľ pracuje.

• Nohavice alebo trakové kombinézy sa musia nosiť v kombinácii s vhodným vrchom, rovnako tak bundy alebo nohavice sa musia nosiť v kombinácii s vhodným spodkom. Nositeľ sa musí ubezpečiť, že je adekvátny presah medzi bundou a nohaviciami, keď sú paže plne roziahnuté a tiež keď sa nositeľ sklóni alebo predkloni.

• V prípade, že oblečenie má kolenné vrecká tieto musia byť opatrené chráničmi kolien, ktoré spĺňajú EN14404: 2004, aby sa zabránilo zdravotným komplikáciám. Rozmer chrániča kolien musí byť 195 x 145 x 15 mm (dĺžka x šírka x hrúbka). Avšak ochrana kolien neposkytuje absolútnu ochranu. Kolenné náplasti pridané do odevu slúžia na zvýšenie pohodlia a pôsobia ako posilnenie (odevu). Nemajú však ako účel ochranu užívateľa proti rozvoju možných zdravotných komplikácií.

• Výrobca nemôže niesť zodpovednosť v prípade nevhodného alebo nesprávneho použitia.

• Izolačný účinok ochranného odevu sa zníži premočením, vlhkosťou alebo potom.

• Spínavé oblečenie môže viesť k zníženiu ochrany, kedykoľvek sa tento odev stane nenávratne zašpinený alebo znečistený, vymene príslušný diel za nový.

• Poškodené odevy by nemali byť opravené - miesto toho musia byť nahradené novým odevom.

• Vyradené oblečenie musí byť zlikvidované v súlade s miestnymi predpismi pre likvidáciu odpadu.

• Aby sa znížilo riziko kontaminácie neumývajte v domácom prostredí.

**K dispozícii Veľkosť & Výber:** Správna veľkosť hrude a oblasť pásu, pozri graf veľkosti. Tieto odevy boli vyrobené pre pohodlie a majú umožniť nosenie odevu cez stredne objemné oblečenie. Ak chcete získať celkovú ochranu, môže byť nutné nosiť rukavice (EN 407 alebo EN 12477), topánky (podľa EN 20345) a alebo ochrannú prilbu (EN 397).

**Skladovanie:** Neskladujte na miestach vystavených priamemu alebo silnému slnečnému žiareniu. Skladujte v čistých a suchých podmienkach.

**Následná starostlivosť:** Výrobca neručí za odevy, kde boli etikety pre starostlivosť ignorované, zničené alebo odstránené.

**Zloženie látky:** Odkazujeme na visačku, ktorá podrobne informuje o zložení.

**Upozornenie:** Tam kde je kapucňa, perferme videnie a tiež sluch tým môžu byť ovplyvnené.

**Reflexné pásy a štítky:** Reflexné pásy alebo štítky by sa nemali žehliť! Skontrolujte prosím na visačke počet umývacích cyklov. Uvedený maximálny počet čistiacich cyklov nie je jediným faktorom, ktorý súvisí s dobou životnosti odevu. Životnosť bude tiež závisieť na spôsobe použitia, skladovaní, starostlivosti atď Odevy sa musia zlikvidovať, ak ochranné vlastnosti pominú napríklad, 1. je dosiahnuté maximálny počet pracíh cyklov. 2. Materiál bol poškodený alebo bol roztrhaný. 3. reflexné vlastnosti pásy vybledli. 4. Odev je trvalo znečistený, prasknutý, spálený alebo silne odretý.

**Symbole prania: Odkazujeme na visačku zodpovedajúcu detailne o praní a / alebo starostlivosti o odev.**

- Max teplota 30°C, jemné pranie
- Max teplota 30°C, jemné pranie
- Max teplota 40°C, jemné pranie
- Max teplota 60°C, normálne pranie
- Nebieliť
- Nesušte v sušičke
- Sušiť v sušičke na nižšej teplote
- Sušiť v sušičke na normálnej teplote

- Sušiť na žnúre
- Odkvapkať na žnúre
- Nežehliťe
- Žehliťe na max 110°C
- Žehliťe na max 150°C
- Nečistite chemicky
- Profesionálne suché čistenie

	MAX	Maximum 50
	50x	Praní
	MAX	Maximum 25
	25x	Praní
	MAX	Maximum 12
	12x	Praní
	MAX	Maximum 5
	5x	Praní



Priemyselne prané odevy boli posúdené vzhľadom na nehorľavosť a vhodnosť pre priemyselné pranie v súlade s normou EN ISO 15797.

Tunelové sušenie

EN 12454-2:2012



NL

Lees deze instructies zorgvuldig voordat u de kleding gaat gebruiken. U dient te allen tijde uw veiligheidskundige of direct leidinggevende te raadplegen voor de juiste kleding voor uw werkzaamheden. Bewaar deze instructies zorgvuldig zodat u deze ieder moment kunt raadplegen.



Zie het label in het product voor gedetailleerde informatie over de corresponderende normeringen. Alleen de normeringen die als icoon op zowel het product als de gebruikersinformatie staan zijn van toepassing. Al deze producten voldoen aan de vereisten van de richtlijn (EU 2016/425)



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**

**Beschermende kleding (Zie label)**

Algemene vereisten. Deze Europese Normering geeft de algemene vereisten weer op het gebied van ergonomie, veroudering, maten, markering van beschermende kleding en voor informatie die door de producent gegeven moet worden.

- A = Aanbevolen lengte van de drager
- B = Aanbevolen borstomvang van de drager
- C = Aanbevolen taillewijdte van de drager
- D = Aanbevolen binnenbeenlengte van de drager

**EN ISO 14116:2015**

**Beschermende kleding - Bescherming tegen vlammen - beperkte vlamspreadende materialen, materiaal samenstellingen en kleding**

Deze internationale normering geeft de prestatievereisten weer voor beperkt vlamspreadende eigenschappen van materialen, materiaal samenstellingen en beschermende kleding met als doel de mogelijkheid van het verbranden van kleding en de daaruit voortvloeiende gevolgen te verminderen. Extra vereisten aan kleding worden ook gespecificeerd.

Beschermende kleding die voldoet aan deze internationale normering is bedoeld om dragers te beschermen tegen af en toe en kort contact met vlammen, in omstandigheden waar er geen significant hitte gevaar is zonder de aanwezigheid van andere soorten hitte. Indien bescherming tegen hitte gevaar nodig is als aanvulling op bescherming tegen beperkte vlamspreading dan voldoen normering als de EN ISO 11612 beter.

**Index 1:** Vlam spreidt niet, geen brandende materiaal, niet nagloeien, er kan een gat ontstaan (laagste niveau bescherming)

**Index 2:** Vlam spreidt, geen brandend materiaal, niet nagloeien, er ontstaat geen gat.

**Index 3:** Vlam spreidt, geen brandend materiaal, niet nagloeien, er ontstaat geen gat, de nabrandtijd van iedere spat is minder dan 2 seconden (hoogste niveau van bescherming)

**Waarschuwing:** Index1 Materialen dienen niet direct op de huid gedragen worden en index 1 kledingstukken dienen niet over andere kleding gedragen worden die voldoen aan index 2 klasse of EN ISO 14116 of voldoen aan EN ISO 11611 of EN ISO 11612 of EN ISO 15614 normering.



**EN 1149 Beschermende kleding tegen Electrostatische Eigenschappen**

Deze normering geeft de electrostatische vereisten neer voor electrostatisch afvoerende beschermende kleding om brandontlading te voorkomen. Deze normering is niet bedoeld voor bescherming tegen hoge voltages.

Kleding dient volledig gesloten gedragen te worden.

EN1149-1: 2006 - Testmethode voor oppervlakte geleidende doeken

EN1149-3: 2004 oplading testmethode voor alle doeken

EN1149-5: 2018 Prestatievereisten voor alle doeken en kledingstukken

**EN1149-5**

Degene die electrostatische afvoerende kleding draagt dient goed geaard te zijn. De weerstand tussen de persoon en de aarde dient minder dan 10<sup>8</sup>Ω te zijn bijvoorbeeld door het dragen van juist schoeisel.

Electrostatic afvoerende kleding zal niet geopend worden of

verwijderd worden in aanwezigheid van ontvlambare explosieve atmosferen of bij het werken met ontvlambare en explosie gevaarlijke substanties.

Electrostatic afvoerende kleding mag niet gebruikt worden in zuurstof verrijkte omgevingen zonder toestemming vooraf van de verantwoordelijke veiligheidskundige. De electrostatic afvoerende prestatie van electrostatic afvoerende beschermende kleding kan worden aangetast door het dragen en scheuren, wassen en mogelijke besmettingen.

Electrostatic afvoerende beschermende kleding dient permanent alle materialen die niet voldoen te bedekken bij normaal gebruik (inclusief buigen en andere bewegingen)

De kleding mag niet worden aangepast met extra labels of logo's

EN1149-5 - Er mogen geen metalen objecten aan de buitenzijde van de kleding bevestigd worden tijdens het werk in een explosie gevaarlijke omgeving.

EN1149-5 - De kleding mag niet gebruikt worden in combinatie met andere kleding met een lagere veiligheidsniveau.

*\*Electrostatic afvoerende kleding is bestemd om te worden gedragen onder de Zones 1, 2, 20, 21 & 22 (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]) waarin de energie van de minimale ontbranding van een explosieve atmosfeer niet minder dan 0.016mJ is*

**BELANGRIJKE AANBEVELINGEN**

-Open de sluiting van de kleding volledig bij het aan- en uit te trekken van de kleding. De kleding dient volledig gesloten gedragen te worden.

-Draag alleen kleding in de juiste maat. Producten die te los of te strak zitten verminderen de bewegingsvrijheid en bieden daarom niet de optimale bescherming. De maat van de producten staan altijd in de kleding (zie het label)

-Als de kleding voorzien is van een capuchon moet deze tijdens het uitvoeren van de werkzaamheden gedragen worden.

- Broeken en Amerikaanse Overall's moeten altijd in combinatie met een geschikt jasje gedragen worden zoals ook het jasje altijd in combinatie met een broek of Amerikaanse overall gedragen moet worden. De drager moet zich ervan verzekeren dat er voldoende overlap bestaat tussen de broek en het jasje wanneer de armen boven het hoofd gehouden worden en wanneer voorover gebukt wordt.

- Als kleding is voorzien van kniezakken moeten er kniestukken geleverd worden die voldoen aan de EN14404:2004 normering om medische complicaties te voorkomen. De afmeting van de kniebeschermers moet zijn 195 x 145 x 15mm (lengte x breedte x dikte). Wees bewust dat kniebeschermers niet altijd volledige bescherming bieden. Kniebeschermers zorgen voor een verbeterd comfort en versterking (van de kleding).

Deze beschermen de drager niet tegen het voorkomen van medische complicaties.

- De producten kan niet verantwoordelijk worden gehouden voor onvolledig of onjuist gebruik.

- Het effect van beschermende kleding wordt verminderd door zweet, luchtvochtigheid of natigheid.

- Vervuilde kleding kan leiden tot een lager niveau bescherming, mocht op een bepaald moment de kleding onherstelbaar vervuild zijn dient deze te worden vervangen.

- Beschadigde kleding mag niet gerepareerd worden, vervang deze door nieuwe kleding.

- Afgedankte kleding dient afgevoerd te worden in overeenstemming met plaatselijk geldende reglementen.

- Was deze kleding niet thuis om gevaar van besmetting te verminderen.

**Beschikbare maten & Selectie:**

Pas de juiste maat volgens de borst- en taille maat, zie de maattabel. Deze kleding houdt rekening met het comfort voor de drager en houdt er rekening mee dat kleding over medium dikke kleding gedragen wordt. Om volledige bescherming te krijgen, kan het noodzakelijk zijn dat de drager handschoenen (volgens EN407 of EN 12477), schoenen (volgens EN 20345) en of een veiligheidshelm (volgens EN 397) moet dragen.

**Opslaan:** NIET bewaren op plaatsen met direct zonlicht. Bewaar onder schone en droge omstandigheden.

**Nazorg:** De productant accepteert geen aansprakelijkheid voor kledingstukken waarvan de instructies op het label niet zijn genegeerd, onleesbaar gemaakt of verwijderd zijn.

**Vezel samenstelling label:** Zie het kledingstuk voor samenstelling

**Waarschuwing:** Indien er een capuchon gedragen wordt kan dit gevolgen hebben voor het zicht.

**Retroreflecterende striping en labels:** Retroreflecterende striping of labels mogen niet gestreken worden! Zie het waslabel voor het aantal wasbeurten. Het maximaal aantal wasbeurten is niet de enige factor die de levensduur van kleding bepaald. De levensduur hangt ook af van gebruik, verzorging en hoe het kledingstuk bewaard wordt etc. Kledingstukken dienen verwijderd te worden indien de beschermende kwaliteiten niet langer aanwezig zijn bijvoorbeeld bij 1. Het maximum aantal wasbeurten is bereikt. 2. Het materiaal is beschadigd. 3. De reflecterende striping is verkleurd. 4. De kleding is permanent vervuild, verbrand, gescheurd of vertoont zware slijtage.

**Wasinstructies: zie het label voor de wasinstructies.**

- Max temp 30°C, mild proces
- Max temp 40°C, mild proces
- Max temp 40°C, normaal proces
- Max temp 60°C, normaal proces
- Niet bleken
- Niet in de droger
- Drogen op lage stand

- Lijndrogen
- Uit laten druppelen
- Niet strijken
- Strijken op max 110°C
- Strijken op max 150°C
- Niet chemisch reinigen
- Professioneel chemisch reinigen

- MAX 50x** Maximaal 50 wasbeurten
- MAX 25x** Maximaal 25 wasbeurten
- MAX 12x** Maximaal 12 wasbeurten
- MAX 5x** Maximaal 5 wasbeurten



Industrieel gereinigde kleding heeft de mogelijkheid van FR geschiktheid als deze gereinigd wordt in overeenstemming met de EN ISO 15797 normering.

Tunnel drogen

FI

Lukekaa ohjeet huolellisesti ennen käyttöä. Keskustelkaa esimiehenne kanssa asujen soveltuvuudesta. Säilytä ohje.



Katso tuotteeseen ommellusta etiketistä tuotteen luokitustiedot. Vain tuotteeseen selkä käyttöohjeeseen merkityt luokitukset ovat voimassa. Kaikki tuotteet täyttävät vaatimuksen (EU 2016/425.)



### EN ISO 13688:2013 + A1:2021

#### Protective Clothing (katso etiketti)

Luokitus määrittelee valmistajan toimittamien yleiset vaatimukset ergonomiasta, kulumisesta, koko ja merkinnät.

- A=suositeltava käyttäjän pituus  
B=suositeltava ympärysmitta  
C=suositeltava vyötärönympäry  
D=jalan sisäsauma

### EN ISO 14116:2015

#### Suoja-asut tulta vastaan-rajoitettu tuli, materiaalit, k oonpano ja asut.

Luokitus määrittelee vaatimukset rajoitetun tulen oloissa koskien raaka-aineita, kokoonpanoa ja suoja-asuja vähentämään asun palaminen ja näin asu itse aiheuttaman palamista. Lisämääräyksiä on olemassa.

Suoja-asu tarkoitettu suojaamaan satunnaista ja lyhytkestoista tulelta altistumista vastaan kun kuumalle altistumista ei ole. Kun on suojauduttava kuumaa vastaan soveltuu luokitus EN ISO 11612 paremmin.

**Index 1.** Tuli ei leviä, ei lentäviä tulisia esineitä, ei jälkikehua. Voi tulla reikä. Alin taso.

**Index 2.** Tuli ei leviä, ei lentäviä tulisia esineitä, ei jälkikehua, ei reikiintymistä.

**Index 3.** Liekki ei leviä, ei palavia hiukkasia, ei jälkikehua, ei reikiintymistä. Jälkipaloaika korkeintaan 2 sek. Korkein suojataso

**Varoitus:** Index 1. Kangasta ei tule pitää ihoa vasten, index 2 asuja on pidettävä yhdessä ainakin index taso 2. kanssa kuten EN ISO 14116 tai vastaavaa EN ISO 11611 tai EN ISO 11612, EN ISO 15614



### EN 1149 suoja-asut sähköstaattista kontaktia vastaan

Luokitus kuvaa vaatimukset suoja-asuille satunnaista sähköiskua vastaan.

Asujen tulee olla kokonaan suljettuja

EN 1149-1 : 2006 testi kankaan pintakontakti

EN 1149-3 : 2004 Jännite testi kaikille kankaille

EN 1149-5 : 2018 vaatimustaso kankaille ja asuille

### EN 1149-5

Henkilö, joka käyttää sähköä eristävää asua on oltava riittävästi maadoitettu. Vastus henkilön ja maan välillä tulee olla 10 potenssi 8 Ohmia esim jalkineita käytettäessä.

Sähköä eristävää asua ei saa käyttää aukinaisena tai riisuutua kun ollaan palvassa räjähtävässä ympäristössä tai käsiteltäessä sellaisia aineita.

Sähköä eristävää asua ei saa käyttää happirikastuneessa ympäristössä ilman etukäteislupaa työsuojelu päälliköiltä.

Sähköä eristävä asu kuluu käytössä ja pesussa sekä likaantumisessa.

Sähköä suojaavan asun on peitettävä koko vartalo myös kumarruttaessa.

Asua ei saa muunnella eikä siihen saa kiinnittää etikettejä tai brodeerauksia.

EN1149-5 Asuun ei saa kiinnittää ulkopuolelle metalliesineitä kun ollaan räjähtävässä ympäristössä.

EN1149-5 Asua ei saa käyttää yhdessä alemman suojatason sujen kanssa.

*\*Sähköstaattisuutta vähentävä vaatetus on tarkoitettu pidettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22 (ks. EN 60079-10-1 [7] sekä EN 60079-10-2 [8]), missä on räjähdysvaara, koska ilman sytytysenergiataso on vähintään 0.016 mJ*

### Tärkeitä suosituksia

- Pukeutuminen ja riisuminen. Irrota aina kaikki napit, ketjut jne. Asua käytetään kokonaan suljettuna.
- Pidä ainoastaan oikean kokoisia asuja. Liian suuret tai pienet asut rajoittavat liikettä ja eivät näin anna suojaa. Asuissa on kokomerkintä.
- Jos asussa on huppu on sitä käytettävä.
- Housuja tai avohaalaria on käytettävä yhdessä sopivan yläosan kanssa ja päinvastoin. Takin ja alaosan tulee olla riittävästi toisiaan ylittävä kun kumarretaan.
- Jos asussa on polvityynytaskut on mukana toimitettava luokan EN14404:2004 tynnyt. Tynnyin mitat 195 x 145 x 15mm. Polvitynnyt eivät anna täydellistä suojaa.
- Valmistaja ei ole vastuussa asiattomasta käytöstä.
- Asun eristysominaisuudet heikenevät kosteuden tai hien takia.
- Likainen asu ei suojaa. Kun asu likaantuu ja sitä ei voi pestä on asu vaihdettava uuteen.
- Rikkoontunutta asua ei saa korjata vaan vaihdettava uuteen.
- Hävitettävät asut tulee hävittää määräysten mukaan.
- Asua ei tule pestä kotiloissa.

### Saatavana koot:

Sovitus taulukon mukaan. Mitoituksessa on huomioitu väliasut esim villapaita. Suojaus voi edellyttää käsineiden EN 407 tai EN12477, kenkien EN20345 ja kypärän EN 397 käyttämistä.

### Varustointi:

Suojattuna auringolta, puhtaassa ja kuivassa.

### Huolto:

Valmistaja ei vastaa jos käyttöohjetta ei noudateta tai asusta puuttuu etiketit tms.

### Materiaalikoostumus:

Etiketissä on selvitys materiaaleista.

### Varoitus:

Huppua käytettäessä näkyvyys voi olla rajoitettu.

### Heijastusteippi ja etiketit:

Heijastusnauhaa ei saa silittää. Etiketissä on pesuohje. Pesukertojen määrä on ohjeellinen ja aina on tarkastettava, että asu vastaa vaatimuksia. Käyttöikä riippuu käyttötavasta ja varustoinnista. Kun asu ei enää vastaa vaatimuksia se on hävitettävä. Esim kun: 1 pesukerrat on täynnä 2. jos materiaali on vahingoittunut 3. heijastusnauha ei toimi 4. asu on pysyvästi likaantunut tai vahingoittunut

### Pesuohjeet: Pesuohje on merkitty etikettiin.

- Korkeintaan 30°C mieto pesu  
 Korkeintaan 40°C mieto pesu  
 Korkeintaan 40°C normaali pesu  
 Korkeintaan 60°C normaali pesu  
 Ei valkaisu  
 Ei rumpukuivausta  
 Mieto rumpukuivaus

- Kuivaus narulla  
 Kuivaus narulla  
 Ei silitystä  
 Silitys korkeintaan 110C  
 Silitys korkeintaan 150C  
 Ei kuivapesua  
 Kuivapesu pesulassa

- MAX **50x** Korkeintaan 50 pesua  
MAX **25x** Korkeintaan 25 pesua  
MAX **12x** Korkeintaan 12 pesua  
MAX **5x** Korkeintaan 5 pesua



Teollisuuspesuun koskee FR luokitus EN ISO 15797

Tunnelikuivaus  
Pesuohjelma 1-8

HR

Molimo pažljivo pročitajte ove upute prije korištenja ove zaštitne odjeće. Trebali biste se također konzultirati sa osobom zaduženom za zaštitu na radu ili s neposredno nadređenim u vezi odabira odgovarajuće odjeće za određenu radnu situaciju. Spremite ove upute pažljivo tako da ih možete koristiti u bilo kojem trenutku.



Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi su proizvodi sukladni zahtjevima Regulative (EU 2016/425).



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**  
**Zaštitna odjeća (vidi oznaku)**

Opći uvjeti: Ova Europska norma specificira opće uvjete za ergonomiju, trajanje, dimenzioniranje, označavanje zaštitne odjeće i za informacije dobivene od strane proizvođača.

- A= Preporučeni raspon visine za korisnika
- B= Preporučeni opseg prsa korisnika
- C= Preporučeni opseg struka korisnika
- D= Preporučena dužina s unutarnje strane noge korisnika

**EN ISO 14116:2015**

**Zaštitna odjeća - Zaštita od plamena - Materijal, materijalni sklopovi i odjeća za ograničeno širenje plamena.**

Ova međunarodna norma utvrđuje zahtjeve izvedbe svojstva materijala, materijalnih sklopova i zaštitne odjeće za ograničavanje širenja plamena kako bi se smanjila mogućnost paljenja odjeće, a time i samo stvaranje opasnosti. Dodatni zahtjevi za odjeću su također specificirani.

Zaštitna odjeća u skladu s ovom međunarodnom normom namijenjena je zaštititi radnika od povremenog i kratkotrajnog izlaganja manjem plamenu, u okolnostima kada ne postoji značajna opasnost od topline ili bez prisutnosti druge vrste topline. Kada je potrebna dodatna zaštita za ograničavanje širenja plamena i zaštita od opasnosti topline, tada su standardi, poput HRN EN ISO 11612, prikladniji.

**Indeks 1:** Plamen se ne širi, nema krhovina i prskanja, nema eksplozije, rupa tkanini na može biti formirana (najniža razina zaštite)

**Indeks 2:** Plamen se ne širi, nema krhovina, nema eksplozije, rupa na tkanini se neće formirati.

**Indeks 3:** Plamen se ne širi, nema krhovina, nema eksplozije, rupa na tkanini se nije formirala, vrijeme tinjanja plamena svakog pojedinačnog uzorka je manje od 2 sekunde. (najviša razina zaštite)

**Upozorenje:** Indeks 1 Materijali ne smiju biti u izravnom doticaju s kožom i indeks 1 odjevni predmeti moraju se nositi preko odjeće koja podliježe minimalnom indeksu 2 prema normi EN ISO 14116 ili kompatibilan sa EN ISO 11611 ili EN ISO 11612, EN ISO 15614.



**EN 1149 Zaštitna odjeća sa elektrostatičnim svojstvima**

Ova norma specificira elektrostatske zahtjeve za elektrostatnu disipativnu zaštitnu odjeću kako bi se izbjegla zapaljivost usljed pražnjenja. Ova se norma ne primjenjuje za zaštitu od mreznog napona.

Odjeća mora biti zakopčana dok se koristi.

EN 1149-1 : 2006 - Metoda ispitivanja za površinski vodljive materijale.

EN 1149-3 : 2004 - Ispitne metode za mjerenje pada naboja za sve tkanine

EN 1149-5 : 2018 - Izvedbeni zahtjevi za tkanine i odjeću.

**EN 1149-5**

Osoba koja koristi elektrostatnu disipativnu zaštitnu odjeću mora biti propisno uzemljena. Otpor između osobe i zemlje mora biti manji od 10<sup>8</sup>Ω, npr. nošenjem adekvatne obuće. Elektrostatika disipativna zaštitna odjeća ne smije biti otvorena

ili uklonjena dok je korisnik u prisutnosti zapaljivih eksplozivnih atmosfera ili prilikom rukovanja zapaljivom ili eksplozivnom tvari. Elektrostatički disipativna zaštitna odjeća ne smije se koristiti u atmosferama obogaćenim kisikom bez prethodnog odobrenja nadležnog sigurnosnog inženjera.

Na elektrostatički disipativna svojstva elektrostatske disipativne zaštitne odjeće mogu utjecati habanje, pranje i moguće onečišćenje.

Elektrostatika disipativna zaštitna odjeća mora trajno pokriti sve materijale koji nemaju ista svojstva tijekom korištenja (uključujući saginjanje i pokrete)

Na odjeću se ne smiju dodavati naljepnice ili logo niti ju mijenjati na bilo koji način.

EN1149-5 Niti jedan metalni predmet se ne smije nalaziti na zaštitnoj odjeći tokom rada u okruženju podloznom eksplozijama.

EN1149-5 Odjeća se ne smije nositi sa drugom odjećom koja ne pruža jednak stupanj zaštite.

\* Elektrostatika disipativna odjeća namijenjena je za nošenje u zonama 1,2,20,21 i 22 ( pogledajte EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]) i kojima minimalna energija paljenja bilo koje eksplozivne atmosfere nije manja od 0.0161mJ

**VAŽNE PREPORUKE**

- Kod skidanja i oblačenja odjeće, uvijek u potpunosti otpustite sustav za zakopčavanje. Odjeća se treba nositi čvrsto zakopčana.
- Nosite odjeću isključivo u odgovarajućoj veličini. Proizvodi koji su preširoki ili preuski ograničit će slobodu kretanja i neće pružiti optimalnu predviđenu zaštitu. Oznaka za veličinu nalazi se na svakom proizvodu (uvijek pročitati oznaku)
- Ako odjeća ima pričvršćenu kapuljicu, korisnik ju mora nositi tokom rada.
- Klasične hlače ili treger hlače moraju se nositi u kombinaciji s odgovarajućim gornjim dijelom, isto tako jakne ili hlače u kombinaciji s odgovarajućim donjim dijelom. Korisnik mora osigurati da postoji adekvatni preklap između jakne i hlača kada su ruke potpuno podignute iznad glave i kada je nosilac pognut.
- Ako odjeća ima džepove na koljenima oni moraju biti opremljeni štitnicima za koljena koji podliježu normi EN14404 : 2004, kako bi se spriječila zdravstvene komplikacije. Dimenzije štitnika za koljena moraju biti 195 x 145 x 15mm (dužina x širina x debljina). Međutim, štitnici za koljena ne pružaju potpunu zaštitu. Pojačanje na koljenima služe kako bi se poboljšala udobnost i djeluju kao ojačanje (odjeće). Oni ne štite nositelja od razvoja mogućih zdravstvenih komplikacija.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim u slučaju nepravilnog ili netočnog korištenja.
- Izolacijsko svojstvo zaštitne odjeće smanjit će se pod utjecajem vlage, čuvene i znoja.
- Zaprljana odjeća može smanjiti razinu zaštite. U slučaju da se odjeća trajno zaprlja, zamjenite ju novom.
- Oštećena odjeća se ne smije popravljati nego zamjeniti novom.
- Odbačena odjeća treba biti zbrinuta u skladu sa lokalnim propisima za zbrinjavanje otpada.
- Za izbjegavanje rizika od kontaminacije, odjeću nije preporučljivo prati u domaćem okruženju.

**Dostupne veličine i odabir:**

Veličina prema ispravnom opsegu prsa i struka, odnosi se na veličinu u grafikonu. Ovi odjevni predmeti napravljeni su da pruže udobnost i mogu se nositi preko srednje debele odjeće. Da bi postigli potpunu zaštitu, korisnik će možda morati nositi rukavice (prema EN 407 ili EN 12477), čizme (prema EN 20345) i zaštitnu kacigu (prema EN 397).

**Skладиštenje:**

Ne skladištiti na mjestima izloženima izravnoj ili jakoj sunčevoj svjetlosti. Čuvati u čistim, suhim uvjetima.

**Održavanje i njega:**

Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za odjeću na kojoj su oznake za održavanje zanemarene, izbrisane ili uklonjene.

**Oznaka sastava materijala:**

Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće detalje sastava.

**Upozorenje:**

Kod odjeće s kapuljačom, periferni vid i sluh može biti umanjeno.

**Retrorreflektirajuća traka i oznake:**

Retrorreflektirajuća traka ili oznake se ne smiju glačati! Navedena maksimalna količina ciklusa čišćenja nije jedini faktor povezan s vijekom trajanja odjeće. On također ovisi i o uporabi, skladištenju, itd. Molimo provjerite oznaku na odjeći za zahtjevani broj i količinu ciklusa pranja. Odjeću bi trebalo odbaciti kada izgubi zaštitna svojstva, npr. 1. Kada je dostignut maksimalan broj pranja. 2. Kada je materijal oštećen gubitkom boje ili je poderan. 3. Reflektirajuća svojstva trake su izbljednula. 4. Odjeća je trajno zaprljana, napuknuta, spaljena ili jako oštećena

**Oznake za održavanje: Pogledajte oznaku na odjeći za odgovarajuće podatke o pranju.**

- Max. temperatura 30°C, blagi postupak
- Max. temperatura 40 °C, blagi postupak
- Max. temperatura 40 °C, normalan postupak
- Max. temperatura 60 °C, normalan postupak
- Ne izbjeljivati
- Ne sušiti u sušilici
- Sušiti u sušilici pri niskim temperaturama
- Standardno sušenje u sušilici
- Sušiti na užetu

- Prirodno sušiti na užetu
- Ne glačati
- Max. temperatura glačanja 110°C
- Max. temperatura glačanja 150°C
- Ne čistiti kemijski
- Profesionalno kemijsko čišćenje

- MAX 50x Max. 50 pranja
- MAX 25x Max. 25 pranja
- MAX 12x Max. 12 pranja
- MAX 5x Max. 5 pranja



Industrijski prana FR odjeća ocijenjena je prikladnom za industrijsko pranje, u skladu s EN ISO 15797.

Sušenje u sušilici  
Postupak pranja 1-8

DK

Læs venligst denne vejledning før brug af denne sikkerhedsbeklædning. Kontakt din sikkerhedsrepræsentant for valg af beklædning til din specifikke arbejdsituation. Opbevar denne vejledning så den altid er tilgængelig.



Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425).



#### EN ISO 13688:2013 + A1:2021

##### Sikkerhedsbeklædning (Se label)

Denne europæiske standard specificerer generelle krav for ergonomi, ældring, størrelse, mærkning af beskyttelsesbeklædning og information leveret af producenten.

- A= Anbefalet højde af bruger  
B= Anbefalet brystmål af bruger  
C= Anbefalet taljemål af bruger  
D= Anbefalet indvendig benlængde af bruger

#### EN ISO 14116:2015

##### Beskyttelsesbeklædning - Beskyttelse mod ild - Begrænset flammespredningsmaterialer, materielle samlinger og tøj.

Denne internationale standard specificerer præstationskravene til materialernes flammebebegrensende egenskaber, beskyttelsestøjets materiale sammensætninger for at mindske muligheden for tøj brænder og derved selv udgør en fare. Yderligere krav til beklædning er også angivet.

Beskyttelsestøj der opfylder denne internationale standard er beregnet til at beskytte arbejdstagerne mod lejlighedsvis og kortvarig kontakt med små antændende flammer, under omstændigheder, hvor der ikke er nogen væsentlig varme fare og uden tilstedeværelse af en anden type af varme. Hvis nødvendigt med tillæg til beskyttelse mod begrænset spredning antændelighed beskyttelse mod varme farer, så er standard EN ISO 11612, er mere passende.

**Indeks 1:** Flammer spredes ikke, ingen flammende rester, ingen efterglød, flammehul kan dannes. (Laveste beskyttelsesniveau)

**Indeks 2:** Flammer spredes ikke, ingen flammende rester, ingen efterglød, ingen hul formation.

**Indeks 3:** Flammer spredes ikke, ingen flammende rester, ingen efterglød, ingen hul dannelse, efterflammer varer mindre end 2 sekunder (højeste grad af beskyttelse).

**Advarsel:** Indeks 1 Materialer bør ikke bæres direkte på huden. Indeks 1 beklædning skal bæres over klæder på minimum indeks 2 i EN ISO 14116 eller i overensstemmelse med EN ISO 11611 eller EN ISO 11612, EN ISO 15614.



#### EN 1149 Beskyttelsesbeklædning med

##### elektrostatiske egenskaber

Denne standard specificerer elektrostatiske krav til elektrostatisk dissipativ beskyttelsestøj for at undgå udladninger. Denne standard gælder ikke for beskyttelse mod netspændinger.

Beklædningen skal være helt lukket under brug

EN 1149-1: 2006 - Prøvningsmetode for overflade ledende tekstiler.

EN 1149-3: 2004 - Kontaktladnings testmetode til alle metervarer.

EN 1149-5 : 2018 - Krav til ydeevne for tekstiler og beklædning

#### EN 1149-5

Den person, der bærer den elektrostatiske dissipative beskyttelsesbeklædning skal være forsvarligt jordet. Modstanden mellem personen og Jorden skal være mindre end 10<sup>8</sup>Ω, f.eks ved at bære passende fodtøj.

Elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbeklædning må ikke åbnes eller fjernes i nærheden af brændbare eksplosive atmosfærer eller under håndtering brændbare eller eksplosive stoffer

Elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbeklædning må ikke anvendes i ilt beriget atmosfærer uden forudgående godkendelse af den ansvarlige sikkerhed ingeniør. Den elektrostatiske dissipative ydeevne af beskyttelsestøjet kan påvirkes af slitage, vask og mulig forurening.

Elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbeklædning skal permanent dække alle ikke certificeret materialer under normal brug (herunder bøjning og bevægelser)

Tøjet må ikke ændres eller forsynes med ekstra etiketter eller logoer.

DA 1149-5 - Ingen metalgenstande må fastgøres til ydersiden af tøjet, når du arbejder i eksplosive omgivelser

EN 1149-5 - Tøjet må ikke anvendes i kombination med andre beklædningsgenstande der samlet giver et lavere sikkerhedsniveau.  
\*Elektrostatiske dissipative tøj er beregnet til at blive båret i zone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]), hvor den mindste antændelsesenergi af enhver eksplosiv atmosfæren er ikke mindre end 0,016mJ

#### VIGTIGE ANBEFALINGER

- For at tage tøjet af og på. Åben altid de monterede lukkesystemer. Tøjet skal bæres lukket.
- Benyt kun beklædningsgenstande af en passende størrelse. Produkter, der enten er for løs eller for stram vil begrænse bevægelse og vil ikke give den optimale beskyttelse. Størrelsen af disse produkter er mærket på dem (læs altid etiketten).
- Hvis tøjet har en vedhæftet hætte skal denne bæres, mens brugeren arbejder.
- Bukser eller overalls skal bæres i kombination med en passende overdel, ligeledes jakker eller bukser skal bæres i kombination med en passende bund. Bruger skal sikre, at der er et tilstrækkeligt overlap mellem jakke og bukser, når armene er fuldt løftet over hovedet og bruger bukker sig forover.
- Hvis tøjet har knæ lommer disse skal være forsynet med knæbeskyttere, der overholder EN14404: 2004, for at forhindre medicinske komplikationer. Dimensionen af knæbeskyttelsen skal være 195 x 145 x 15mm (længde x bredde x tykkelse). Men knæbeskyttelse giver ikke absolut beskyttelse. Knæ forstærkninger tilføjet til tøj tjener til at forbedre komforten og fungere som en forstærkning (af tøj). De behøver ikke beskytte bæreren mod at udvikle mulige medicinske komplikationer.
- Producenten kan ikke gøres ansvarlig i tilfælde af uretmæssig eller forkert brug.
- Den isolerende virkning af den beskyttende beklædning vil blive reduceret med fugtighed, fugt eller sved.
- Snavset tøj kan føre til en reduktion i beskyttelse. Beklædning bør til enhver tid udskiftes hvis uigenkaldeligt snavset eller forurenet.
- Beskadiget tøj bør ikke repareres - i stedet erstattes med en ny beklædningsgenstand.
- Kasserede tøj skal bortskaffes i overensstemmelse med regler for bortskaffelse af affald lokalt.
- For at reducere risikoen for forurening. Vask ikke beklædningen i private hjem.

#### Tilgængelige størrelser & valg:

Beklædningen passer i overensstemmelse med korrekt bryst og talje størrelse. Se skema. Disse beklædningsgenstande er fremstillet til at blive båret over medium tykkelse tøj. For at opnå fuld beskyttelse, kan brugeren være nødt til at bære handsker (EN 407 eller EN 12477), Støvler (EN 20345) og eller Sikkerhedshjelm (EN 397).

#### Opbevarning:

Opbevar i rent og tørt miljø udenfor direkte sollys

#### Garanti:

Producent står ikke til ansvar for beklædningen hvis tøjets label er fjernet eller ignoreret.

#### Fiber indhold label:

Læs på tøjets label for fiber indholdet

#### Advarsel:

Ved brug af hætte kan udsyn og hørelse nedsættes.

#### Refleksbånd og etiketter:

Refleksbånd eller etiketter bør ikke stryges!

Se tøj mærke for antal vaskecykluser det må have.

Den angivne maksimale antal rensninger er ikke den eneste faktor for tøjets levetid. Levetiden vil også afhænge af brug, pleje oplagring osv

Beklædningsgenstande skal kasseres, når de beskyttende kvaliteter ikke længere overholdes f.eks er 1. Højeste antal vask påført. 2. Materialer er blevet beskadiget, enten ved blegning eller er blevet beskadiget. 3. Refleksbåndet er falmet. 4. Beklædningen er snavset, revnet, brændt eller beskadiget.

#### Vaske anvisning: Se label på beklædning for vask.

Max temp 30°C, skåneprogram

Max temp 40°C, skåneprogram

Max temp 40°C, normal vask

Max temp 60°C, normal vask

Brug ikke blegemiddel

Må ikke tørretumbles

Tørretumbles ved lav varme

Må ikke stryges

Professionel rengøring

Tørres fugtigt hængende på snor eller bøjle

Tørres vådt hængende på snor eller bøjle

Må ikke stryges

Strypes ved max 100°C

Strypes ved max 150°C

Må ikke stryges

Professionel rengøring

MAX 50x

Max 50 vask

MAX 25x

Max 25 vask

MAX 12x

Max 12 vask

MAX 5x

Max 5 vask



Industrial hvidvaskede tøj har vurderet FR egnethed til industriel vask i overensstemmelse med EN ISO 15797.

Tunnel Tørring

Max. 200°C

LT

Prasome atidžiai perskaityti apsauginės aprangos naudojimo instrukcijas prieš pradėdami ją naudoti. Aptariami jūsų specifinės darbo sąlygos ir joms tinkamą saugos aprangą turite su saugos inžinieriumi ar tiesioginiu viršininku. Saugokite šias instrukcijas, kad bet kada galėtumėte jas perskaityti.



Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudotojo informacijos lape. Visi šie produktai atitinka EU 2016/425 normatyvo reikalavimus.



#### EN ISO 13688:2013 + A1:2021

#### Apsauginiai drabužiai (žiūrėkite etiketę)

Bendri reikalavimai. Šis Europos standartas nurodo bendrus reikalavimus ergonomiškumui, nusidėvimui, dydžiams, apsaugos drabužių žymėjimui ir gamintojo pateiktai informacijai.

- A= rekomenduojamas dėvėtojo ūgis  
B= rekomenduojama krūtinės apimtis  
C= rekomenduojama liemens apimtis  
D= rekomenduojami dėvėtojo vidinės kojos išmatavimai

#### EN ISO 14116:2015

#### Apsauginiai drabužiai - Apsauga nuo liepsnų - riboto liepsnos plitimo medžiagos, medžiagų kombinacijos ir drabužiai.

Šis tarptautinis standartas nurodo riboto liepsnos plitimo drabužių, medžiagų kombinacijų ir apsauginių drabužių reikalavimus našumui, siekiant sumažinti galimybę drabužių užsidegimui ir taip sukelti pavojų sau. Nurodomi papildomi reikalavimai drabužiams.

Apsauginė apranga pagal šį tarptautinį standartą apsaugo darbininkus nuo atsitiktinio ir trumpo kontakto su liepsna ten, kur nėra skirtingo pobūdžio karščio pavojaus. Kai reikalinga apsauga nuo karščio kartu su riboto ugnies plitimo apsauga, tinkamiausias yra EN ISO 11612 standartas.

**Indeksas 1:** Liepsna neplinta, nėra liepsnojančių liekanų, žarijų, gali susidaryti skylė. (žemiausias apsaugos lygis)

**Indeksas 2:** Liepsna neplinta, nėra liepsnojančių liekanų, žarijų, skylė nesidaro.

**Indeksas 3:** Liepsna neplinta, nėra liepsnojančių liekanų, žarijų, nesidaro skylė, kiekvieno atskiro pavyzdžio laikas po liepsnos yra 2 sekundės (aukščiausias apsaugos lygis).

**Dėmesio:** Indeksas 1 Medžiagos neturi būti dėvimos prie odos. Indekso 1 drabužiai turi būti dėvimi ant rūbų, atitinkančių bent jau minimalius EN ISO 14116 indekso 2 reikalavimus ar atitinkant EN ISO 11611 or EN ISO 11612, EN ISO 15614 reikalavimus.



#### EN 1149 Apsauginiai drabužiai su elektrostatinėmis savybėmis

Šis standartas nurodo elektrostatinis reikalavimus elektrostatinį lauką išskleidantiems apsauginiams drabužiams, kad išvengtų užsidegimo pavojaus. Jis netaikomas apsauginiams drabužiams nuo aukštos įtampos.

Dėvėtojo apranga turi būti pilnai užsagstyta  
EN 1149-1 : 2006 - Testas paviršiaus puslaidinėm medžiagom  
EN 1149-3 : 2004 - Įkrovos slopinimo metodas visoms medžiagoms.  
EN 1149-5 : 2018 - Našumo reikalavimai visoms medžiagoms ir drabužiams

#### EN 1149-5

Darbuotojas dėvintis elektrostatinį lauką išskleidančius apsauginius drabužius turi būti tinkamai žymintas. Pasipriešinimas tarp žmogaus ir žemės turi būti mažesnis nei 10<sup>8</sup>Ω, pvz. dėvint atitinkamą avalynę..

Elektrostatinį lauką išskleidantys apsauginiai drabužiai turi būti dėvimi esant užsidegančiom sprogstančiom atmosferom ar dirbant su užsidegančiom ar sprogstančiom medžiagom.

Elektrostatinį lauką išskleidanti apsauginė apranga neturi būti dėvima deguonies prisotintoje atmosferoje be atsakingo saugos inžinieriaus leidimo. Elektrostatinį lauką išskleidanti našumo savybė gali būti veikiami drabužių nusidėvėjimo, skalbimo ar galimo užteršimo.

Elektrostatinį lauką išskleidantys drabužiai normaliai naudojant turi uždegti kitas medžiagas (lenkiantis ar atliekant judesius)

Šių drabužių negalima taisyti, klijuoti papildomas etiketes ar logotipus. EN1149-5 - Dirbant sprogstamoje aplinkoje ant drabužių negalima segtis jokių metalinių daiktų.

EN1149-5 - Drabužiai negali būti dėvimi kartu su kitais drabužiais kurių apsaugos lygis yra mažesnis.

\* *Elektrostatiniai drabužiai skirti dėvėti 1, 2, 20 ir 22 zonos (žiūrėkite EN60079-10-1 [7] ir EN 60079-10-2 [8]) kuriose galima užsidegimo energija sproginę sukeliančioje aplinkoje yra ne mažesnė nei 0,016mJ.*

#### SVARBIOUS REKOMENDACIJOS

- Apsirengiant ar nusirengiant visada pirmiausia pilnai atsekite drabužių užsegimo sistemas. Drabužiai turi būti dėvimas pilnai užsegtas.
- Visada dėvėkite tik tinkamo dydžio drabužius. Drabužiai kurie yra per laisvi ar per ankšti riboja judesius ir nesuteikia optimalios apsaugos. Dydžiai yra nurodyti ant drabužių (visada perskaitykite etiketę).
- Jei drabužis turi kapšoną, jis turi būti dėvimas viso darbo metu.
- Kelnės ar kombinezonai turi būti dėvimi su atitinkamu viršutiniu drabužiu, o švarkai su atitinkamom kelnėm. Drabužiai turi pakankamai užėti vienas ant kito kai darbuotojo rankos yra iškeltos virš galvos ir kai darbuotojas yra pasilenkęs žemyn.
- Jei drabužis turi antkelių kišenes, jos turi būti užpildytos kelio apsaugos priemone, atitinkant standartą EN14404 : 2004 siekiant išvengti medicininių komplikacijų. Kelio apsaugos priemonė nesuteikia pilnos apsaugos, bet pagerina komfortą. Neapsaugo nuo galimų medicininių komplikacijų.
- Gamintojas nėra atsakingas jei naudojamas netinkamai ir nesilaikant nurodymų.
- Izoliuojantis saugos drabužio efektas sumažėja sušlapus, sudrėkus ar suprakaitavus.
- Purvini drabužiai gali sumažinti apsaugos lygį. Jei drabužis nepataisomai užterštas ir purvinas, pakeiskite jį nauju.
- Pažeisti drabužiai neturi būti taisomi, jie turi būti pakeisti naujais.
- Išmetimui skirtus drabužius palikite tam skirtose vietose laikantis vietos įstatymų.
- Siekiant sumažinti užteršimo riziką, neskalkbite namuose.

#### Galimi dydžiai ir pasirinkimas:

Dėl tinkamo krūtinės ir liemens dydžio pasitikslinkite dydžių lentelėje. Ši apranga leidžia po jais patogiai dėvėti kitus drabužius. Dėl visapusiškos apsaugos gali reikėti dėvėti pirštines (EN 407 arba EN T2477), batus (EN 20345) ir/ar saugos šalną ( EN 397).

#### Laiikymas:

Nelaikykite vietose, kur patenka tiesioginiai saulės spinduliai. Laikykite švarioje ir sausoje vietoje.

#### Priežiūra:

Gamintojas neatsako už gaminius, jei nesilaikoma etikečių nurodymų, jos yra sugadintos ar nuimtos.

#### Pluošto sudėties etiketė:

dėl pluošto sudėties žiūrėkite drabužio etiketę.

#### Dėmesio:

Ten kur yra gobtvas, periferinis matymas ar klausia gali susilpnėti.

#### Retreflektyvinė juosta ar etiketės:

neturi būti lyginamos lygintuvui! Skalbinų ir valymo ciklų skaičius nurodytas etiketėje. Gaminio dėvėjimo laikas priklauso ne vien tikai nuo skalbinų skaičiaus, bet ir nuo naudojimo, laikymo ir tt. Drabužių nebenaudokite jei jų apsauginės savybės prarado savo funkcijas, pavyzdžiui: 1. pasiektas maksimalus skalbinų skaičius; 2. medžiaga yra nublokusi arba įplėta; 3. juostų atspindinčios savybės nublokio; 4. drabužis yra nepataisomai išteptas, įtrūkęs, nudėgęs ar nusitrynęs.

#### Skalbimas : dėl skalbimo informacijos žiūrėkite etiketę.

- 30° Aukščiausia temperatūra 30°C, lengvas  
40° Aukščiausia temperatūra 40°C, lengvas  
40° Aukščiausia temperatūra 40°C, normalus  
60° Aukščiausia temperatūra 60°C, normalus
- Nebalinti  
Nedžiiovinti džiovyklėje  
Džiiovinti džiovyklėje žemoje temperatūroje  
Džiiovinti džiovyklėje normalioje temperatūroje

- I Džiiovinti pakabinus  
II Džiiovinti negręžtus pakabinus  
Nelyginti  
Lyginimas 110°C  
Lyginimas max 150°C  
Sausas valymas negalimas  
P Profesionalus sausas valymas

- MAX Daugiausia 50  
50x skalbinų  
MAX Daugiausia 25  
25x skalbiniai  
MAX Daugiausia 12  
12x skalbinų  
MAX Daugiausia 5  
5x skalbiniai



Pramoniniu būdu skalbiami FR drabužiai buvo vertinti pagal EN ISO 15797 standartą.

Tunnel džiiovinimas  
Skalbimo procedūra 1-8

RO

Va rugam cititi aceste instructiuni cu atentie inainte de a folosi echipamentul de protectie. Trebuie de asemenea sa consultati ofiterul de siguranta sau superiorul direct cu privire la articolele vestimentare potrivite pentru situatia dvs de lucru. Pastrati aceste instructiuni cu grija pentru a le consulta oricand.



Cititi cu atentie eticheta produsului pentru informatii detaliate referitoare la standardele corespunzatoare. Sunt aplicabile doar standardele si pictogramele care apar atasat pe produs cat si in manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt in conformitate cu cerintele Regulamentului (EU 2016/425)



### EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Articole vestimentare de protectie vezi eticheta)

Cerintele generale specificate in acest Standard European pentru ergonomie, varsta, dimensiuni, marcarje pentru articole vestimentare de protectie si informatii oferite de furnizor.

- A= Inaltime recomandata utilizator  
B= Circumferinta piept recomandata utilizator  
C= Circumferinta talie recomandata utilizator  
D= Dimensiune interioara picior recomandata utilizator

### EN ISO 14116:2015

#### Echipament de protectie- Protectie flacara- Materiale raspandire flacara limitata, asamblaje materiale si haine.

Acest Standard International specifica cerintele de eficienta pentru proprietatile materialelor raspandire flacara limitata, asamblaje echipamente si haine de protectie pentru a reduce posibilitatea ca o haina in flacari sa reprezinte ea insasi un pericol. Cerintele suplimentare sunt de asemenea specificate

Echipamentele de protectie conforme cu acest Standard International sunt menite sa protejeze muncitorii impotriva contactului minor si ocazional cu flacarile, in situatii in care nu exista pericol semnificativ de incingere si in lipsa unui alt tip de caldura. Atunci cand este nevoie de protectie impotriva pericolului de incingere pentru a proteja impotriva raspandirii flacarilor, sunt mai potrivite standardele de tipul EN ISO 11612

**Index 1:** Flacara nu se extinde, nu exista resturi rezultate prin ardere, nu exista lumina remanenta, se formeaza gaura (cel mai scazut nivel de protectie)

**Index 2:** Flacara nu se extinde, nu exista resturi rezultate prin ardere, nu exista lumina remanenta, nu se formeaza gaura

**Index 3:** Flacara nu se extinde, nu exista resturi rezultate prin ardere, nu exista lumina remanenta, nu se formeaza gaura, timpii dupa flacara pentru fiecare individ este sub 2 secunde (cel mai inalt nivel de protectie)

**Atentionare:** Index 1: Materialele nu trebui purtate direct pe piele, si articolele vestimentare index 1 trebuie purtate peste alte articole care indeplinesc cel putin index 2 din EN ISO 14116 sau EN ISO 1611 sau EN ISO 11612, EN ISO 15614



### EN 1149 Protective Clothing with Electrostatic Properties

Acest standard specifica cerintele electrostatice pentru echipamente de protectie electrostatice disipative pentru a evita descarcari incendiare. Acest standard nu se aplica pentru protectie impotriva tensiunilor de retea.

EN 1149-1 : 2006 - Metoda de testare pentru materiale suprafata conductoare

EN 1149-3 : 2004 - Metoda de testare descombinare incarcare pentru toate materialele

EN 1149-5 : 2018 - Cerinte de performanta pentru toate materialele si articolele vestimentare

#### EN1149-5

Persoana care poarta echipament de protectie electrostatice disipativa trebuie sa fie legata la sol corect. Rezistenta intre persoana si pamant trebuie sa fie mai mica de  $10^9 \Omega$ , ex purtanf incaltamintea potrivita.

Hainele de protectie electrostatice disipativa nu trebuie deschise sau inlaturate in prezenta mediilor inflamabile explozive sau in timp ce se manevreaza substante inflamabile sau explozive

Hainele de protectie electrostatice disipativa nu trebuie folosite in medii imbogatite cu oxigen fara aprobare in prealabil din partea inginerului responsabil cu siguranta.

Eficienta electrostatice disipativa a hainelor de protectie electrostatice disipative poate fi afectata prin utilizare, rupere sau spalare si contaminare posibila. Hainele de protectie electrostatice disipativa trebuie sa acopere in permanenta toate materialele neconforme in timpul utilizarii obisnuite (inclusiv aplecare sau miscari)

Hainele nu trebuie schimbate sau incarcate cu extra etichete sau logo uri EN1149-5 - Nu trebuie puse obiecte metalice in exteriorul articolului vestimentar cand se lucreaza in medii explozive

EN1149-5 - Acest articol vestimentar nu trebuie folosit in combinatie cu altele care ofera un nivel de siguranta mai scazut.

*\*Imbracamintea disipativa electrostatica este destinata purtarii in zonele 1, 2, 20, 21 si 22 (a se vedea EN 60079-10-1 [7] si EN 60079-10-2 [8]), in care energia minima de aprindere a oricarui exploziv atmosfera nu este mai mica de 0,016 mJ*

#### RECOMANDARI IMPORTANTE

- Pentru a imbraca si dezbraca articolele, deschideti de fiecare data sistemele de prindere. Echipamentul trebuie purtat inchis ferm
- Purtati doar haine marimea potrivita. Produsele care sunt fie prea largi, fie prea stramte restrictioneaza miscarea si nu vor oferi nivelul optim de protectie. Marimea acestor produse este marcata pe el (cititi intotdeauna eticheta)
- Daca haina are gluga atasata, aceasta trebuie purtata in timpul lucrului
- Pantalonii sau salopetele trebuie purtate in combinatie cu un articol vestimentar potrivit in partea de sus, si la fel jachetele sau pantalonii trebuie purtate in combinatie cu ceva potrivit in partea de jos. Utilizatorul trebuie sa se asigure ca exista o suprapunere adecvata intre jacheta si pantalonii atunci cand mainile sunt intinse complet deasupra capului si cand sta aplecat.
- Daca echipamentul are buzunare la genunchi acestea trebuie sa aiba elemente de protectie pentru genunchii in conformitate cu EN14404: 2004, pentru a evita complicatiile medicale. Dimensiunea elementelor de protectie pentru genunchi trebuie sa fie d 195x145x15 mm (lungime x latime x grosime). Cu toate acestea, protectie pentru genunchi nu ofera protectie totala. Intariturile de la genunchii atasate imbracamintei sporesc confortul si intaresc (haina). Ele nu ofera utilizatorului protectie impotriva unor posibile complicatii medicale.
- Producatorul nu isi asuma responsabilitatea in caz de folosire incorecta sau necorespunzatoare.
- Efectul de izolare al echipamentului de protectie va fi redus in caz de umezeala, umiditate sau transpiratie.
- Hainele murdare pot duce la protectie reduca, iar daca se murdarese foarte tare sau devin imposibil de curatat trebuie inlocuite cu una noua.
- Articolele deteriorate nu trebuie reparate- trebuie inlocuite cu unele noi.
- Articolele de aruncat trebuie aruncate in conformitate cu regulile locale in acest sens
- Pentru a reduce riscul de contaminare nu spalati in mediul casnic.

**Marimi si modele disponibile:** Alegeti marimea in functie de marimea corecta din tabel pentru piept si talie. Aceste articole permit purtarea confortabila si pot fi purtate peste haine mai voluminoase. Pentru protectie integrala, utilizatorul va trebui sa apoare manusi (EN 407 sau EN 12477), Ghete (EN 20345) si/ sau casca de protectie EN 397).

**Depozitare:** NU depozitati in spatii cu expunere directa si puternica la soare. Depozitati in zone curate si uscate.

**Intretinere:** Producatorul nu isi asuma responsabilitatea pentru articolele a caror eticheta nua fost respectata, desfacuta sau inlaturata.

**Eticheta Continut fibre:** Consultati eticheta articolului vestimentar pentru detalii continut

**Atentionare:** Dacă exista gluga, vederea periferica si auzul pot fi afectate

**Banda reflectorizanta si etichete:** Banda reflectorizanta si etichetele nu se calca! Va rugam consultati eticheta pentru numarul si ciclul de spalari. Nu trebuie tinut cont doar de numarul de cicluri de spalare in legatura cu durata de viata a articolului vestimentar. Aceasta depinde si de folosire, depozitare etc. Articolele vestimentare trebuie aruncate atunci cand calitatile de protectie nu se mai aplica 1 S-a tins numarul maxim de spalari 2 Materialul a fost deteriorat fie prin decolorare sau rupere 3 Calitatile reflectorizante ale benzii s-au sters 4 Articolul este murdar si nu se poate curata, este crapat, ars sau toxic foarte tare

#### Etichete spalare: Consultati eticheta articolului pentru detalii spalare

- Temperatura maxima 30°C, proces mediu  
 Temperatura maxima 40°C, proces mediu  
 Temperatura maxima 40°C, proces normal  
 Temperatura maxima 60°C, proces normal  
 Nu folositi inalbitor  
 Nu folositi uscare automata  
 Uscati in uscator la nivel scazut  
 Uscati pe sarma

- Uscati prin picurare pe sarma  
 Nu se calca  
 A se calca la maxim 110°C  
 A se calca la maxim 150°C  
 Nu curatati uscat  
 Curatata uscata

- MAX 50x Maxim 50 spalari  
MAX 25x Maxim 25 spalari  
MAX 12x Maxim 12 spalari  
MAX 5x Maxim 5 spalari



Spalarea Industriala a imbracamintei se face in concordanta cu EN ISO 15797

Uscare in tunel  
Procedura de spalare 1-8

SI

Prosimo, da pred uporabo tega zaščitnega oblačila skrbno preberete ta navodila. Prav tako se s svojim koordinatorjem za varnost in zdravje ali z neposredno nadrejenim posvetujte glede primernih oblačil za vašo specifično delovno situacijo. Skrbno shranite ta navodila, tako da si jih lahko kadarkoli ogledate.



Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425).



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**

**Zaščitna oblačila**

(Glejte etiketo)

Splošne zahteve Ta evropski standard določa splošne zahteve glede ergonomije, staranja, velikosti, označevanja zaščitnih oblačil in za informacije, ki jih zagotavlja proizvajalec.

- A = Priporočen razpon višine uporabnika
- B = Priporočen obseg prsi uporabnika
- C = Priporočen obseg pasu uporabnika
- D = Priporočena mera notranje strani noge uporabnika

**EN ISO 14116:2015**

**Zaščitna oblačila - Zaščita pred ognjem - Materiali za omejeno širjenje plamenov, sestava materialov in oblačil.**

Ta mednarodni standard določa zahteve zmogljivosti materialov glede lastnosti za omejeno širjenje plamena, sestave materialov in zaščitnih oblačil, za zmanjšanje možnosti gorenja oblačil in ustvarjanje nevarnosti. Opredeljuje tudi dodatne zahteve za oblačila.

Zaščitna oblačila, skladna s tem mednarodnim standardom, so namenjena za zaščito delavcev pred občasnim in kratkim stikom z majhnim ognjem, v okolstičinah, kjer ne obstaja velika nevarnost toplote in brez prisotnosti druge vrste toplote. Ko je zaščita pred toplotnimi nevarnostmi potrebna, poleg zaščite pred omejenim širjenjem ognja, so standardi, kot je EN ISO 11612, so bolj primerni.

**Indeks 1:** Plamen se ne širi, ni gorečih odpadkov, ni naknadne svetlobe, možen nastanek lukenj. (najnižja raven zaščite)

**Indeks 2:** Plamen se ne širi, ni gorečih odpadkov, ni naknadne svetlobe, ni nastanka lukenj.

**Indeks 3:** Plamen se ne širi, ni gorečih odpadkov, ni naknadne svetlobe, ni nastanka lukenj, čas nadaljnega gorenja vsakega posameznega primerka je krajši od 2 sekund (najvišja stopnja zaščite).

**Opozorilo:** Materiale z indeksom 1 se ne sme nositi neposredno na koži; oblačila z indeksom 1 je potrebno nositi prek oblačil, ki ustrezajo najmanj indeksu 2 EN ISO 14116 ali so skladna s standardom EN ISO 11611 ali EN ISO 11612, EN ISO 15614.



**EN 1149 Zaščitna oblačila z elektrostatičnimi lastnostmi**

Ta standard opredeljuje elektrostatične zahteve za elektrostatično disipativna zaščitna oblačila, da bi se izognili zažigalnemu izpustom. Ta standard se ne uporablja za zaščito pred omrežno napetostjo.

Med nošenjem je potrebno oblačila v celoti pritrđiti.  
 EN 1149-1:2006 - Testna metoda za površinsko prevodnost tkanine.  
 EN 1149-3:2004 - Testna metoda zniževanja naboja za vse tkanine.  
 EN 1149-5:2018 - Zahteve glede zmogljivosti tkanin in oblačil

**EN 1149-5**

Oseba, ki nosi elektrostatično disipativna zaščitna oblačila, mora biti ustrezno ozemljena. Upornost med osebo in zemljo sme biti manjša od 10<sup>9</sup> Ω, npr. z nošenjem ustrezne obutve..

Elektrostatično disipativna zaščitna oblačila ne smejo biti odpeta ali odstranjena ob prisotnosti vnetljivih eksplozivnih ozračij ali pri rokovanju z vnetljivimi in eksplozivnimi snovmi.

Elektrostatično disipativna zaščitna oblačila se ne smejo uporabljati v s kisikom obogatenem ozračju, brez predhodne odobritve pristojnega varnostnega inženirja.

Na elektrostatično disipativno zmogljivost elektrostatično disipativnih zaščitnih oblačil lahko vpliva obraba, trganje, pranje in možna kontaminacija. Elektrostatično disipativna zaščitna oblačila morajo trajno prekrivati vse ne-skladne materiale pri normalni uporabi (vključno upogibanjem in gibanjem). Oblačil se ne sme spreminjati ali opremljati z dodatnimi nalepkami ali logotipi.

EN 1149-5 - Pri delu v eksplozivnem okolju, ne sme biti na zunanji strani oblačil pritrjen noben kovinski predmet.

EN 1149-5 - Oblačilo se ne sme uporabljati v kombinaciji z drugimi oblačili, ki zagotavljajo nižjo raven zaščite.

\* Oblačila za razprševanje elektrostatike so namenjena za nošenje v conah 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]), v katerih je minimalna energija vžiga eksplozivna ne manj kot 0,016 mJ

**POMEMBNA PRIPOROČILA**

- Pri oblačenju in slačenju oblačil, vedno v celoti odprite pritrđilne sisteme. Oblačila je potrebno nositi čvrsto zapeta.
- Nosite samo oblačila ustreznih velikosti. Izdelki, ki so bodisi preveč ohlapni ali preveč tesni, bodo omejili gibanje in ne bodo zagotavljali optimalne ravni zaščite. Velikost teh izdelkov je označena na njih (vedno preberite etiketo).
- Če ima oblačilo priloženo kapuco, jo mora uporabnik med delom nositi.
- Hlače ali hlače z oprsnikom je potrebno nositi v kombinaciji s primernim vrhnjim delom, tako kot je potrebno jakne in hlače nositi v kombinaciji s primernim spodnjim delom. Uporabnik mora zagotoviti ustrezno prekrivanje med jakno in hlačami, ko ima roke popolnoma razširjene nad glavo in ko je v upogojenem položaju.
- Če ima oblačilo žepa za kolenske ščitnike, je slednje potrebno zagotoviti in morajo biti skladni z EN14404:2004, da bi preprečili zdravstvene zaplete. Dimenzije kolenskih ščitnikov morajo biti 195 x 145 x 15 mm (dolžina x širina x debelina). Vendar zaščita za kolena ne zagotavlja absolutne zaščite. Dodane kolenske zaplate služijo za povečanje udobja in delujejo kot okrepitev (oblačil). Uporabnika ne ščitijo pred razvojem možnih zdravstvenih zapletov.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti v primeru nepravilne uporabe.
- Izolacijski učinek zaščitne obleke se bo zmanjšal z mokrotjo, vlago in znojem.
- Umazana oblačila lahko privedejo do zmanjšanja zaščite; kadar koli to oblačilo postane dokončno umazano ali kontaminirano, ga je potrebno zamenjati z novim.
- Poškodovana oblačila se ne smejo popravljati - namesto tega jih zamenjajte z novimi.
- Obrabljena oblačila je potrebno zavreči, v skladu z lokalnimi predpisi za odstranjevanje odpadkov.
- Da bi zmanjšali nevarnost kontaminacije, oblačil ne perite doma.

**Razpoložljiva velikost in izbor:** Izberite model, glede na pravo velikost prsi in pasu, upoštevajte tabelo velikosti. Ta oblačila imajo vgrajen dodatek za udobje in omogočajo nošenje oblačila prek srednje debelih oblačil. Za celovito zaščito, bo morda uporabnik moral nositi rokavice (po EN 407 ali EN 12477), škornje (v skladu z EN 20345) ali zaščitno čelado (EN 397).

**Shranjevanje:** NE hranite na mestih, ki so izpostavljena neposredni ali močni sončni svetlobi. Hranite v čistih, suhih pogojih.

**Nega:** Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za oblačila, kjer so oznake za nego prezrte, izbrisane ali odstranjene.

**Oznaka glede vsebnosti vlaken:** Za ustrezne vsebinske podrobnosti, si ogledjte etiketo oblačila.

**Opozorilo:** Če obstaja kapuca, se periferi vid in sluh lahko poslabšata.

**Retro-odsevni trak in etikete:** Retro-odsevnega traku in etiket ne smete likati! Glede števila in pralnih ciklov, si ogledjte etiketo oblačila. Navedeno maksimalno število ciklov pranja ni edini dejavnik, povezan z življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, shranjevanja, nege, itd. Oblačila je potrebno zavreči, ko zaščitne lastnosti več ne veljajo, npr. 1. Doseženo je maksimalno število pranj. 2. Material je bil poškodovan, bodisi z zbledelostjo ali pa je raztrgan. 3. Odsevne lastnosti traku so zbledle. 4. Oblačilo je trajno umazano, razpokano, zažgano ali močno odrgnjeno.

**Oznake glede vzdrževanja in pranja: Za ustrezne podrobnosti glede pranja, si ogledjte etiketo oblačila.**

- Maks. temp. 30°C, blag postopek
- Maks. temp. 40°C, blag postopek
- Maks. temp. 40°C, normalen postopek
- Maks. temp. 60°C, normalen postopek
- Ne uporabljajte belil
- Ne sušite v sušilnem stroju
- Nežno sušite v sušilnem stroju

- Sušite na vrvi
- Sušite mokro na vrvi
- Ne likajte
- Likajte pri maks. 110 °C
- Likajte pri maks. 150 °C
- Ne čistite v kemični čistilnici
- Čistite v profesionalni kemični čistilnici

- MAX 50x** Maksimalno 50 pranj
- MAX 25x** Maksimalno 25 pranj
- MAX 12x** Maksimalno 12 pranj
- MAX 5x** Maksimalno 5 pranj



Pri industrijskem pranju oblek, je ocenjeno, da je Ognjeoodbojna obleka primerna za industrijsko pranje v skladu s standardom EN ISO 15797.

Tunnel sušenje  
 A 1149-5:2018

SE

Läs bruksanvisningen noga innan du använder skyddskläder. Du bör också kontakta din skyddsombud eller närmaste chef när det gäller lämpliga kläder för din specifika arbetsituation. Förvara dessa instruktioner noggrant så att du kan höra dem när som helst.



Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425).



#### EN ISO 13688:2013 + A1:2021

##### Skyddskläder (se etikett)

Allmänna krav Denna Europastandard anger allmänna krav på ergonomi, åldrande, dimensionering, märkning av skyddskläder och om information från tillverkaren.

- A = Rekommenderad höjd utbud av användaren  
 B = Rekommenderat bröst omkrets av användaren  
 C = Rekommenderad midjorkrets av användare  
 D = Rekommenderad insida av benets mätning av användaren

#### EN ISO 14116:2015

##### Skyddskläder - Skydd mot flamma - begränsad flamspridnings material, materialkombinationer och kläder.

Denna internationella standard specificerar prestandakraven för de begränsade flamspridning egenskaper hos material, materialkombinationer och skyddskläder för att minska risken för kläder brinnande och därigenom själv utgöra en fara. Ytterligare krav för kläder är också specificerade.

Skyddskläder som uppfyller denna standard är avsedd att skydda arbetstagare mot tillfällig och kortvarig kontakt med små tänd lagor, under omständigheter där det inte finns någon betydande värme fara och utan närvaro av en annan typ av värme. När skydd mot värmerisken är nödvändig utöver skydd mot begränsad spridning brännbarhet, då standarder, såsom EN ISO 11612, är lämpligare.

**Index 1:** Flame sprids inte, ingen brinnande skräp, ingen glöden, kan ett håll bildas. (Lägsta skyddsnivå)

**Index 2:** Flamma sprids inte, ingen brinnande skräp, ingen efterglöden, ingen hållbildning.

**Index 3:** Lågan sprider sig inte, är ingen flammande skräp, ingen efterglöden, ingen hållbildning, de efter flammande gånger i varje enskilt prov mindre än 2 sekunder (högsta skyddsnivån).

**Varning** Index 1 Material ska inte bäras närmast huden, och index 1 kläder bör bäras över kläder möte på minst index 2 i EN ISO 14116 eller enligt EN ISO 11611 eller EN ISO 11612, EN ISO 15614.



#### EN 1149 Skyddskläder med elektrostatiska egenskaper

Denna standard anger elektro krav på elektrostatiskt avledande skyddskläder för att undvika brand utsläpp. Denna standard är inte tillämplig för skydd mot nätspänning.

Plagg måste helt fast när man bär

- EN 1149-1: 2006 - Provningsmetod för ytan ledande tyger.  
 EN 1149-3: 2004 - Laddnings förfall testmetod för alla tyger.  
 EN 1149-5: 2018 - Prestandakrav för tyger och kläder

#### EN 1149-5

Den person som bär elektrostatiskt avledande skyddskläder skall vara ordentligt jordad. Motsätandet mellan personen och jorden skall vara mindre än  $10^9 \Omega$ , t.ex. genom att bära lämpliga skor. Elektro avledande skyddskläder får inte vara öppna eller tas

bort medan i närvaro av lättantändliga explosiv atmosfär eller vid hantering brandfarliga eller explosiva ämnen

Elektro avledande skyddskläder får inte användas i syreberikad atmosfär utan förhandsgodkännande av ansvarig skyddsingenjör.

Den elektrostatiska avledande prestanda elektrostatiskt avledande skyddskläder kan påverkas av slitage, tvättning och eventuella föroreningar.

Elektro avledande skyddskläder skall permanent täcka alla icke uppfyller material under normal användning (inklusive böjning och rörelser)

Kläderna ska inte ändras eller fördes med extra etiketter eller logotyper.

EN 1149-5 - Ingen metallföremål skall fastställas på utsidan av plagget när man arbetar i en explosiv miljö

EN 1149-5 - Plagget får inte användas i kombination med andra plagg som ger en lägre säkerhetsnivå.

\*Elektrostatiska dissipativa kläder är avsedda att användas i zonerna 1, 2, 20, 21 och 22 (se EN 60079-10-1 (7) och EN 60079-10-2 (8)) där minsta antändningsenergi av explosiva ämnen atmosfären är inte mindre än 0,016mJ

#### Viktig Information

- Att sätta på och ta av kläder, alltid fullt ångra fästsystem. Kläderna ska bäras ordentligt stängd.
- Bara bära kläder av en lämplig storlek. Produkter som är antingen för löst eller för hårt kommer att begränsa rörelse och kommer inte att ge den optimala nivån av skydd. Storleken på dessa produkter är märkta på dem (alltid läsa etiketten).
- Om kläderna har en huva måste den bäras när användaren arbetar.
- Byxor eller hängsmybyxor (overaller) måste bäras i kombination med en lämplig topp, likaledes jackor eller byxor måste bäras i kombination med en lämplig underdel. Bäraren måste se till att det finns en tillräcklig överlappning mellan jacka och byxor när armarna är helt utsträckta overhead och när bäraren böjd över.
- Om kläderna har knäskyddsfickor dessa måste fördes med knäskydd som uppfyller EN14404:2004, för att förhindra medicinska komplikationer. Dimensionen av knäskydd måste vara 195 x 145 x 15 mm (längd x bredd x tjocklek). Däremot knäskydd inte ge absolut skydd. Knä fläckar läggs till kläder tjänar till att öka komforten och fungera som förstärkning (av kläder). De skyddar inte användaren mot att utveckla eventuella medicinska komplikationer.
- Tillverkaren kan inte hållas ansvarig vid felaktig användning.
- Den isolerande effekten av skyddskläder kommer att minskas med väta, fukt eller svett.
- Smutsiga kläder kan leda till en minskning av skydd, bör helst detta plagg bli återkallat, smutsigt eller fläckigt plagg skall ersättas med ett nytt.
- Skadade kläder bör inte repareras - i stället ersätta med etnytt plagg.
- Kasserade plagg ska kasseras i enlighet med lokala regler för avfallshantering.
- För att minska risken för förorening skall man inte tvätta i sin hemmiljö.

#### Tillgängligt storleksanpassa & Urval:

Montera enligt korrigerade bröst och midjemått, se storlekstabell. Dessa plagg har inbyggda ersättning för komfort och för att plagget att bäras över medel skrymmande kläder. För att få övergripande skydd, kan användaren behöva bära handskar (EN 407 eller EN 12477), stövlar (enligt EN 20345) och eller Skyddshjälm (EN 397).

#### Förvaring:

Förvaras på platser med direkt eller starkt solljus. Förvara i rena, torra förhållanden.

#### Eftervård:

Tillverkaren kommer inte att acceptera ansvar för kläder där värd etiketter har ignorerats, utplånats eller tagits bort.

**Fiber Content Label:** Se skötselråd för motsvarande innehålls detaljer.

**Varning:** Om det finns en huva, perifer syn och hörsel kan försämmas.

**Retroreflektande band och etiketter:** Reflexivkännande tejp eller etiketter bör inte strykas! Hänvisas till klävdärsetikett för siffer och tvättcykler hävdade. Det angivna maximala antalet rengöringscykler är inte den enda faktor som har samband med livslängden av plagget. Livslängden beror också på användning, vård lagring, etc. Kläder bör kasseras när de skyddande egenskaper inte längre gäller t.ex. är 1. Max antal tvättar uppnått. 2. Materialet har skadats antingen genom blekning eller har rivits. 3. De reflekterande egenskaperna hos bandet har bleknat. 4. Plagget är permanent smutsig, sprucken, bränd eller kraftigt skavt av

#### Tvätt Etiketter: Se skötselråd för motsvarande tvätt detaljer.

- Max temp 30°C, mild process  
 Max temp 40°C, mild process  
 Max temp 40°C, normal process  
 Max temp 60°C, normal process  
 Blek inte  
 Torktumla ej  
 Torktumlas låg

- linje torr  
 Dropp linje torr  
 Stryk inte  
 Järn max 110 °C  
 Iron max 150 °C  
 Inte kemtvättas  
 Professionell kemtvätt

- MAX Max 50 tvättar  
**50x**  
 MAX Max 25 tvättar  
**25x**  
 MAX Maximalt 12 Tvättar  
**12x**  
 MAX Max 5 Tvättar  
**5x**



Industrial tvättade kläder har bedömt FR lämplighet för industritvätt i enlighet med EN ISO 15797.

tunnel Torkning  
 Tvätta ordningen 1-8



AL

Ju lutemi lexoni keto udhezime me kujdes para se te perdorni keto veshje te sigurise. Ju gjithashtu duhet te konsultoheni me zyrtarin tuaj te sigurise ose supervisorin ne lidhje me rrobat e pershtatshme per gjendjen tuaj te vecante te punes. Ruajni keto udhezime me kujdes ne menyre qe ju mund te konsultoheni me ta ne cdo kohe.



Referojuni etiketes se produktit per informacione te detajuar mbi standardet perkatese. Vlejne vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425).



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**

**Veshje mbrojtese (lexo etiketen)**

Kerkesa te pergjithshme. Ky Standard Europian percakton kerkesat e pergjithshme per ergonomi, durushmerine, masat, etiketimin e veshjeve mbrojtese dhe informacionet rreth prodhuesit.

- A = Gjatësia e Perdoruesit
- B = Perimetri i Kraharorit
- C = Perimetri i Belit
- D = Gjatësia e Kembes

**EN ISO 14116:2015**

**Veshje Mbrojtese - Mbrojtje ndaj Flakeve - Materialet resistentë ndaj ndezjes dhe djegjes, ndertimi i veshjeve dhe perdorimi.**

Ky Standard International specifikon kerkesat e performances te materialeve per te resistuar ndaj ndezjes dhe djegjes, ndertimi i veshjeve dhe perdorimi per te zvogeluar mundesine e djegjes se veshje qe ne vetvete mos te perbej nje rrezik. Kerkesat shtese per veshje jane te specifikuara.

Veshje mbrojtese ne perputhje me keto standard nderkombetar ka per qellim per te mbrojtur punetoret ne rast kontakti te shkurter me flake te vogla, ne rrethana ku nuk ka rrezik te rrendesishem te ngrohjes me pa pranine e nje lloj tjetere te ngrohjes. Per mbrojtje kunder rreziqueve te nxehtesise eshte e nevojshme pervec mbrojtjes kunder ndezjes dhe djegjes, atehere standardet, si EN ISO 11612, jane me te pershtatshme.

**Indeks 1:** Flaket nuk perhapen, nuk formon prush, vete shuhet, mund te krijohet nje vrime (niveli me i ulet mbrojtjes)

**Indeks 2:** Flaket nuk perhapen, nuk formon prush, vete shuhet, nuk krijohet vrime.

**Indeks 3:** Flaket nuk perhapen, nuk formon prush, vete shuhet, nuk krijohet vrime, kur largohet flaka, materiali duhet te shuhet brenda 2 secondave. (niveli me i larte mbrojtjes)

**Kujdes** Materialet te Indeks 1 nuk duhen te vishen si shtresa e pare me lekuren, dhe duhet te vishen siper veshjeve me minimum Indeks 2 te standartit EN ISO 14116 ose veshjeve me standart EN ISO 11611 ose EN ISO 11612, EN ISO 15614.



**EN 1149 Protective Clothing with Electrostatic Properties**

Ky standard specifikon kerkesat elektrostатike per veshje elektrostатike dissipative mbrojtese per te shmangur shkarkimet e krahut. Ky Standard nuk zbatohet per mbrojtje nga rrjeta tensione.

Veshja duhet te jente plotesisht e berthyer gjate perdorimit

EN 1149-1 : 2006 - Testimi i percellshmerise ne siperfaqen e pelhures

EN 1149-3 : 2004 - Testimi i shkarkimit te ngarkeses ne pelhure

EN 1149-5 : 2018 - Kerkesat e performances per pelhuren dhe veshjet

**EN 1149-5**

Personat e veshur me veshje mbrojtese ndaj shkarkimit elektrostатik duhen te jene te togezuar. Rezistanca ndermejt personit dhe tokes duhet te jete me pak se 10<sup>8</sup>Ω. Kepucet e duhura duhen veshur.

Veshje mbrojtese ndaj shkarkimit elektrostатik nuk duhet zberthuer ose hqen ne presence te ambiente me rrezik shperthyes ose djegje ose kur perdorim substanca shperthyes ose djegje.

Veshje mbrojtese ndaj shkarkimit elektrostатik nuk duhet perdorur kur ka nivel te larte perqendrimi te Oksigjenit pa u konsultuar me inxhinierin e sigurise.

Performaca e shkarkimit elektrostатik mund ndikohet nga prodorimi, larjet dhe kontaminimi.

Veshje mbrojtese ndaj shkarkimit elektrostатik duhen te mbulojne pjeset e trupit gjate levizjeve dhe perkuljes.

Veshjet nuk duhet ndryshuar ose te vendosen logo dhe etiketa.

EN1149-5- Nuk duhet te keto pjese metalike ne siperfaqen e veshjes kur punohet ne abjente shperthuese

EN1149-5 - Veshja nuk duhet perdorur bashke me veshje qe mundesojne mbrojtje me te ulet.

*\*Veshje te shkarkimit elektrostатike duhet te vishen ne zonat 1, 2, 20, 21 & 22 (shih EN 60079-10-1 [7] dhe EN 60079-10-2 [8]) ne te cilen energjia minimale e ndezjes e ndonje atmosfera eksplozive nuk eshte me pak se 0.016mJ*

**REKOMANDIME TE RENDESISHME**

- Per te veshur dhe zveshur lironi te gjitha pjeset e sistemit mberthyes. Veshjet duhen perdorur te byllura komplet
- Vish vetem masen tende te pershtatshme. Veshjet qe jane me te medha ose me te ngushta nuk te lejojne te leviszesh lirshem dhe nuk te mundesojne mbrojtjen optimale. Masat jane te etiketa ngjitur te produkti.
- Nese veshja ka kapuc atehere duhet veshur gjate punes.
- Pantallonat ose Koninoshet me rripa duhen veshur me nje Xhaketa te pershtatshme dhe anasjeltas. Xhaketa dhe Pantallonat duhen te kene nje pjese mbulimi te perbashket reserve per te mbuluar trupin kur i ke krahet lart ose kur perkulesh.
- Nese veshje ka xhepa per mbrojtjen e gjurit atehere mbrojtset e gjurit duhen te jene ne perputhje me EN14404: 2004, per te parandaluar komplikimet mjekesore. Mbrojtset e gjurit duhet te jete 195 x 145 x 15mm (gjatësia x gjeresia x trashesia). Megjithate, Mbrojtset e gjurit nuk ofron mbrojtje absolute, ato sherbeje per te rritur rehatine dhe te veproje si perforcim te veshjeve. Ata nuk e mbrojne te perdoruesin kunder zhvillimit te komplikimeve te mundshme mjekesore.
- Prodhuiesi nuk eshte pergjegjez per perdorim jo korrekt.
- Aftesite izoluese mbrojtese ulen nga lagështia, djersa dhe kur njomet.
- Veshjet e ndotura ose te bera pis mund te reduktojne mbrojtjen. Nese veshja eshte bere aq e ndotur sa nuk pastrohhet duhet drohet me nje veshje te re.
- Veshjet e demtuara nuk duhen riparuar por tee nderrohet me nje veshje te re.
- Veshjet duhen te hidhen sipas rregullave te vendit te operimit.
- Per te eleminuar perhapjen e ndoteseve mos e lahni me veshjet e perditshme shtepiAKE.

**Masat dhePerzhjedhja:** Perzgjidhni permasat qe ju pershtaten sa me mire, referohuni te tabela e madhesis. Keto veshje jane ndertuar per per lirshmeri ne levizje dhe per rehati dhe per tu veshur mbi veshje te mesme. Per mbrojtje te plote mund te kene nevojte te veshur dorashka (EN 407 ose EN 12477), cizme (ne EN 20345) dhe ose helmata sigurise (EN 397).

**Magazinimi:**Mos i ruaje nen rrezet e diellit te forte. Duhet mabjtur ne kushte te pastra, te thata.

**Perkujdesja:** Prodhuiesi nuk do te pranoje pergjegjesi per veshje ku etiketat e kujdesit jane injoruar, fshire ose hequr.

**Etiketa e Permbajtjes:**

Referojuni etiketes veshje per detajet e permbajtjes perkatese.

**Kujdes:** Kapuci mund te reduktoje shikimin periferik dhe degjimin

**Shiriti Retroreflective dhe etiketa:**

Shiriti Retroreflective ose etiketat nuk duhet te hekuosen!

Ju lutem referojuni te etiketa veshjes per numrin dhe larjeve te pretenduar.

Numeri deklaruar maksimal i cikleve te pastrimit nuk eshte faktori i vetem ne lidhje me jeten e veshje. Jetegjatesia do te varet nga perdorimin, ruajtjen e kujdesit, etj

Veshje duhet te hidhet kur cilesite mbrojtese jane hequr ose demtuar me psh, 1. Numri maksimal i lan arrihet. 2. Materiali eshte demtuar ose nga venitje ose eshte grisur. 3. Cilesite reflektuese e kasete jane zbehur. 4. Garment eshte ndotura ne menyre te perhershme, plasaritur, djegur apo rende gerryer.

**Etiketa e Larjes: Referojuni etiketes veshje per detaje per larjen perkatese.**

- Temp max 30°C proces delikat
- Temp max 40°C, proces delikat
- Temp max 40°C, proces normal
- Temp max 60°C, proces normal
- Mos perdor zbardhues
- Mos perdor makineri tharse
- Makineri tharse, delikat

- Tharje ne tel
- Tharje ne tel pa e shtrydhur
- Mos e Hekurose
- Hekurose ne temp max 110°C
- Hekurose ne temp max 150°C
- Mos perdor pastrim kimik
- Perdor pastrim kimik

- MAX Maximum 50x 50 larje
- MAX Maximum 25x 25 larje
- MAX Maximum 12x 12 larje
- MAX Maximum 5x 5 larje



Veshjet qe Lahen me Larje Industrial jane vleresuar per pershtatshmerine e Flake Durueshmerise per larje industriale ne perputhje me EN ISO 15797.

EE

Palun lugeda hoolikalt kasutusjuhendit enne kaitseriieuse kasutamist. Konsulteerige sobiva kaitseriieuse valimiseks otsese ülemuse või ohutuse eest vastutava isikuga oma konkreetses töösituatsioonis. Hoidke juhiseid hoolikalt, siis saate vajadusel uuesti lugeda.



Detailse informatsiooni vastavate standardite kohta leiate tootesildilt. Ainult standardid ja ikoonid, mis on kuvatud tootel ja kasutusjuhendis on kehtivad. Kõik need tootavad määrase (EL 2016/425) nõuetele.



#### EN ISO 13688:2013 + A1:2021

##### Kaitseriieutus (vt. etiketti)

Põhinõudmised. Käesolev Euroopa standard määratleb üldised nõudmised ergonoomika, kulumise, suuruse, kaitseriieuse markeerimise ja info valmistaja kohta.

- A = soovitatav pikkus  
B = soovitatav rinnaümbermõõt  
C = soovitatav vööümbermõõt  
D = soovitatav sammupikkus

#### EN ISO 14116:2015

##### Kaitseriieutus - kaitsev riietus leegi ja kuumuse eest – piiratud tuleohtlikkusega materjalid, materjali ja riietuse komplektid

Käesolev rahvusvaheline standard määratleb piiratud tuleohtlikkuse kaitseriieutuse nõuded kaitseriieutuse materjali omadustele ja komplektidele, mis võimaldaks see läbi vähendada riie teise põlemise ohtu kasutajale. Täpsustatud lisanõuded.

Kaitseriieutus vastab rahvusvahelisele Standardile kaitsta töötajaid lühiajalisel kokkupuutel aegajalt süttiva tulega, kus puudub määrav kuumusohu lisa soojusallikaga. Kui on vaja lisa kaitset piiratud tuleohtlikkusele, siis sobib rohkem EN ISO 11612

**Indeks 1:** tuli ei levi, ei ole põlevat prahti, ei ole järel hõõgumist, võivad tekkida augud (madalaim kaitse tase)

**Indeks 2:** tuli ei levi, ei ole põlevat prahti, ei ole järel hõõgumist, ei teki auke

**Indeks 3:** tuli ei levi, ei ole põlevat prahti, järel hõõgumist, ei moodustu auke, iga üksik leek alla 2 sekundi. (kõrgeim kaitse tase)

**Hoiatus:** Indeks 1 Materjali ei tohiks kanda nahal ja indeks 1 riietust peaks kandma ülerõivana, et oleks indeks 2 EN ISO 14116 või vastaks EN ISO 11611 või EN ISO 11612, EN ISO 15614



#### EN 1149 kaitseriieutus elektrostaatiliste omadusega

See standard määratleb elektrostaatilise hajutava kaitseriieutuse nõuded, et vältida süüte teket. Käesolevat standardit ei kohaldata vooluvõrgu pingele kaitse korral.

Riietus peab olema kandes täielikult kinnitatud

EN 1149-1 : 2006 materjali pealispinna juhitavuse katsemeetod.

EN 1149-3 : 2004 Kõikide kangaste laengukindluse katsemeetod.

EN 1149-5 : 2018 Kangaste ja rõivaste nõuded

EN 1149-5 : 2018 Kangaste ja rõivaste nõuded

#### EN1149-5

Töötajad, kes kasutavad elektrostaatilise hajutavuse kaitseriieutust peavad olema maandatud inimese ja maa vahel vähemalt 10<sup>8</sup> Ω nt kandes vastavaid jalatseid.

Elektrostaatilise hajutavuse kaitseriieutus ei tohi olla avatud või eemaldatud tule- ja plahvatusohtlikkus või käsitledes tule- ja plahvatusohtlikke aineid Elektrostaatilise hajutavusega kaitseriieutus ei või kasutada rikastatud hapnikuga õhkkonnas ilma vastutava ohutusinsenerita

Elektrostaatilise hajutavusega kaitseriieutus võib mõjutada ka kulumine, rebenemine, pesu ja võimalik saastumine.

Elektrostaatilise hajutavusega kaitseriieutus katab püsivalt kõik nõuded tavapärasel kasutusel. (sh. Painutamine ja liikumine).

Kaitseriieutus ei või muuta nt. lisada logodega

Metall esemeid ei või kinnitada tootele, kui töötatakse plahvatusohtlikus keskkonnas.

Riietust ei tohiks kombineerida teise riietusega, see annab madalama ohutus taseme.

*\*Elektrostaatiline hajutav riietus on ette nähtud kasutamiseks tsoonides 1,2,20,21 ja 22 (vt. EN60079-10-1/77/ ja EN60079-10-1/8/), milles iga plahvatusohtliku aine minimaalne süütamisenergia atmosfääris ei ole väiksem kui 0,016 mJ*

#### OLULISED SOOVITUSED

- Riietuse selga panemiseks ja äravõtmiseks tuleb kinnitused täielikult avada. Riietust tuleb kanda täielikult kinnitatuna
- Kanda ainult sobivat suurust. Toode, mis on liiga lõdvalt või pingul ei taga optimaalset kaitset. Suurus on märgitud toote etiketil (loe alati etiketti).
- Kui riietusele on lisatud kapuuts, tuleb seda alati kanda töötamise ajal.
- Pükse või traksiga pükse tuleb kanda sobiva ülaosaga või vastupidi. Kandja peab tagama piisava kattuvuse jopel ja pükstel, kui käed välja sirutatud pea kohale ja ette kummardades.
- Kui riietusel on põlvekaitse taskud, tuleb kasutada EN14404 : 2004, et vältida süüstisi. Põlvekaitse mõõtmised peavad olema 195 x 145 x 15mm (pikkus x laius x tihedus). Kuid põlvekaitse ei taga täielikku kaitset. Põlvekaitse lisatakse riietusele aidates suurendada mugavust tegutsesisel ja tugevdades (riietust). Need ei kaitse kasutajat võimalike süüstiste arenemisest
- Tootja ei vastuta ebaõige paigaldamise eest.
- Isoleeriva mõjuga kaitseriieutus vähendab mürgumist, niiskust ja higistamist
- Määratud riietus võib vähendada kaitset, liialt määratud või saastunud riietus tuleb asendada uue tootega
- Kahjustatud tooted mitte parandada – vahetada uue toote vastu
- Kasutusest eemaldatud tooted tuleb hävitada kohaliku jäätmeäritluse seaduse järgi
- Et vähendada saastumise riski, ärge peske kodustes keskkonnas

**Saadaval suurused ja valikud :** valige sobiv suurus vastavalt rinna- ja vööümberrõõdule. Tooted on disainitud mugavateks ja mõeldud ka keskmiselt kogukamale kandjale. Et saada üldist kaitset võib olla vaja kanda kindaid ( EN 407 või EN 12477), jalatseid ( EN 20345) ja kaitsekiivrit (EN 397).

**Ladustamine:** Mitte ladustada otsese või tugeva päikesevalguse käes. Ladustada puhtas ja kuivas kohas.

**Hoolitus:** Tootja ei võta vastutust, kui hoolitusjuhiseid on ignoreeritud, eemaldatud või rikutud.

**Kiudaine koostis:** Vaadake üksikasjalised detailid toote etiketilt.

**Hoiatus:** kui on kapuuts, siis võib olla häiritud perifeerne nägemine jakuulmine

**Helkurpaelasid ja etikette ei tohi triikida!** Palun vaadake tooteetiketilt, mitu pesu sükli on ettenähtud. Maksimum pesuprogramm ei ole ainus, mis määrab riietuse kasutusaja. Tootte kasutusajaga sõltub samuti kasutustihedusest, hoolitsemisest ladustamisest, st et riietus, mille omadused enam ei kehti tuleb hävitada. 1. mõjutab maksimaalne pesude arv. 2. Materjal on kahjustatu kulumisest või katki. 3. helkuri kvaliteet on vähenenud. 4. Riietus on püsivalt määratud, pragunenud, põlenud või kõvasti hõõrdunud.

#### Pesujuhend: Vaadake üksikasjalised pesemisjuhendi detailid toote etiketilt.

- 30° Max temp 30°C, keskmine protsess  
40° Max temp 40°C, keskmine protsess  
40° Max temp 40°C, normaalne protsess  
60° Max temp 60°C, normaalne protsess
- Mitte valgendada  
Mitte trummelkuivatust  
Tumble dry low

- I Kuivatus nööriil  
II Kuivatada tilkuvana nööriil  
Mitte triikida  
Triikida max 110°C  
Triikida max 150°C  
Mitte kuivpuhastada  
Professionaalne

- MAX Maximum  
50x 50 pesu  
MAX Maximum  
25x 25 pesu  
MAX Maximum  
12x 12 pesu  
MAX Maximum  
5x 5 pesu



Tööstuslikult pestavaid rõivaid on hinnatud Fr tööstusliku pesu sobivaks, vastavalt EN ISO 15797

Tunnelkuivatust  
Pesu protseduur 1-8

**NO**

Les disse instruksene nøye før du bruker disse sikkerhetsplagg. Du bør også rådføre deg med verneombudet eller nærmeste overordnede med hensikt til hvorvidt plagget er plagg egnet til din bestemte arbeidssituasjon. Oppbevar disse instruksene et trygt sted slik at du kan konsultere dem når som helst.



Se produktets etikett for detaljert informasjon om tilsvarende standarder. Bare standarder og ikoner som vises både på produktet og brukerinformatjonen nedenfor, gjelder. Alle disse produktene oppfyller kravene i forordning (EU 2016/425).

**EN ISO 13688:2013 + A1:2021****Verneplagg (se merkelapp)**

Generelle krav. Denne europeiske standarden spesifiserer generelle krav for ergonomi, aldring, størrelser, markering av verneplagg og for informasjon levert av produsenten.

- A = Anbefalte høyde til brukeren  
 B = Anbefalt brystmål (omkrets) til brukeren  
 C = Anbefalt midjemål (omkrets) til brukeren  
 D = Anbefalt buksbenmål (innsidemål) til brukeren

**EN ISO 14116:2015****Vernetøy – Vern mot flammer – flammehemmende materialer, materialkomposisjon og plagg.**

Denne internasjonale standarden spesifiserer ytelseskravene for materialenes flammehemmende egenskaper, materialkomposisjon og vernetøy for å kunne redusere muligheten for at plaggene tar fyr og dermed utgjøre en fare i seg selv. Tilleggskrav for plaggene er også spesifisert.

Vernetøy som er i samsvar med denne internasjonale standarden er tiltenkt å verne arbeidstakere fra sporadisk og kortvarig kontakt med mindre flammer/brann, i tilfeller der det ikke er noen betydelig varmerisiko og uten at en annen type varme er til stede. Når beskyttelse mot varmerisiko er nødvendig i tillegg til beskyttelse mot en begrenset spredning av antennelse er standarder slik som EN ISO 11612 mer hensiktsmessig.

**Indeks 1:** Flammer spres ikke, ingen brennende nedfall, ingen etterglødning, et hull kan dannes. (laveste beskyttelsesnivå)

**Indeks 2:** Flammer spres ikke, ingen brennende nedfall, ingen etterglødning, ingen dannelse av hull.

**Indeks 3:** Flammer spres ikke, ingen brennende nedfall, ingen etterglødning, ingen dannelse av hull, etterbrenningstiden av hver enkel forekomst er mindre enn 2 sekunder. (høyeste beskyttelsesnivå)

**Advarsel:** Indeks 1-materialer skal ikke brukes på huden, og indeks 1-plagg skal brukes over plagg som minst møter indeks 2 til EN ISO 14116 eller som er samsvar med EN ISO 11611 eller EN ISO 11612, og EN ISO 15614.

**EN 1149 Vernetøy med elektrostatisk egenskaper**

Denne standarden de elektrostatisk krav for elektrostatisk avledende vernetøy for å unngå brannstiftende utslipp. Denne standard gjelder ikke for beskyttelse mot nettspenninger.

Plaggene må være helt lukket under bruk

EN 1149-1 : 2006 – Testmetode for overflateledende tekstiler.

EN 1149-3 : 2004 – Laddingsforfall testmetode for alle tekstiler.

EN 1149-5 : 2018 – Ytelseskra for tekstiler og plaggene

**EN 1149-5**

Personen som bruker elektrostatisk avledende vernetøy skal være skikkelig jordet. Motstanden mellom personene og jord skal være mindre enn  $10^8 \Omega$ , f.eks. ved å bruke egnet fotføy.

Elektrostatisk avledende vernetøy skal ikke åpnes eller tas av mens man befinner seg i nærheten av brennbare eksplosive atmosfærer

eller mens man håndterer brennbare eller eksplosive stoffer.

Elektrostatisk avledende vernetøy skal ikke brukes i oksygenberikede atmosfærer uten forhånds godkjenning av vakthavende sikkerhetsingeniør.

Den elektrostatisk avledende ytelsen til det elektrostatisk avledende vernetøyet kan påvirkes av slitasje, vask og eventuell forurensning.

Elektrostatisk avledende vernetøy skal permanent omfatte alle ikke-kompatible materialer under normal bruk (inkludert bøyning og bevegelser)

Plaggene skal ikke endres eller utstyres med ekstra merkelapper eller logoer.

EN 1149-5 – Ingen metallgjenstander skal festes til utsiden av plagget når man utfører arbeid i et eksplosivt miljø

EN 1149-5 – Plagget skal ikke brukes i kombinasjon med andre plagg som yter et lavere sikkerhetsnivå.

\*Elektrostatisk dissipative klær er ment å være brukt i sonene 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 [7] og EN 60079-10-2 [8]) der det er minst mulig antennelseenergi og eksplosiv atmosfære ikke er mindre enn 0,016mJ

**VIKTIGE ANBEFALINGER**

- Når du tar på og tar av plaggene, skal du alltid åpne plaggene lukkeanordninger helt. Plagget skal brukes helt lukket.
- Bruk bare plagg i riktig størrelse. Produkter som er enten for løse eller for stramme hemmer bevegelsene dine og gir ikke det optimale beskyttelsesnivået. Størrelsene til produktene er angitt på produktet (les alltid merkelappen).
- Dersom plagget har en påfestet hette, må denne brukes mens brukeren av plagget er i arbeid.
- Bukser eller snekkerbukser må brukes i kombinasjon med en egnet overdel. Likeledes må jakker eller bukser brukes med en egnet underdel. Brukeren må forsikre seg om at det er tilstrekkelig overlapp mellom jakken og buksene når armene strekkes helt opp over hodet og når brukeren bøyer seg ned.
- Hvis plagget er utstyrt med lommer til kneputer, må disse brukes med knebeskyttere som er i samsvar med EN 14404 : 2004 for å unngå medisinske komplikasjoner. Dimensjonene på knebeskyttere må være 195 x 145 x 15 mm (lengde x bredde x tykkelse). Men knebeskyttere gir ikke 100 % beskyttelse. Knelapper på plagget har til hensikt å forbedre komfort og fungerer som forsterkning (for plagget). De skytter ikke brukeren fra å utvikle eventuelle medisinske komplikasjoner.
- Produsenten kan ikke holdes ansvarlig ved feil eller uriktig bruk.
- Den isolerende effekten av vernetøyet reduseres av fuktighet eller svette og når plaggene blir våte.
- Skitne plagg kan føre til en reduksjon i beskyttelse. Dersom plagget blir så skitne som forurenset at det ikke kan rengjøres, skal det erstattes med et nytt plagg.
- Plagg med skader skal ikke repareres – de skal byttes ut med et nytt plagg.
- Ubrukelige plagg skal kastes i samsvar med lokale regler for avfallshåndtering.
- For å redusere kontamineringsfare skal plaggene ikke vaskes i et vanlig husholdningsmiljø.

**Tilgjengelige størrelser og utvalg:** Passform i henhold til bryst- og midjemål, se størrelsestabellen. Disse plaggene har innebygget bevegelsesmonn for å være behagelig i bruk og for at plagget skal kunne brukes over middels tykke klær. For å oppnå generell beskyttelse, må brukeren kanskje bruke hansker (til EN 407 eller EN 12477), støvler (til EN 20345) og/eller en vernehjelm (til EN 397).

**Oppbevaring:** SKAL IKKE lagres på steder utsatt for direkte eller sterkt sollys. Oppbevares i rene og tørre forhold.

**Pleie:** Produsenten er ikke ansvarlig for klær hvor vaskeanvisningene har blitt ignorert, blitt gjort uleselig eller fjernet.

**Merkelapp for fiberinnhold:** Se plaggets merkelapp for tilsvarende innholdsinformasjon.

**Advarsel:** På plagg utstyrt med en hette kan det perifere synsfeltet og hørselen bli nedsatt.

**Reflekstape og merkelapper:** Reflekstapen eller merkelappene skal ikke strykes! Se plaggets merkelapp for antallet og hva slags vaskesykluser det skal kunne tåle. Angitt antall vaskesykluser er ikke den eneste faktoren i forbindelse med levetiden av plagget. Levetiden vil også være avhengig av bruk, pleie og oppbevaring m.m. Plaggene skal kastes når dets beskyttende egenskaper ikke lenger gjelder, f.eks. 1. Maksimalt antall vask er nådd. 2. Materialet har blitt skadet, falmet eller revet. 3. De reflekterende egenskapene til tapen har falmet. 4. Plagget er permanent skittent, sprukket, brent eller sterkt slitt.

**Merkelapper vaskeanvisning: Se plaggets merkelapp for korrekte vaskeanvisninger.**

Maks. temp. 30 °C, skånsom behandling

Maks. temp. 40 °C, skånsom behandling

Maks. temp. 40 °C, normal behandling

Maks. temp. 60 °C, normal behandling

Må ikke blekes

Tåler ikke tørketrommel

Tåler tørketrommel, lav

Tåler tørketrommel, normal

Tåler tørketrommel, normal

Drypptørkes

Kan ikke strykes

Kan strykes på inntil 110 °C

Kan strykes på inntil 150 °C

Tåler ikke rensing

Tåler profesjonell rensing

MAX Maksimal

50x 50 vask

MAX Maksimal

25x 25 vask

MAX Maksimal

12x 12 vask

MAX Maksimal

5x 5 vask



Plagg som renses industrielt har vurdert FR-egnethet til industriell vasking i henhold til EN ISO 15797.

Tunneltøking

Vaskesymbolet 14-8

UA

Будь ласка, уважно прочитайте цю інструкцію перед використанням цього захисного одягу. Ви також повинні проконсультуватися з фахівцем з техніки безпеки або з безпосереднім начальником щодо відповідного одягу для вашої конкретної робочої ситуації. Зберігайте ці інструкції дбайливо, щоб ви могли ознайомитися з ними в будь-який час.



Більш детальну інформацію про відповідні стандарти див. на етикетці продукту. Застосовуються тільки стандарти і значки, які відображають як на продукті, так і на інформації для користувача нижче. Всі ці продукти відповідають вимогам Регламенту (EU 2016/425).



### EN ISO 13688:2013 + A1:2021

#### Захисний одяг (дивіться етикетку)

Загальні вимоги: Даний стандарт встановлює загальні вимоги до ергономіки, старінню, розмірів, маркування захисного одягу і для отримання інформації, яка надається виробником.

- A = Рекомендований зріст користувача  
B = Рекомендований обхват грудей користувача  
C = Рекомендований обхват талії користувача  
D = Рекомендований кроковий шов користувача

### EN ISO 14116:2015

#### Захисний одяг - захист від полум'я - Матеріали, пакети матеріалів і одяг, які обмежують поширення полум'я.

Цей Міжнародний стандарт визначає вимоги до експлуатаційних характеристик щодо властивостей обмеження поширення полум'я для матеріалів, пакетів матеріалів і захисного одягу на предмет зниження можливості загоряння одягу, і таким чином, виникнення небезпеки. Також визначено додаткові вимоги для одягу.

Захисний одяг, що відповідає цьому Міжнародному стандарту, призначений для захисту робітників від випадкового і короткочасного контакту з невеликим відкритим полум'ям, при відсутності значної небезпеки впливу тепла і при відсутності іншого типу тепла. Якщо для доповнення до захисту від обмеженого поширення полум'я необхідний захист від небезпеки впливу тепла, більш відповідними є такі стандарти, як EN ISO 11612.

**Індекс 1:** Полум'я не поширюється, відсутні палаючі залишки і тління, може утворитися отвір (найнижчий рівень захисту).

**Індекс 2:** Полум'я не поширюється, відсутні палаючі залишки і тління, отвір не утворюється.

**Індекс 3:** Полум'я не поширюється, відсутні палаючі залишки і тління, отвір не утворюється, тривалість залишкового горіння кожного окремого зразка для випробування становить менше 2 секунд (вищий рівень захисту).

**Увага:** Матеріали з індексом 1 забороняється використовувати безпосередньо на тілі, предмети одягу з індексом 1 можна використовувати тільки разом з предметами одягу, які відповідають хоча б індексу 2 EN ISO 14116 або відповідають EN ISO 11611, або EN ISO 11612, EN ISO 15614



### EN 1149 Захисний одяг з електростатичними властивостями

Цей стандарт встановлює вимоги до електростатичного ESD розсіюючого захисного одягу, щоб уникнути зарядів, які спалахують. Цей стандарт не застосовується для захисту від мережевих напруг.

Одяг повинний бути повністю закріплений при носінні.

EN 1149-1 : 2006 - Метод випробування на поверхні провідних тканин.

EN 1149-3 : 2004 - Метод випробувань розпаду зарядженої частинки для всіх тканин.

EN 1149-5 : 2018 - Вимоги до експлуатаційних характеристик тканин і одягу.

### EN 1149-5

Людина, яка носить захисний одяг, що розсіює електростатичний заряд, повинна бути достатнім чином заземленою. Опір між людиною і землею має бути менше 10<sup>8</sup> Ом, наприклад, при використанні спеціального взуття.

Захисний одяг, що розсіює електростатичний заряд, не слід знімати в присутності вогнебезпечних або вибухових середовищ або при поводженні з вогнебезпечними або вибуховими речовинами. Захисний одяг, що розсіює електростатичний заряд, не слід використовувати в середовищі з підвищеним вмістом кисню без попереднього схвалення відповідального інженера з техніки безпеки.

На електростатично розсіюючу дію захисного одягу впливають знос, прання і можливе забруднення.

Захисний одяг, що розсіює електростатичний заряд, повинний повністю закривати всі струмопровідні деталі одягу під час нормальної експлуатації (включаючи згинання та вчинення рухів).

Одяг не повинний перероблятися або оснащуватися додатковими ярликами або логотипами.

EN 1149-5 - Жоден металевий об'єкт не повинний бути закріплений на зовнішній стороні предмета одягу при роботі у вибухонебезпечному середовищі.

EN 1149-5 - Предмет одягу не повинний бути використаний в поєднанні з іншими предметами одягу, які забезпечують більш низький рівень безпеки.

\* Одяг, що розсіює електростатику, призначений для носіння в зонах 1, 2, 20, 21 і 22 (див. EN 60079-10-1 [7] і EN 60079-10-2 [8]), в яких мінімальна енергія загоряння будь-якої вибухової атмосфери не нижча за 0,016 мДж

### ВАЖЛИВІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

• Щоб одягнути і зняти предмети одягу, завжди повністю розкривайте системи застібання. При носінні одяг повинний бути щільно застебнутий.

• Одягайте предмети одягу тільки відповідного розміру. Занадто вільні або занадто тісні предмети одягу обмежать рух, і не будуть забезпечувати оптимальний рівень захисту. На одязі відзначений його розмір (завжди читайте ярлики).

• Якщо одяг має присаднений підшоломник, його необхідно використовувати під час роботи.

• Брюки або напівкомбінезон потрібно носити в комбінації з відповідним верхом, аналогічно цьому, куртки або штани потрібно носити в комбінації з відповідним низом. Працівник повинний переконатися у відповідному спільному перекритті куртки і брюк при повністю піднятих вгору руках і нахилі працівника.

• Якщо одяг має кишені на колінах, вони повинні поставлятися з захисними шитками-наколінниками для колін, які відповідають EN14404:2004, щоб запобігти медичним ускладненням. Розміри шитків для колін повинні складати 195 x 145 x 15 мм (довжина x ширина x товщина). Однак захисні наколінники не забезпечують абсолютний захист. Кишені на колінах, які додані до одягу, служать для підвищення комфорту і діють як зміцнення (одягу). Вони не захищають працівника від розвитку можливих медичних ускладнень.

• Виробник не несе відповідальність в разі неналежного або неправильного використання.

• Ізоляційний ефект захисного одягу знижується при впливі вогкості, вологості або поту.

• Брудний одяг може привести до зниження захисту, тому предмет одягу, непоправно забруднений або зіпсований, в будь-якому випадку необхідно замінити на новий.

• Пошкоджені предмети одягу не повинні реставруватися, натомість їх замінюють новими.

• Від предмети одягу, якими перестали користуватися, необхідно позбутися відповідно до місцевих правил видалення відходів.

• Для зниження ризику забруднення прання в домашніх умовах заборонене.

**Доступні розміри і вибір:** Підгонка відповідно до розміру грудей і талії, зверніть увагу на діаграму розмірів. Ці предмети одягу мають припуск для комфорту. Для отримання загального захисту, користувач може носити рукавички (відповідно до EN 407 або відповідно до EN 12477), чоботи (відповідно до EN 20345) і чи шолом безпеки (відповідно до EN 397).

**Зберігання:** Не зберігати в місцях, які піддаються впливу прямих або сильних сонячних променів. Зберігати в чистих, сухих умовах.

**Догляд:** Виробник не несе відповідальності за збереження одягу, якщо не дотримані вимоги, які вказані на цій етикетці.

**Зміст етикетки:** Зверніть увагу на етикетку одягу для відповідної інформації.

**Попередження:** В тих випадках, коли є капюшон бічний зір і слух можуть погіршитися.

**Світлоповертаюча стрічка і етикетки:** Світлоповертаюча стрічка і етикетки не повинні бути усунені! Просимо ознайомитися з етикеткою одягу для визначення числа і заявленого циклу відмивання / промивання. Поставлена максимальна кількість циклів очищення не є єдиним чинником, що має відношення до терміну служби одягу. Термін служби одягу буде залежати також від умов експлуатації, зберігання і т.д. Необхідно замінити одяг, якщо захисні властивості одягу більше не застосовуються, наприклад, 1. Максимальна кількість прань досягнута. 2. Матеріал був пошкоджений, вицвів або розірваний. 3. Відображаючи властивості стрічки зникли. 4. Одяг постійно забруднений, порваний, пропалений або сильно зношений.

### Пам'ятка по догляду: Зверніть увагу на етикетку одягу для відповідних деталей прання.

- Максимальна температура 30°C, м'який  
 Максимальна температура 40°C, м'який  
 Максимальна температура 40°C, нормальний  
 Максимальна температура 60°C, нормальний

- Не відбілювати  
 Не сушити в пральній машині  
 Делікатне віджимання

- Сушити на свіжому повітрі

- Сушити без вичавлювання на свіжому повітрі  
 Не прасувати  
 Прасувати при температурі не більше 110°C  
 Прасувати при температурі не більше 150°C  
 Не піддавати хімічній чистці

- Піддавати професійній хімічній чистці

- MAX** Максимум  
**50x** 50 прань  
**MAX** Максимум  
**25x** 25 прань  
**MAX** Максимум  
**12x** 12 прань  
**MAX** Максимум  
**5x** 5 прань



Предмети одягу для промислової чистки оцінюються на відповідність вогнестійкості для промислової чистки відповідно до EN ISO 15797.

Процедура мийки 1-8

BG

Моля, прочетете внимателно тази инструкция, преди да използвате Това защитно облекло. Вие също трябва да се консултирате с вашия служител по безопасност или пряк ръководител по отношение на подходящи облекла за вашата конкретна работна ситуация. Съхранявайте тези инструкции внимателно, така че да може да се консултирате с тях по всяко време.



За подробна информация относно съответните стандарти вижте етикетата на продукта. Използват се само стандарти и икони, които се показват както на продукта, така и на потребителската информация по-долу. Всички тези продукти отговарят на изискванията на Регламент (EU 2016/425).



#### EN ISO 13688:2013 + A1:2021

##### Защитно облекло (виж етикетата)

Общи изисквания Този европейски стандарт определя общи изисквания за ергономичност, стареене, оразмеряване, маркиране на защитни облекла и за информация, предоставена от производителите.

- A = Препоръчителна височина на ползвателя  
 B = Препоръчителна гръдна обиколка на ползвателя  
 C = Препоръчителна обиколка на талията на ползвателя  
 D = Препоръчителна дължина от чатала на крака на ползвателя

#### EN ISO 14116:2015

##### Защитно облекло - Защита срещу пламък - ограничено разпространяване на пламъка от материалите и съставните части на облеклото.

Този международен стандарт определя изискванията за производителността на материалите, елементите на облеклото за ограничаване разпространението на пламъка, за да се намали възможността за изгаряне на облекло, което представлява потенциална опасност. Също така са посочени допълнителни изисквания за облеклото.

Защитно облекло, което изпълнява този международен стандарт е предназначено за защита на работниците, изложени на малко и с кратък контакт с малки възпламенителни пламъци, при обстоятелства, където няма значителен риск, топлина и без присъствието на друг вид на топлина. Когато е необходимо, в допълнение към защитата срещу ограничено разпространение и запалимост, както и за защита срещу опасност от топлина трябва да бъдат изпълнени други стандарти, като EN ISO 11612, които са по-подходящи.

**Индекс 1:** Пламъкът не се разпространява, при горящи отломки може да се образува дупка. (Най-ниското ниво на защита)

**Индекс 2:** Пламъкът не се разпространява, при горящи отломки не се формира дупка.

**Индекс 3:** Пламъкът не се разпространява, при горящи отломки не формира дупка, времето на горене след огъня за всеки отделен образец е по-малко от 2 секунди (най-високо ниво на защита).

**Внимание:** Индекс 1 материали не трябва да се носят директно върху кожата и трябва да се носят върху дрехи с минимален индекс 2 спрямо EN ISO 14116 или съвместим с EN ISO 11611 или EN ISO 11612, EN ISO 15614.



#### EN 1149 Защитно облекло с електростатични свойства

Този стандарт определя електростатични изисквания за електростатично отвеждащо защитно облекло, за да се избегнат запалителни разряди. Този стандарт не се прилага за защита срещу захранващи напрежения.

Облеклата, трябва да бъдат напълно закопчани при носене EN 1149-1: 2006 - Метод за изпитване на повърхностно провеждане на тъканите.

EN 1149-3: 2004 - Метод за изследване на разпад за всички тъкани.

EN 1149-5: 2018 - Експлоатационни изисквания за платове и дрехи

#### EN 1149-5

Лицето, което носи електростатично отвеждащо защитно облекло трябва да бъде правилно заземено. Съответствието между лицето и земята ще бъде по-малко от 10<sup>8</sup>Ω, например като се носят подходящи обувки.

Електростатично разсейващото защитно облекло не е открито

или отстранено, докато в присъствието на запалими експлозивни атмосферни или по време на работа със запалими или експлозивни вещества Електростатично разсейващото защитно облекло не трябва да се използва в обогатена с кислород атмосфера, без предварителното одобрение на отговорния инженер по безопасност.

Електростатичното отвеждане на електростатично отвеждащото защитно облекло може да бъде засегнато от износване, пране и евентуално замърсяване.

Електростатичното разсейване на защитното облекло трябва постоянно да обхваща всички отговарящи материали по време на нормална употреба (включително огъване и движения)

Дрехите не трябва да се променят, дори и допълнителни етикети или лого.

EN1149-5 - Не метални обекти се фиксират от външната страна на дрехата, когато се работи във взривоопасна среда

EN1149-5 - Дрехата не трябва да се използва в комбинация с други дрехи, които предоставят по-ниско ниво на безопасност.

*"Електростатичното разсейващо облекло е предназначено за Употреба в зони 1, 2, 20, 21 и 22 (виж EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]), в които минималната енергия на запалимост за всеки взрив в атмосферата е не по-малка от 0,016mJ"*

#### ВАЖНИ ПРЕПОРЪКИ

- За да се облече и съблече дрехата, винаги напълно откопчавайте системите за закрепване. Облеклата трябва да се носят плътно закопчани.
- Носят се дрехи само с подходящ размер. Продукти, които са или прекалено свободни или прекалено стегнати ще ограничат движението и няма да осигуряват оптимално ниво на защита. Размерите отбелязани върху дрехите (винаги четете етикетата).
- Ако облеклото има прикрепена качулка тя трябва да се носи по време на работата.
- Панталони и полугащеризони трябва да се носят в комбинация с подходяща дреха отгоре, също якетата трябва да се носят в комбинация с подходяща долнище. Ползвателят трябва да има адекватно припокриване между яке и панталони, когато ръцете са вдигнати над главата и когато се наведе.
- Ако облеклото има джобовете за наколеници, те трябва да се носят и да отговарят на EN14404: 2004, за да се предотвратят медицински усложнения. Разстоянието на набедрениците трябва да е 195 x 145 x 15 мм (дължина x ширина x дебелина). Върхите това, за защита на коляното не се осигурява абсолютна защита. Наколениците, добавени към облеклото служат за подобряване на комфорта и да действат като подсилване (на облеклото). Те не предпазват потребителя от възможни медицински усложнения.
- Производителът не носи отговорност в случай на неподходяща или неправилна употреба.
- Изолационният ефект на защитното облекло ще бъде намален от влага, влажност или пот.
- Ирвоно облекло може да доведе до намаляване на защитата, ако дрехата е безвъзвратно замърсена трябва да се замени с нова.
- Повредени дрехи не трябва да бъдат поправени - трябва да се заменят с нови дрехи.
- Излезлите от употреба дрехи трябва да се изхвърлят в съответствие с правилата на местните разпоредби за изхвърляне на отпадъци.
- За да се намали рискът от замърсяване не се почистват домашни условия.

**На разположение Размер & Подбор:** Прилягане на облеклото съгласно корекция на размерите на гърдите и талият, вижте таблицата с размери. Тези облекла са конструирани съгласно квоти за комфорт и да се даде възможност на облеклото да се облича над средно-дебели дрехи. С цел, да се получи цялостна защита на потребителя, за да могат лесно да се носят ръкавици (EN 407 или EN 12477), Боти (EN 20345), и или каска за безопасност (EN 397).

**Съхранение:** ДА НЕ СЕ съхраняват на места, изложени на пряка или силна слънчева светлина. Да се съхранява в чисти и сухи условия.

**След Обрижване:** Производителът няма да носи отговорност за облекла, където етикетите за правилни грижи и съхранение са били игнорирани, изрязани или премахнати.

**Текстилен Етикет:** Вижте съдържанието на етикетата на облеклото за съответни подробности.

**Внимание:** Когато има Качулка, периферното зрение и слухът могат да бъдат нарушени

**Светлоотразителна лента и етикети:** Светлоотразителната лента и етикетите не трябва да се гледат! Моля, вижте етикетата на дрехата за определения брой и циклите на изпиране. Посочения максимален брой цикли на изпиране не е единственият фактор, свързан с жизнения цикъл на дрехата. Продажливостта на живота също зависи от начина на употреба, грижа за съхранението и т.н. Облеклата, трябва да се изхвърлят, когато защитните качества вече не са приложими, например е достигнат: 1. Максимален брой изпирания. 2. Материалът е бил повреден или от изобледняване или е бил разкъсан. 3. Отразяващите качества на лентата са избледнели. 4. Облеклото е трайно замърсено, напукано, изгорено или силно захабено.

#### Етикети за Грижа при Изпиране: Вижте етикетата на облеклото за съответните перилни подробности.

- Максимална температура 30°C, бързо
- Максимална температура 40°C, бързо
- Максимална температура 40°C, нормално
- Максимална температура 60°C, нормално
- Да Не се Избелва
- Да не се Центрофуга
- Да се Центрофугира при ниски Обороти
- Може да се центрофугира при нормални

- Сухо Гладене
- Гладене с Пара
- Да не се Глади
- Гладене при макс. 110°C
- Гладене при макс. 150°C
- Да не се подлага на Химическо Чистене
- Професионално Химическо

- MAX** Максимум
- 50x** 50 Пранета
- MAX** Максимум
- 25x** 25 Пранета
- MAX** Максимум
- 12x** 12 Пранета
- MAX** Максимум
- 5x** 5 Пранета



Индустриално Изпиране само за облекла, които притежават FR пригодност към Индустриално Изпиране в съответствие с EN ISO 15797. Изсушаване само за Индустриално Изпиране

**МК**

Ве молиме прочитајте ги овие упатства пред да ја користите оваа заштитна облека. Исто така треба да се консултирате со вашиот референт за безбедност или непосреден претпоставен во врска со соодветната облека за вашата специфична работна ситуација. Чувајте ги внимателно овие упатства, така што ќе може да ги погледнете во секое време.



Погледнете во етикетата на производот за подетални информации за соодветните стандарди. Се применуваат само стандардите и иконите што се појавуваат на производот и на информациите за корисникот подолу. Сите овие производи се во согласност со барањата на Регупативата (EU 2016/425).



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021 Заштитна облека (Погледнете ја етикетата)**  
Општи барања Овој европски стандард ги специфицира општите услови за ергономијата, стареењето, големината, означувањето на заштитната облека, како и за информациите обезбедени од страна на производителот.

- A = Препорачан опсег на висината на носителот
- B = Препорачан обем на градите на носителот
- B = Препорачан обем на струкот на носителот
- G = Препорачано мерење на внатрешниот дел од ногата на носителот

**EN ISO 14116:2015**  
**Заштитна облека - Заштита од пламен – Ограничено ширење на материјалите на облеката при пламен**

Овој Меѓународен стандард ја специфицира ефикасноста за ограничениот својство при пламен на материјалите, својствата на материјалите и заштитната облека, со цел да се намали можноста од горење на облека и со тоа да се претставува опасност. Исто така се наведени дополнителни услови за облеката.

Заштитната облека која е во согласност со овој Меѓународен стандард е наменет за заштита на работниците од неочекуван и краток контакт со мал оган, во услови кога не постои сериозна закана за топлина и без присуство на друг вид на топлина. Кога е потребна заштита од ограничено распространет пожар, тогаш стандардите, како што се EN ISO 11612, се посоедовити.

**Индекс 1:** Пламенот не се шири, не постојат огнени остатоци, без жар, може да се формира дупка. (Најнизок степен на заштита)

**Индекс 2:** Пламенот не се шири, не постојат огнени остатоци, без жар, не може да се формира дупка.

**Индекс 3:** Пламенот не се шири, не постојат огнени остатоци, без жар, не може да се формира дупка., времето по запалувањето на секој поединечен примерок е помалку од 2 секунди (највисок степен на заштита).

**Предупредување:** Индекс 1 Материјали кои не треба да се носат директно на кожата, облеката со индексот 1 треба да се носи врз облека со минимум индекс 2 на EN ISO 14116 или во согласност со EN ISO 11611 или EN ISO 11612, EN ISO 15614.



**EN 1149 Заштитна облека со електростатски својства**

Овој стандард ги утврдува електростатските услови за електростатско заштитна облека за да се избегнат запаливи прашина. Овој стандард не е применлив за заштита од мрежа под напон.

- Облека мора да биде целосно зацврстена.
- EN 1149-1: 2006 - Методи за испитување за површински спроводливите ткаенини.
- EN 1149-3: 2004 - Методи на тестирање за распаѓање кај сите ткаенини
- EN 1149-5: 2018 - Барања за карактеристиките на ткаенини и облека
- EN 1149-5**

Лицето кои носи електростатска заштитна облека треба да биде соодветно заземјен. Отпорноста помеѓу човекот и земјата ги требало да биде помала од 10<sup>8</sup>Ω, на пример, со носење соодветни обувки..

Електростатската заштитна облека не треба да биде отворени или отстранети, додека има запалива експлозивна атмосфера или при ракување со запаливи или експлозивни материји. Електростатската заштитна облека не треба да се користи во

атмосфера збогатена со кислород без претходна согласност од одговорниот инженер за безбедност.

Електростатската заштитна облека при извршување на електростатски процес може да бидат погодена поради употреба и абеење, перење и можна контаминација.

Електростатската заштитна облека при носење треба да ги покрие сите материјали кои не се во согласност со материјалите за заштита на работникот (вклучувајќи и при виткање и движења)

Облеката не треба да се менува или обележува со дополнителни етикети или лого.

EN 1149-5 - Метален предмет не треба да биде фиксиран надвор од облека при работа во експлозивна средина.

EN 1149-5 - Облеката не смее да се користи во комбинација со други облека која обезбедува пониско ниво на безбедност.

\*Електростатската дисипативна облека е наменета да се носи во зони 1, 2, 20, 21 и 22 (види EN 60079-10-1 [7] и EN 60079-10-2 [8]) во која минималната енергија на палење на било кој експлозив во атмосферата не е помала од 0.016mJ.

**ВАЖНИ ПРЕПОРАКИ**

- При облекување и соблекување на облеката секогаш треба целосно да го вратите системот за прицврстување. Облеката треба да се носи цврсто затворена.
- Секогаш носете облека со соодветна големина. Производи кои се или премногу лабави или премногу тесни ќе го ограничат движењето и нема да обезбедат оптимално ниво на заштита. Големината на овие производи е означени на самиот производ (Секогаш проверете ја етикетата).
- Доколку облеката има качулка таа мора да се носи при извршување на работата.
- Панталоните или целосните панталони со прерамки треба да се носат во комбинација со соодветен горед дел, исто така, јакната и панталоните треба да се носи во комбинација со соодветен долен дел. Носителите мора да се погрижат да има доволно преклопување помеѓу јакната и панталоните кога рацете се целосно испружени над главата и кога носителот е наведенат.
- Доколку облеката има дополнителен џеб на коленото тој мора да биде обезбеден со штитници за коленото кои се во согласност EN14404: 2004, за да се спречат медицински компликации. Димензијата на штитниците на коленото мора да биде 195 x 145 x 15 мм (должина x ширина x дебелина). Сепак, заштита на коленото не обезбедува апсолутна заштита. Дополнителни материјал во делот кај коленото служи за подобрување на удобноста и да дејствува како засилување на облеката. Тие не го штитат носителот од развојот на можни здравствени компликации.
- Производителот не е одговорен во случај на несоодветна или неправилна употреба.
- Изолацискиот ефект на заштитната облека се намалува при влага, влажност или пот.
- Валканата облека може да доведе до намалување на заштитата, доколку оваа облека стане неповратно валкана или контаминирани, треба да се замени со нова.
- Оштетената облека не треба да се поправата, корегира – потребно е да се замени со нова облека.
- Износената, оштетената облека треба да се отстранува во согласност со правилата за локално отстранување на отпадот.
- За да се намали ризикот од загадување не ја чистете во домашни услови.

**Доступни големини и избор:** Вклучете во согласност со точната големина на градите и струкот, погледнете ја табелата со големини. Овие облеку имаат толеранција за удобност и овозможуваат облеката да се носи над средно капацитет облеку. За да се добие целосна заштита, носителот може ќе треба да носи ракувачи (според EN 407 или EN 12477), чизми (според EN 20345) и/или безбедносен шлем (според EN 397).

**Чување:** НЕ чувајте на места изложени на директна или силна сончева светлина. Чувајте во чисти и суви услови.

**Нега:**Производителот нема да прифати одговорност за облеките кај кои етикетите за нега се игнорирани, изобличени или отстранети.

**Етикета за содржина на влакна:** Погледнете ја етикетата на облеката за соодветни детали во врска со содржината.

**Предупредување:**Онаму каде што има качулка, периферијот вид и слухот може да бидат нарушени.

- Флуоресцентна лента и етикети:** Флуоресцентната лента или етикетите не треба да се пеглаат! Ве молиме видете ја етикетата на облеката за бројот и типот на перење. Наведениот максимален број на перење на облеката не е единствениот фактор поврзан со животниот век на облека. Животниот век, исто така, зависи од употребата, начинот на складирање и заштита, итн. Облека треба да се исперу кога заштитни квалитети веќе не важат на пример, во случаи кога 1. Е достигнат максималниот број на перења. 2. Материјалот е оштетен или скинат. 3.Рефлексиивните својства на лентата се изобличени. 4. Облеката е трајно валкана, испукана, изгорена или во голема мера износена.

**Етикети за перење: Погледнете ја етикетата на облеката за соодветни детали во врска со перењето.**

- Макс. температура 30°C, благ процес
- Макс. температура 40°C, благ процес
- Макс. температура 40°C, нормален процес
- Макс. температура 60°C, нормален процес
- Не белете
- Не сушете во машина
- Сушете на ниска температура

- Сушете закачено на жица
- Сушете оставајќи да икапе
- Не пеглајте
- Пеглајте на макс. 110°C
- Пеглајте на макс. 150°C
- Да не се чисти хемиски
- Професионално

MAX	Максимум
50x	50 перења
MAX	Максимум
25x	25 перења
MAX	Максимум
12x	12 перења
MAX	Максимум 5 перења
5x	

**PRO**

Индустријски испраната облека има FR соодветност за индустриско перење во согласност со EN ISO 15797.

Тунел систем на 100°C

Процедура 1-8

RS

Pažljivo pročitati uputstvo pre upotrebe zaštitne odeće. Trebalo bi konsultovati inženjera za bezbednost ili direktnog nadređenog u vezi sa odgovarajućom odećom u skladu sa specifičnim radnim okruženjem. Uputstvo za upotrebu čuvati pažljivo, kako biste mu mogli pristupiti u bilo koje vreme.



Pogledajte etiketu proizvoda za detaljnije informacije o relevantnim standardima. Samo standardi i ikone koje se pojavljuju i na proizvodu i na korisničkom uputstvu ispod su primenljivi. Svi proizvodi su u skladu sa zahtevima regulative (EU 2016/425).



**EN ISO 13688:2013 + A1:2021**

**Zaštitna odeća (Pogledati etiketu)**

Opšti zahtevi: Ovaj evropski standard određuje opšte zahteve za ergonomiju, starenje, veličine, označavanje zaštitne opreme i informacije dobijene od proizvođača.

- A= Preporučeni raspon visine korisnika
- B= Preporučeni obim grudi korisnika
- C= Preporučeni obim struka korisnika
- D= Preporučena dužina unutrašnje strane noge korisnika

**EN ISO 14116: 2015**

**Zaštitna odeća – Zaštita od plamena – Materijali, kombinovani materijali i odeća sa ograničenim širenjem plamena**

Ovim standardom se utvrđuju zahtevi za performanse koji se odnose na svojstva ograničenog širenja plamena za materijale i kombinovane materijale i zaštitnu odeću radi smanjenja mogućnosti odeće da se zapali, onda kada je u povremenom i kratkotrajnom dodiru sa malim plamenom i na taj način predstavlja opasnost. Dodatni zahtevi za odeću su takođe utvrđeni.

Zaštitna odeća u skladu sa ovim međunarodnim standardom ima za cilj da zaštiti radnike u slučajevima povremenih i kratkotrajnih kontakata sa malim plamenovima, u okolnostima kada ne postoji značajna opasnost od toplote i kada nije prisutna druga vrsta toplote. Kada je neophodna zaštita od opasnosti od toplote kao dodatak zaštiti od ograničene zapaljivosti, onda su prikladniji standardi kao što je EN ISO 11612.

**Indeks 1:** plamen se ne širi, nema ostataka sagorevanja, nema žara, može se stvoriti rupa (najniži nivo zaštite)

**Indeks 2:** plamen se ne širi, nema ostataka sagorevanja, nema žara, ne stvara se rupa

**Indeks 3:** plamen se ne širi, nema ostataka sagorevanja, nema žara, ne stvara se rupa, vreme gorenja svakog pojedinačnog uzorka je manje od 2 sekunde (najviši nivo zaštite)

**Upozorenje:** Indeks 1 materijali se ne bi smeli nositi do kože i indeks 1 odevni predmeti bi se trebali nositi preko odevnih predmeta koji ispunjavaju minimum indeks 2 EN ISO 14116 ili su u skladu sa EN ISO 11611 ili EN ISO 11612, EN ISO 15614.

**EN 1149 Zaštitna odeća sa elektrostatičkim svojstvima**

Ovaj standard određuje elektrostatičke zahteve za elektrostatičku disipativnu zaštitnu odeću radi izbegavanja zapaljivosti usled pražnjenja. Ova standard se ne primenjuje za zaštitu od napona mreže.

Odevni predmet mora biti potpuno zatvoren prilikom nošenja. EN 1149-1: 2006 - Metoda ispitivanja kojom se meri površinska provodljivost materijala.

EN 1149-3: 2004 - Metoda ispitivanja kojom se meri odvođenje naelektrisanja za sve materijale

EN 1149-5: 2018 - Zahtevi za performanse materijala i odevnih predmeta

**EN 1149-5**

Osoba koja nosi elektrostatičku disipativnu zaštitnu odeću mora biti pravilno uzemljena. Otpor između osobe i zemlje mora biti manji od 10 Ω, npr. nošenje adekvatne obuće.

Elektrostatička disipativna zaštitna odeća ne sme biti otvorena ili uklonjena u prisustvu zapaljivih eksplozivnih atmosfera ili prilikom rukovanja sa zapaljivim ili eksplozivnim supstancama.

Elektrostatička disipativna zaštitna odeća se ne sme koristiti u atmosferama obogaćenim kiseonikom bez prethodnog odobrenja odgovornog inženjera za bezbednost.

Na elektrostatičke disipativne performanse elektrostatičke disipativne zaštitne odeće može uticati pohabnost, pranje i moguća kontaminacija.

Elektrostatička disipativna zaštitna odeća mora stalno da prekriva sve neodgovarajuće materijale prilikom normalne upotrebe (uključujući saginjanje i kretanje). Odeću ne treba prepravljati ili obeležavati sa dodatnim etiketama ili logotipima.

EN 1149-5- Nijedan metalni predmet ne sme biti zakačen na spoljni deo odevnog predmeta prilikom radu u eksplozivnim atmosferama.

EN 1149-5 - Odevni predmet se ne treba koristiti u kombinaciji sa drugim odevnim predmetima koji pružaju niži nivo zaštite.

\* *Oblačila za razpršavanje elektrostatike so namenjena za nošenje u conah 1, 2, 20, 21 in 22 (glej EN 60079-10-1 [7] in EN 60079-10-2 [8]), v katerih je minimalna energija vžiga eksplozivna ne manj kat 0,016 mJ*

**VAŽNE PREPORUKE**

- Prilikom oblačenja ili svlačenja odevnih predmeta uvek u potpunosti otkopčajte sistem za zatvaranje. Odeća se mora nositi potpuno zatvorena.

- Nosite samo odevne predmete odgovarajuće veličine. Proizvodi koji su preširoki ili preuski će ograničiti kretanje i neće pružiti optimalan nivo zaštite. Veličina ovih proizvoda je naznačena na njima ( uvek pročitajte etiketu).

- Ako odeća poseduje kapuljaču ista se uvek mora nositi dok korisnik radi.

- Pantalone ili pantalone sa tregerima se uvek moraju nositi u kombinaciji sa odgovarajućim gornjim delom i obratno jakne se uvek moraju nositi u kombinaciji sa odgovarajućim donjim delom. Korisnik mora da bude siguran da postoji adekvatno preklapanje između jakne i pantalone kada su ruke potpuno ispružene iznad glave ili kada je korisnik sagnut.

- Ukoliko odeća ima džepove za štitnike za kolena moraju se obezbediti štitnici za kolena koji su u skladu sa EN14404:2004, kako bi se sprečile zdravstvene komplikacije. Dimenzije štitnika za kolena moraju biti 195x145x15mm (dužina x širina x dubljina). Međutim zaštita za kolena ne pruža potpunu zaštitu. Dodaci na koljenima se dodaju odeći kako bi povećali udobnost i služili kao ojačanje (odeće). Oni ne štite korisnika od mogućeg razvoja zdravstvenih komplikacija.

- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim u slučaju nepravilne upotrebe.

- Izolacioni efekat zaštitne odeće će biti smanjen usled vlažnosti, vlage ili znoja.

- Prljava odeća može dovesti do smanjenja zaštite, ukoliko u bilo kom trenutku ovaj odevni predmet postane nepopravljivo zaprljan ili kontaminiran zameniti ga sa novim.

- Oštećene odevne predmete ne treba popravljati - umesto toga zameniti ih novim.

- Odbačenu odeću treba odložiti u skladu sa lokalnim regulativama za odlaganje otpada.

- Da bi se eliminisao rizik od kontaminacije ne prati u domaćinstvima.

**Dostupne veličine i selekcija:** Za odabir odgovarajuće odeće u skladu sa obimom struka i grudi, pogledati tablicu veličina. Ova odeća je proizvedena kako bi bila komotna i mogla da se nosi preko srednje glazmone odeće. Kako bi se postigla potpuna zaštita, korisnik mora da nosi rukavice ( u skladu sa EN 407 ili EN 12477), čizme (po EN 20345) i/ili zaštitni šlem (po EN 397).

**Skladištenje:** Odeću ne odlagati na mesta izložena direktnoj ili jakoj sunčevoj svetlosti. Skladištiti u čistim, suvim uslovima.

**Nega nakon upotrebe:** Proizvođač ne snosi nikakvu odgovornost za odeću na kojoj su etikete za održavanje ignorisane, obrisane ili uklonjene.

**Oznaka za sastav materijala:** Pogledati etiketu za odgovarajuće informacije o sastavu.

**Upozorenje:** U prisustvu kapuljače (kod komada odeće gde ona postoji) vid (periferni) i sluh mogu biti ograničeni.

**Retroreflektivne trake i oznake:** Ne peglati retroreflektivne trake ili oznake! Obratiti pažnju na oznaku u vezi sa brojem dozvoljenih ciklusa pranja. Broj ciklusa pranja nije jedini indikator roka upotrebe odeće. Rok upotrebe zavisi i od načina korišćenja, odlaganja itd. Odeću odbaciti ukoliko je izgubila svoja zaštitna svojstva, 1. Makimalan broj pranja je dostignut. 2. Materijal je oštećen usled nošenja ili habanja. 3. Reflektivna svojstva blede. 4. Odeća je značajno zaprljana, oštećena, spaljena ili pohabana.



Odevni predmet mora biti potpuno zatvoren prilikom nošenja. EN 1149-1: 2006 - Metoda ispitivanja kojom se meri površinska provodljivost materijala.

EN 1149-3: 2004 - Metoda ispitivanja kojom se meri odvođenje naelektrisanja za sve materijale

EN 1149-5: 2018 - Zahtevi za performanse materijala i odevnih predmeta

**Oznake za način održavanja: Pogledati etiketu za odgovarajuća uputstva za održavanje.**

- Maksimalno 30°C, blagi proces (mali broj obrtaja)
- Maksimalno 40°C, blagi proces (mali broj obrtaja)
- Maksimalno 40°C, normalan proces (standardan broj obrtaja)
- Maksimalno 60°C, normalan proces (standardan broj obrtaja)

- Ne izbeljivati
- Ne sušiti u sušilici
- Sušiti u sušilici na niskoj temperaturi
- Sušiti u sušilici na normalnoj temperaturi
- Sušiti na žici.

- Ne peglati
- Max. temperatura peglanja 110°C
- Max. temperatura peglanja 150°C
- Ne čistiti hemijski

MAX Maksimalno

50x 50 pranja

MAX Maksimalno

25x 25 pranja

MAX Maksimalno

12x 12 pranja

MAX Maksimalno 5

5x pranja



Za industrijski perivu odeću ocenjeno je da je vatrootporna odeća pogodna za industrijsko pranje u skladu sa EN ISO 15797

Sušenje u tunelu  
Procedura pranja 1-8

LV

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šos norādījumus pirms aizsargtērpa lietošanas.

Jums vajadzētu arī konsultēties ar savu drošības speciālistu vai tiešo vadītāju, par piemērotiem apģērbiem Jūsu konkrētajā darba situācijā. Rūpīgi uzglabāt šos norādījumus, lai Jūs varētu ar tiem iepazīties jebkurā laikā.



Plašāku informāciju par attiecīgajiem standartiem skatiet produkta marķējumā. Piemēro tikai standartus un ikonas, kas tiek parādīti gan uz produkta, gan lietotāja instrukcijā. Visi šie produkti atbilst regulas (ES 2016/425) prasībām.



#### EN ISO 13688:2013 + A1:2021

#### Aizsargapģērbs (Skatīt etiķeti)

Vispārīgās prasības Šis Eiropas standarts nosaka vispārējās prasības ražotājam sniegt informāciju par ergonomiku, nolietošanās ilgumu, izmēriem un aizsargapģērba marķēšanu

- A = ieteicamais garums valkātājam  
B = krūšu apkārtmērs valkātājam  
C = gurnu apkārtmērs valkātājam  
D = kāju iekšējais garums valkātājam

#### EN ISO 14116:2015

#### Aizsargapģērbs aizsardzībai pret liesmu - materiāls ierobežo liesmu izplatīšanos

Šis starptautiskais standarts nosaka darbības prasības attiecībā uz īpašībām ierobežot liesmas izplatību par materiālu, materiālam un aizsargapģērbam samazinot iespēju aizdegties, un tā briesmām. Ir arī noteiktas papildu prasības attiecībā uz apģērbiem.

Aizsargapģērbs atbilst šī starptautiskā standarta mērķim - aizsargāt lietotāju pret isa kontakta ar mazām uzliesmojošām liesmām, apstākļos, kur nav lielas siltuma bīstamības un ne blāzbtūnes ar cita siltuma veidu. Kad aizsardzība pret siltuma apdraudējumiem, ir nepieciešama papildus aizsardzība pret ierobežotas izplatības uzliesmojumiem, tad standarti, piemēram, EN ISO 11612, ir piemērotāki.

**Indekss 1:** Uguns neizplatās, nav liesmu vai gruzdēšana, ne blāzma, caurums var veidoties.

(Zemākais aizsardzības līmenis)

**Indekss 2:** Uguns neizplatās, nav liesmu vai gruzdēšana, ne blāzma, caurums var veidoties.

**Indekss 3:** Uguns neizplatās, nav liesmu vai gruzdēšana, ne blāzma, caurums var veidoties. Degšanas ilgums katram individuālam testa paraugam ir mazāks par 2 sekundēm (augstākā līmeņa aizsardzība)

**Uzmanību:** Materiālu ar indeksu 1, nedrīkst izmantot tieši uz ķermeņa, apģērbu ar indeksu 1 drīkst izmantot tikai kopā ar apģērbiem, attiecīgais rādītājs vismaz indeks 2, kas atbilst EN ISO 14116 vai EN ISO 11611, vai EN ISO 11612, EN ISO 15614.



#### EN 1149 Aizsargapģērbs ar elektrostatiskām īpašībām

Šajā standartā ir noteiktas prasības attiecībā uz elektrostatiskā izkliešanas ESD aizsargapģērbu, lai novērstu uzliesmojošas izplūdes. Šis standarts neattiecas uz aizsardzību pret elektroklā spriegumu.

Apģērbs ir pilnībā nodrošināts, kad valkā.

EN 1149-1: 2006 - Testa metode uz virsmas veic audumam

EN 1149-3: 2004 - Testa metode uzlādētu daļiņu samazinājuma visam audumam

EN 1149-5: 2018 - Veiktspējas prasības audumiem un apģērbiem.

#### EN 1149-5

Valkājot aizsargājošu apģērbu, izkliešanas par elektrostatisko lādiņu jābūt pietiekami pamatota.

Pretestība starp personu un zemi jābūt mazākam par 10<sup>8</sup> Omi, piemēram, izmantojot speciālu kurpi..

Aizsargapģērbs, izkliešanai statisko elektrību, nevajadzētu lietot

uzliesmojošā vai sprādzienbīstamā vidē vai apstāšanās viegli uzliesmojošas vai sprāgstošas vielām.

Aizsargapģērbs, izkliešanas elektrostatisko lādiņu, nelietojiet vidē ar augstu skābekļa saturu,

bez iepriekšējas piekrišanas atbildīgās drošības inženieris.

Elektrostatiskā lauka aizsardzība ierobežota, ja aizsargapģērbu ietekmējis nodilums, mazgāšanas un

apkārtējās vides ietekme

Aizsargapģērbs, izkliešanas elektrostatisko lādiņu ir pilnībā aptver visas dzīvās daļas,

apģērbu normālas lietošanas laikā (ieskaitot lieces un kustību).

Drēbes nedrīkst mainīt vai aprīkoti ar papildu etiķetēm vai logo.

EN 1149-5 - metāla objekts nedrīkst uzstādīts ārpusē apģērba, strādājot sprādzienbīstamā vidē.

EN 1149-5 - Apģērbam nedrīkst lietot kombinācijā ar citiem apģērba gabaliem, kas nodrošina zemāku drošības līmeni.

\* Elektrostatisko izkliešanas apģērbu paredzēts lietot 1., 2., 20., 21. un 22. zonā (sk. EN 60079-10-1 [7] un EN 60079-10-2 [8]), kurā jebkuras sprāgstvielas minimālā aizdedzes enerģija atmosfērā nav mazāka par 0,016 mJ

#### Svarīgi ievērot!

• Ģērbties un novilkiet apģērbu, vienmēr pilnībā noņemot stiprinājumu sistēmu. Valkājot drēbes jābūt cieši piestiprinātām.

• Valkāt tikai apģērbu atbilstošu izmēra. Pārāk brīvs vai pārāk mazs apģērbi ierobežo kustību, un

nenodrošinās optimālu aizsardzības līmeni. Apģērbam uzrādīts izmērs izmērs (vienmēr izlasīt etiķeti).

• Ja apģērbs ir pievienota kapuce, tas jāizmanto darbības laikā.

• Bikses vai kombinēzons jālieto apvienojumā ar piemērotu jaku, līdzīgi šim, ja jālieto apvienojumā ar piemērotu apakšu. Darbiniekam ir jāpārlietcinās atbilstošu lietošanu. Jaka un bikses ar pilnīgi nosedz rokas un kājas.

• Ja apģērbam ir kabatas uz ceļiem, tie ir paredzēti lai lietotu ceļu sargus ceļgaliem, attiecīgajā EN 14404: 2004, lai novērstu veselības komplikācijas. Izmēri ceļu sargiem jābūt 195 x 145 x 15 mm (garums x platums x biezums). Tomēr aizsardzības ceļgalu spilventiņi nenodrošina pilnīgu aizsardzību.

Kabata ceļiem, pievieno drēbes, kalpo, lai uzlabotu komfortu. Tie neaizsargā darbinieku no attīstības potenciālajiem medicīniskām komplikācijām.

• Ražotājs nav atbildīgs par tās neatbilstību vai nepareizas lietošanas.

• Efekts aizsargapģērbam ir samazināts, ja tiek pakļauti mitrumam vai sviedriem.

• Netīrās drēbes var radīt mazāku aizsardzību, tāpēc apģērbs, ja ir piesārņots vai bojāts jebkāda veidā būtu jāaizstāj ar jaunu.

• Bojāti apģērbu nevajadzētu atjaunot, tā vietā, tie tiek aizstāti ar jauniem.

• No apģērbiem, ko vairs izmantot nevar, jums jāatbrīvojas saskaņā ar vietējo atkritumu apglabāšanas noteikumiem.

• Lai samazinātu risku nedrīkst mazgāt vietējā vidē.

**Izmēri un pieejamība:** Izmēru skatiet izmēra tabulā saskaņā ar krūšu un vidukļa izmēriem. Šie

apģērbi ir komfortabli un apģērbu valkā atbilstoši izmēriem. Lai iegūtu vispārējo aizsardzību, valkātājam nepieciešams valkāt cimdus (EN 407 vai EN 12477), zābakus (EN 20345), vai drošības ķiveres (EN 397).

**Uzglabāšana:** Uzglabāt vietās, kurās nav tieša vai spēcīga saules gaisma.

Uzglabāt tiros, sausos apstākļos.

**Lietošanas norādījumi:** Ražotājs neuzņemas atbildību par apģērbiem, kuru kopšanas etiķetes ir ignorētas, bojātas vai noņemtas.

**Sastāvs:** Uz apģērba etiķeti atrodama atbilstoša sastāva informācija.

**Bridinājums:** Ja pastāv risks, redze un dzirde var tikt traucēta.

**Atstarojošās lentes un etiķetes.**

Atstarojošās lentes vai etiķetes nedrīkst gludināt!

Lūdzu pievērst uzmanību uz apģērba etiķetes norādīto mazgāšanas ciklus skaitu.

Norādītais maksimālais skaits tīrīšanas ciklu, nav vienīgais faktors, kas saistīts ar lietošanas ilgumu apģērbam. Kalpošanas laiks būs atkarīgs arī no izmantošanas, aprūpes, uzglabāšanas, uc

Apģērbi jānomaina, kad aizsardzības īpašības vairs nav spēkā, piemēram, tiek sasniegti 1. Maksimālais skaits mazgāšana. 2. Materiāls ir bojāts vai izbalējis, vai ir saplēsts. 3. Atstarojošās lentes ir izbalējušas. 4. Apģērbs ir netīrs, saplaisājis, sadedzināts vai stipri no nodilis.

#### Mazgāšanas norādījumi: Attiecās uz apģērba etiķetē norādītajiem tīrīšanas simboliem.

Maksimālā ūdens temperatūra 30°C, Saudzīgā režīmā.

Maksimālā ūdens temperatūra 40°C. Saudzīgā režīmā.

Maksimālā ūdens temperatūra 40°C. Normālā režīmā.

Maksimālā ūdens temperatūra 60°C. Normālā režīmā.

Nedrīkst balināt.

Nedrīkst žāvēt mehāniski

Žāvēt zemā temperatūrā

Žāvēt normālā temperatūrā

Noteicniet sausu

Negludināt!

Gludināšanas maksimālā temperatūra 110°C

Gludināšanas maksimālā temperatūra 150°C

Profesionālā ķīmiskā tīrīšana

MAX Maksimums 50 mazgāšanas reizes

50x

MAX Maksimums 25 mazgāšanas reizes

25x

MAX Maksimums 12 mazgāšanas reizes

12x

MAX Maksimums 5 mazgāšanas reizes

5x

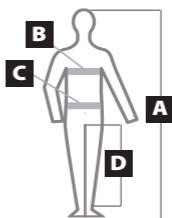


Industriāla mazgāšana apģērbiem ir noteikusi FR piemērotību rūpnieciskai mazgāšanai saskaņā ar EN ISO 15797.

Tūnēla žāvētāra mazgāt režīmā 1-6



	<b>A</b>	<b>D</b>
	CM	CM
SHORT	152-164	74
REG	164-176	79
TALL	176-188	84
XTALL	188-202	92



<b>B</b>	INCHES	CM	EURO
XS	32"-34"	80-88	40-44
S	36"-38"	92-96	46-48
M	40"-41"	100-104	50-52
L	42"-44"	108-112	54-56
XL	46"-48"	116-124	58-62
XXL	50"-52"	128-132	64-66
3XL	54"-55"	136-140	68-70
4XL	56"-58"	144-148	72-74
5XL	60"-64"	152-160	76-80

<b>C</b>	INCHES	CM	DE	FR
XS	26"-28"	68-72	42-44	34-36
S	30"-32"	76-80	46-48	38-40
M	33"-34"	84-88	50	42-44
L	36"-38"	92-96	52-54	46-48
XL	40"-41"	100-104	56	50-52
XXL	42"-44"	108-112	58-60	54-56
3XL	46"-47"	116-120	62	58-60
4XL	48"-50"	124-128	64-68	62-64

## MANUFACTURER

PROFHUESI, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCE, TOOTJA, VALMISTAJA, FABRICANT, HERSTELLER, ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ, GYÁRTÓ, FABBRICANTE, RAŽOTĀJS, GAMINTOJAS, ПРОИЗВОДИТЕЛ, PRODUSENT, PRODUCENT, FABRICANTE, PRODUCATOR, ПРОИЗВОДИТЕЛЬ, PROIZVOĐAČ, VÝROBCA, PROIZVAJALEC, TILLVERKARE, ÜRETİCİ, ВИРОБНИК  
**PORTWEST, IDA BUSINESS PARK WESTPORT, CO MAYO, F28 FY88, IRELAND**

## TEST HOUSE

AGJENSIA E TESTIMIT, ЛАБОРАТОРИЯ ЗА ИЗПИТВАНЕ, ISPITNA KUĆA, ZKUŠEBNÍ DŮM, TESTHUIS, TEST MAJA, TESTAAJA, ORGANISME NOTIFIÉ, TESTIERHAUS, ΔΟΜΗ ΔΟΚΙΜΩΝ, TEST HOUSE, LABORATORIO, TESTA VIETA, TESTAVIMO ĮSTAIGA, ТЕСТ КУЌА, TESTORGAN, LABORATORIUM BADAJAČE, CASA DE TESTE, ИСПЫТАТЕЛЬНЫЙ ЦЕНТР, ISPITNA KUĆA, CERTIFIKAČNÝ ORGAN, TESTNA HIŠA, LABORATORIO DE ENSAYOS, TESTHUS, TEST KURULUŞU, ВІПРОБУВАЛЬНИЙ ЦЕНТР

### INTERTEK

Intertek Italia S.p.A.  
via Guido Miglioli 2/A , 20063 Cernusco sul  
Naviglio Milano (MI), Italy  
**Notified body number: 2575**  
ITS Testing Services UK Ltd  
Centre Court, Meridian Business Park, Leicester, LE19 1WD,  
United Kingdom  
**Approved body number: 0362**

### SATRA

Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland  
**Notified body number : 2777**  
Wyndham Way, Telford Way, Kettering, Northamptonshire,  
NN16 8SD, United Kingdom  
**Approved Body number: 0321**

### BTTG

Sky Business Centres, Unit 21 Block 1 Port Tunnel Business Park,  
Clonsaugh Business and Technology Park, Dublin  
**Notified body number: 2895**  
Unit 6 Wheel Forge Way, Manchester M17 1EH  
**Approved body number: 0338**

### SGS

SGS Fimko Ltd  
PPE services, Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland  
**Notified body number: 0598**  
SGS United Kingdom Ltd, Whittle Estate, Cambridge Road,  
Whetstone, Leicester, LE8 6LH  
**Approved body number: 0120**

### AITEX

Plaza Emilio Sala, 1  
03801 ALCOY (Alicante) SPAIN  
**Notified body number: 0161**

### OETI

Institut fuer Oekologie, Technik und Innovation GmbH  
Siebenhirtenstrasse 12A, Objekt 8, 1230 Vienna, Austria  
**Notified body number: 0534**

### PHB

**PHB Certification Services**  
17 Water Royd Avenue, Mirfield , WF14 9LS, United Kingdom  
**Approved Body: 8519**

[www.portwest.com/declarations](http://www.portwest.com/declarations)

